142-378 23-13

東京學藝大學圖書館藏

文部省雜誌

明治九年十二月

文部省印行

FB63
14

行ノ雜誌ハ教育ノ論說各號ニ散見シテ一讀ノ下ニ瞭然タル能ハス且其刷出定數アリテ普ク請求ニ應シ難シ因テ今雜誌中ニ就テ專ラ教育ニ緊切ナルモノヲ採蒐シ編シテ一册ト成シ以テ四方ノ覽閱ニ便ス

文部省雜誌

目次

米國教育日誌、學校管理說　一
英國小學校建築規則　十四
米國教育日誌、學校責罰論　二十八
金星實測說　三十六
米國教育日誌、學校建築及ヒ教員ノ事　四十三
同　　魯國教化ノ進歩　四十八
同　　牢獄會議　五十五
米國教育寮年報書、幼稚園ノ說　六十一
米國教育新聞、學校管理教場指令法　九十六

獨乙教育論、愛國心ノ教育　百五
同　幼稚園兒童看護舍幼稚學舍改良舍ノ畧記　百十
同　學校論　百十六
獨乙教育新聞、獨乙小學校教授ノ景況及論說　百五十四
同　獨乙中學校教授方法ノ弊害ヲ論ス　百六十二
獨乙教育論、姦詐ヲ戒メテ正直ヲ教フル事　百六十七
米國教育事務局年報、國民犯罪ノ多寡ハ人智ノ開否ニ關涉シ其品行ノ正邪ト風俗ノ良慝ハ則教育ノ及不及ニ由ル　百七十一
獨乙教育論、聾啞說　百七十九
米國教育新聞、學校事務局ニ婦人ヲ舉用スルヿヲ論ス　百八十四
獨乙教育論、盲院　百八十七

米國教育新聞、教授ノ成功ヲ論ス　百九十一
同　活教授論　百九十六
獨乙教育新聞、教員ノ集會ハ教育廣布ニ緊要ナルヲ論ス　二百
獨乙教育論、希臘、プラトオアリストテルス教育原因論　二百四
米國紐育改良院規則　二百十一
獨乙教育論、教育歷史中記載スル所ノ羅馬教育ノ景況　二百十六
米國普通教育論、兒童就學セサル可ラサルノ論　二百二十三
獨乙教育論、癲狂院ノ記　二百四十
米國教育寮報告書、强促就學法　二百四十三
獨乙教育論、數學ノ教方　二百五十七
獨乙教育新聞、獨乙諸藝學校教員集會決議條件　二百六十一

米國教育新聞、學制及學監等ヲ論ス　二百七十二
獨乙教育書、小學校新築ノ論　二百八十五
英國教育新聞、大學校及學位稱號　二百八十八
同　教育學原理　三百二十四
合衆國教育理論　三百三十四
獨乙教育新聞、中學校學制改正會議ノ議案　三百五十六
獨乙棄兒院論　三百六十四
獨乙教育新報、學制改正論　三百六十九
米國教育雜誌、學校管理法郡學監　三百七十四
同　身體教育　三百八十七
同　國家主トシテ幼童ヲ教ヘサル可ヲサル論　三百九十四

同　兒童ヲ教育スルニ親ト教師ト協力セサル可ラサル論　四百六
獨乙教育論、平民學校ハ何人ニ屬スルヤ　四百十三
同　教授ノ方法　四百十八
米國教育月報、兒童ノ寂寥ヲ覺エテ驚怖スルノ弊害ヲ論ス　四百二十六
獨乙教育論、薄命兒ハ當ニ政府ニ於テ之ヲ教育スヘキ論　四百二十九
獨乙教育月報、教則論　四百六十五
米國教育新聞、百年博覽會ニ表見スヘキ學事　四百六十九
同續　四百七十七
米國教育月報、師範講習所　五百五
同　婦人ノ爲シ得ヘキ事業　五百十八

同　幼女ハ充全ニ教育スヘキヲ論ス　五百二十一
在米國紐育府富田副領事月報第一　五百二十六
英國教育月誌、讀書習字ノ虛價ヲ論ス　五百三十一
同　技藝教育法　五百五十七
米國留學生監督雜報第一號　五百九十
マンスフヰルド氏教育論、教授ノ方法ヲ論ス　五百九十三
在米國紐育府富田副領事月報第二　六百十一
米國教育局刊行日本教育篇、外國教員　六百十八
獨乙教育論、小學教育ノ本意　六百二十三
米國教育雜誌、罪人ノ出處ハ何處ニアルヤ　六百三十七
獨乙養生書、養生法　六百四十三

英國教育雜誌、教員養成ノ缺ク可ヲサル論　六百五十一
同　米國教育雜誌ヲ論ス　六百六十三
マンスフヰルド氏教育論、教師ノ學識ヲ論ス　六百七十
獨乙教育書、母心　六百八十三
同　鄉兵ハ教育ヲ助クルノ說　六百九十一

米國教育日誌抄譯

ジエーヂートウヰン氏學校管理說

學校規則

昔日ノ教師ハ生徒ヲ教フルヤ左手ニ規則書一卷ヲ持チ右手ニ朴一本ヲ攜ヘテ之ニ臨メリ方今ノ教師或ハ規則書モナク亦朴ヲモ攜ヘス其昔日ト相反スル寛猛懸隔セリ此寛ト猛トノ衷ヲ折ルキハ宜ク緊要ノ規則ヲ制定〆以テ之ヲ施行セサル可ラス

第一條　規則ハ數條ニ〆其要旨ヲ盡スヲ要ス

第二條　規則ハ其之ヲ用ルニ一偏ナラス〆普通ナルヲ要ス

第三條　規則ハ必ス教師ノ許諾首肯スルモノヲ要ス
第四條　規則ハ必ス生徒幷ニ其監護人ノ許諾從事スヘキモノヲ要ス
第五條　規則ハ必ス教師ノ實地ニ施シ得ヘキモノヲ要ス
第六條　規則ハ必ス善良ノ習慣ヲ得セシムルヲ要ス

規則

其要求スル所ノモノ左ノ如シ

第一　規則ヲ愆ラサル事
第二　迅速ナル事
第三　身ヲ脩メ行ヲ正スル事
　其禁止スル所ノモノ左ノ如シ
第四　無益ニ音聲ヲ發スル事

第五　行狀正カラサル事
第六　互ニ相談話スル事

第一　規則ヲ愆ラサル事○教師及ヒ生徒ハ勉テ出席ノ時限ヲ愆ラサルヲ要ス而メ其施行スヘキモノ左ノ如シ

第一　大ニ生徒ヲメ勉學ノ意ヲ發セシムヘシ然ルヤハ自然規則ヲ愆ラサルヲ得ヘシ

第二　監護人ヲメ其意ヲ得セシムヘシ監護人知識アリテ能ク其意ヲ得レハ一日モ甘メ其監護スル生徒ノ闕席スルヲ許サヾルヘシ

第三　規則脩マラザルヤハ必ズ種々ノ弊害ヲ生ズ是最注意セザルヘカラザルモノナリ凡ソ規則ヲ愆ルハ生徒及學校ノ大不幸ニメ若シ斯ノ如クニメ改メザルヤハ自己ノ席ヲ失ヒ其等級ニ在ルヿ能ハ

ザルノミナラズ終ニ其學校ニ於テ全ク己レカ位置ヲ失フニ至ルベシ

第四　規則ヲ遵守メ毫モ愆ヲザルヲ以テ職掌ト爲スベシ且教師ハ自己ノ面目利害ヲ顧ミ且正直慈愛ヲ以テ各生徒ヲ奬勵メ出席ノ勞ヲ憚ラシムル勿レ

第二　迅速ナル事○各人其職掌ヲ奉ズル常ニ誓テ迅速ナルヲ要スヘシ而メ其施行スベキモノ左ノ如シ

第一　教師ヲメ登校迅速ナラシムヘシ教師ハ一刻モ遲緩ス可ラザルノミナラズ遲クモ開校十五分前出校スルヲ要ス

第二　講習ノ初課ハ特ニ生徒ノ樂ミ學ンデ倦マザルモノヲ要ス

第三　遲刻セル生徒ノ名簿ヲ備ヘ而メ休息ノ時間校外ニ出ルヲ許サズ

此遲刻セル生徒ヲメ其遲刻ノ原由ヲ辨解セシムベシ而メ其辨解スル所朦昧ナレハ校外ニ出ルヲ許サズ

第四　事ノ迅速ナルハ最切要ノコトニメ遲緩ノ甚弊害アルコヲ指示メ生徒ニ之ヲ了解セシムベシ凡ソ遲緩ナルハ其身ニ於テ一ノ不幸ニメ且人ニ對メ愧ベキノ甚キナリ能ク此意ヲ悟リテ規則ヲ守ルヤハ衆意快適ニメ自ラ樂ミ學ブモノナリ或時華盛頓氏懶惰ナル士官ニ謂テ曰ク汝自ラ汝ノ時間ヲ費スハ妨ナシト雖モ吾輩ノ時間ヲ費スノ權ナシ止監學ハルリ区ノ說ニ依レハ規則ヲ愆ルト迅速ナルトハ能ク學校ヲ管理スルト否ト關係ノ在ルトコロナリト

第三　身ヲ脩メ行ヲ正スル事○教師及生徒ハ共ニ同心協力メ正直ノ事ヲ爲スベシ而メ其之ヲ爲スヤ其法ト時トニ於テ正直ナルヲ要ス身

ノ脩マリ行ノ正シキモト習慣ノ致ス所ナリ縱令其教ヘノ善キモ亦其規則ノ善キモ之ヲ習慣スルニ非レバ最良ノ功ヲ奏スルコトナシ只習慣ニ因テ之ヲ養成スルニ在ルノミ而メ其施行スベキモノ左ノ如シ

第一　教師ハ必ズ兒童ノ模範タルベシ兒童ハ其風必ス教師ノ如クナルベシ故ニ身ノ脩リ行ノ正シキハ常ニ教師ノ要領トスル所ナリ」酒ヲ飲ミ口ヲ弄シ鄙陋侮慢ニメ行ノ正シカラザル教師ヲ置キ以テ教場ヲ汚ス勿レ

第二　生徒ハ之ヲ習慣メ行ヲ正スルノ風俗ヲ得セシムベシ且生徒ヲ教育スルニハ務テ其行ヲ正直ナラシムルヲ要ス是レ何ノ時ヲ問ハス何ノ所ヲ論セス總テ同樣ナルヲ要ス

第三　生徒ヲメ身ヲ脩メ行ヲ正スルキハ則チ功ヲ奏シ且幸福ヲ得ルコヲ確知セシムルヲ要ス是第一緊要ノモノナルカ故ニ間斷ナク教示スベシ近來ゴーウ氏著ス所ノ脩身正行ノ書アリ其書タルヤ至貫至重教師及ビ生徒ノ至寶ト謂フベキ者ニメ忽畧ナル教育ヲ一變スルモノナリ

第四　無益ニ音聲ヲ發スル事○人皆心ヲ專一ニメ無益ノ音聲ヲ發セザルニ注意スベシ沈靜ナル風習ヲ得セシムルハ教場ニ於テ關ク可ラザルノ事ニメ各教師ノ机上ニ揭示スベキモノ左ノ如シ

第一　靜ナルヲ要ス教師浮動喧躁ナルキハ必ズ學校ヲ亂スベシ言語ハ中音ニメ動作沈靜ナルヲ要ス然モ其事ヲ作スニ當テハ氣力ア

第二　教場騒擾ヲ禁ズベシ

第三　其靜ナル必ス道理ヨリスベシ恐怖ヨリス可ラズ

第四　生徒ヲ習慣ノ靜ナル風習ヲ成サシムベシ凡テ喧雜ノ事ハ丁寧反復ノ靜ニ之ヲ爲サシムベシ然ルキハ縱令喧囂中ニアリトモ生徒ノ氣漸ク靜ニノ教場騒擾ノ患ナク學校ノ幸福疆ナキニ至ルベシ

第五　行狀正カラザル事○教師生徒共ニ誓テ不正ノ事ヲ避ルヲ要ス而ノ其施行スベキモノ左ノ如シ

第一　例ヲ示ノ之ヲ教フベシ

第二　一惡アレハ卽チ之ヲ刺斥スベシ而ノ生徒神聖ヲ辱メ或ハ虛僞ノ言行ヲナス如キスベテ廉耻ヲ破ル事ヲ深ク戒ムベシ

第三　行狀正カラザレハ必ズ不幸ヲ生ズルコヲ示スベシ

第四　生徒ヲ習慣ノ直ヲ愛シ強テ之ニ就カシムルヲ要ス又曲ヲ惡ミ強テ之ヲ避シムルヲ要ス

第六　互ニ相談話スル事○各生徒教場ニアル時間中ハ教師ニ依ルニ非レバ互ニ相談話セシムル勿レ是最犯ス可ラザルモノニノ之ヲ犯セバ順序亂ルヽノ基トナルベシ而ノ其施行スベキモノ左ノ如シ

第一　教師ノ心鐵石ノ如クナルヲ要ス而ノ教師ノ心確乎トシテ生徒互ニ相談話スルヲ許スナキノ意ヲノ深ク其心ニ貫徹セシムベシ

第二　必ズ談話スルヲ許ルス勿レ

第三　生徒ヲノ此規則ヲ犯スヨリ生ズル所ノ弊害ヲ確知セシムルヲ要ス

第四　宜ク相談話スルヲ防クベシ其法教師己カ容貌或ハ言語或ハ

暗號或ハ已カ位置ヲ轉ズルニ因テ之ヲ爲スベシ

第五　生徒ヲ習慣ノ互ニ相談話スルノ風ヲ成サシムル勿レ是百般ノ學校ニ於テ爲ス所ナリ故ニ彼ノ學校ニ於テ爲ス所ノモノハ此學校ニ於テモ亦之ヲ行フテ可ナリ

總論○此六則ハ其適用スル所何等ノ校ヲ論ゼス小學大學共ニ均ク適スルモノナリ而ノ教師生徒及ビ監護人ノ許諾スベキモノニノ實ニ方今普ク採用スル所ナリ學校教師ハ或ハ變ゼザル可ラザル者アリト雖モ規則及告示ニ至テハ之ヲ變ゼザル可キナリ

將來ノ市民○凡ソ兒童ハ家族ヨリ出テ學校ニ入リ幾多ノ勉勵ヲ累子學校ヨリ出テ尚一層繁劇ナル今日ノ世務ヲ執リ爰ニ市民ノ責ニ任シ爰ニ市民ノ權利ヲ得ベシ凡ソ兒童ハ其家ニ在ルヤ父母之ヲ保護誘導

シ其學校ニ在ルヤ教師教ルニ能ク自主自由ノ權ヲ保ヶ且他人ヲモ扶助スルノ事ヲ以テ已ニ抑學校ハ教師ヲ以テ統領トセル一小共和政治ノ如ク兒童ハ爰ニ教育ヲ受クル市民ノ如シ又學校ハ恰モ一社中ノ如ク教師ハ卽ヶ其社長ニノ生徒ハ卽ヶ交際上ノ指揮教令ヲ受クルモノナリ

生徒ハ恰モ教師ノ選者ノ如キモノナリ何トナレハ教師生徒ヲ教導シ生徒ヲノ自ラ任シ法律ニ恪遵シ且甘ノ正善ノ規則ヲ遵守シ且之ヲ保持セシムルヿヲ教ルノ功拙ニ因テ或ハ再選ヲ得或ハ否ラザルヲ以テナリ

規則制立ノ事○今新ニ規則ヲ設ケント欲スルキハ教師先ツ某ノ規則ヲ發議シ生徒之ヲ許諾シ而ノ後教師生徒共ニ之ヲ採用ス今爰ニ迅速

ヲ要スルノ一例ヲ以テ之ヲ說示スベシ則チ左ノ如シ

教師曰ク教師生徒共ニ迅速ナラザル可ラズ今幾人之ヲ可トスルヤ

生徒皆其手ヲ擧テ之ヲ可トス

教師曰ク學課時限ノ間強テ迅速ナランコヲ欲スル者幾人カアル

生徒皆手ヲ擧ク

教師曰ク此期限中余ト心力ヲ協同メ迅速ナランコヲ誓フ者ハ請フ手ヲ擧ケヨ

生徒皆手ヲ擧ク

斯ノ如クスルキハ六條ノ規則數分時間ニメ同意遵用スルヲ得ベシ生徒モ此規則ヲ以テ自己ノ規則ト思フカ故ニ之ヲ遵守シ且之ヲ保持スルヲ其職掌トスベシ又教師モ傍ヨリ宜ク之ヲ奬勵メ之ヲ遵守維持セシムベシ是ニ於テ學校管理ノ面目初テ顯ルベク且其管理ノ權內ヨリ出ルモノニメ外ヨリ來ルモノニ非ズ

專擅ノ教師○專擅ノ法ハ淺畧殘酷ナル者ノ許諾スル所ナリ今若シ教師專擅ニメ自ラ法ヲ制立シ自ラ曲直ヲ裁斷シ自ラ其處置ヲ爲スキハ兒童一モ權利ヲ有スルコトナク必ス之ニ服從セザルヲ得スト雖モ亦必ス壓苦ノ心ヲ生セサルヲ得ズ既ニ壓苦スル所アレハ其惡ム所ノ規則ヲ避ンコヲ要スベシ故ニ斯ノ如キ專擅ノ規則ヲ以テスルキハ能ク兒童ヲ鎭靜シ能ク其教ヲ受シムベシト雖モ其實教育ノ佳ナル者ニアラズ其法術其成功共ニ最モ厭フベキモノナリ

兒童ノ權利ヲ有スル事○教師ハ必ス兒童ノ權利ヲ顧ミ且兒童ノ爲ニ最モ裨益アルモノニ着眼スベシ生徒ノ喜テ規則ヲ遵守スルハ學校管

理ノ法ニ於テ最モ熟考セザル可ラザルモノナリ教師時アリテ生徒ヲ譴責シ或ハ之ヲ制壓シ或ハ一層苛酷ノ罰ヲ與テ以テ之ニ善キ風習ヲ成サシムルニアリ然ニ是皆慈心トオ智トニ因テ致ス所ナレハ生徒モ遂ニ曲ヲ去テ直ニ就クニ至ルベシ

○

英國小學校建築規則

此規則ハ千八百七十年及ヒ七十一年學制ノ改革ニ因テ教育事務局ヨリ布達スル所ニノ則チ新築增築設備ノ爲メ官ノ扶助金ヲ給與スル學校ニ關スルモノナリ

備考

新ニ教場ヲ設ケントスル時ハ先幾個ノ兒童來テ習學スルヤ幾個ノ等

級ニ分ツヘキヤ或ハ男女混同スヘキヤ或ハ男女教場ヲ別ニスヘキヤヲ熟議評決シテ然ル後經始建築スベシ從來ノ教場ヲ增築スルモ亦此ニ倣フ

生徒中優等ノ者ヲ選ミテ助教ト爲シ一級每ニ助教一人ヲ置クベシ諸級ノ生徒ヲシテ皆同時ニ學バシムルニハ此備ナカルベカラス故ニ優等生ヲ選ミテ助教ノ員ニ充ルハ臨時教師ノ不足ヲ補フノ良法ナリ而メ公費ヲ以テ此助教ニ支給スルヤハ又教授必用ノ諸器械モ盡ク之ヲ供スルヲ要ス然ルヤハ其教授上ノ功績極テ大ナルヿ既ニ經驗上ニ於テ知ル所ナリ蓋シ其大眼目トスル所ハ各級ノ教官專ラ意ヲ其受持ノ生徒ニ注ギ生徒モ亦專ラ心ヲ其級ノ教官ニ寄セ教官生徒各其耳目ヲ外物ノ爲メニ奪ハルヽヿナク學頭ノ校中ヲ監督スルニ毫モ眼目ヲ妨

碍セサルニアリ若シ夫レ毎級ノ生徒室ヲ異ニスル時ハ教官生徒各心ヲ專ニメ其業ヲ爲スヲ得レ𪜈此ノ如クスルトキハ唯學頭ノ監督ニ不便ナルノミナラズ其他多少ノ不便アリ故ニ今教場ヲ設クルニ其實際ニ行フベキ者ハ務テ教官ト生徒トヲシテ各專心ナラシメ且學頭ヲメ一般ニ監督セシメ兼テ數多ノ生徒ヲ入ルヽニ妨ゲナカラシムルニアリ教場室ノ形狀ハ長方形ナルヲ最良トス卓子椅子ハ室ノ一壁ニ沿テ之ヲ排置シ其中間ニ空地ヲ設テ布幕ヲ掛ケ前後開閉自在ナラシム斯ノ如クスレハ此級ノ生徒彼級ノ生徒ト隔離シ教師其前面ニ立チ各心ヲ其業ニ專ラニスルヲ得ベク且空地アルヲ以テ圖架ヲ懸ケ塗板ヲ設置シ且生徒ノ位置ヲ變換シ或ハ生徒ヲ呼出シテ其前ニ立タシメ以テ精神ヲ肅爽ニシ之ヲ教授スル等ノコヽヲナシ得ベシ又卓ノ前ニハ教師

ノ座位アルヲ要シ各級生徒ノ前ニモ亦餘地アルヲ要ス故ニ學校ヲ建築スルノ時豫メ此等ノ餘地ヲ算計スベシ

凡テ學校中卓椅ヲ床ニ固着シテ動カザラシムルハ教育事務局ノ欲セザル所ナリ故ニ卓椅ヲ排置スルニ以テ動移スベク亦漫リニ動搖セザルベクシテ時宜ニ因リ卓椅トモニ除却シ得ベキヲ要ス教師甲乙二級ノ生徒ヲ併セテ之ヲ教フルノ時中間ノ布幕ヲ開キ生徒ヲ合同スルヿアリ或ハ其一級ノ生徒ニハ級床（級床ハ其製階子樣ノ如ク層級高低アリテ生徒ノ卓椅ニ代ヘテ之ヲ用ヰ狹隘ノ室ト雖モ能ク多人數ヲ容ルヽニ便ナルモノナリ）ヲ假用スルヿアリ二級共ニ同時ニ教授スルニハ中間ノ幕ヲ開キ併セテ之ニ教フルヨリ級床ヲ設ケテ教授スルニ如クハナシ蓋二級ヲ合スル時ハ其長サ或ハ十五六刁ヰ一止ヲ出ツルヿアルカ故ニ教師一人ニシテ此二級ノ生徒ヲ指揮シ難キヲ以テ毎

校必ス二級教授ノ爲メニ一箇ノ級床ヲ教場中ニ設クルヲ宜トス講堂ニ於テハ殊ニ然リトス

校長ノ本務ハ學校ノ監督ヲ主ト爲ストイヘ𪜈亦自ラ教授ノ任ヲ兼ヌザルヲ得ス故ニ通常校長ハ一二級ノ生徒ヲ受持チ之ヲ教導スルヲ規則トス而テ時々隨意ニ其席ヲ起チテ助教及ヒ得業生ノ教授ヲ監督シ校中ヲ總轄スルヲ得ヘシ然レ𪜈校長タル者專ラ校中ヲ監督スルヿヲ勤メテ生徒教導ノ事ニ注意セザルハ學頭ノ分ヲ盡セリト云フベカラズ是乃チ左ノ規則ヲ制定スル所以ナリ

小學校建築ノ雛形及ヒ其大小尺度ハ既ニ教育事務局ニ於テ之ヲ布達セリ

規則

教場ヲ設クルニ其室ノ廣サト此ニ容ルベキ兒童ノ數トハ室ノ幅員ニ關係スルノミナラス尚多少室ノ形狀ト戸扉及ヒ火爐ノ地位ニ關係スルガ故ニ預シメ茲ニ注意スベキナリ

兒童四十八人乃至百四十四人ヲ容ルベキ教場ハ其廣サ十六刁并ニ止乃至二十刁并ニ止チルヲ極メテ善トス此ノ如クスレバ卓椅ヲ壁側ニ排置メ三列ニスベキノ空地アリ又教師生徒ノ席ヨリ適宜ノ所ニ立ツベキノ空地アリ又教師時宜ニ因リ生徒ヲ呼出シテ其卓子ノ前ニ集合セシムベキノ空地アリ若シ教場ヲ此尺度ヨリ廣クスレハ反テ其益ナキノミナラス徒ニ其費額ヲ增加スルノミ

幼稚ヲ入レサル學校ハ少クモ四等ニ分ツ可シ（七歳ヨリ十三歳マテ逐次其識量ヲ異ニスル故等級モ亦各樣ニ區分セザルヲ得ザル可シ）

卓椅ハ兒童ノ年齢ニ應シ其大小ヲ量リテ出席ノ生徒ニ給セザル可ラズ故ニ教場ハ少クモ一室ニ卓椅四組ヲ備フベシ

卓椅ハ十八インチヲ以テ下等生一人ニ充テ二十二インチ以上ヲ以テ上等生一人ニ充ツベシ若シ是ヨリ狹隘ナレハ習字ノ時ニアタリ互ニ抵牾スルノ害アル故ニ卓椅一列ノ長サハ其生徒ノ員數ニ十八インチヲ乘シタル積ナリ今之ヲ列スルニ毎兒ノ領席ヲ十或ハ二十二インチヲ乘シタル時ハ一列ノ長サ六フヰート六インチニ充ツル時ハ一列ノ長サ六フヰート六インチニ五人九フヰート六インチニ七人十二フヰート七インチニ八人ナリ又毎兒ノ領席ヲ二十二インチニ充ツル時ハ七フヰート四インチニ四人九フヰート二インチニ五人十一フヰート六インチニ六人ナリ

卓子ノ形狀ハ平坦或ハ微斜ヲ要ス然レトモ亦兩樣共一長一短アリテ自ラ免ル可ラザルノ不便アリ傾斜ナル卓子ハ鉛筆鋼筆等常ニ轉墜シテ尋常テーブルノ如キ用ヲ爲サズ平坦ナル卓子ハ兒童ヲシテ其軀幹ヲ彎屈セシムルノ害アリ又卓子ノ前端ニ緣板ヲ付シテ高メタルハ習字ノ際腕力ノ使用ヲ害スルモノナリ

卓及ヒ椅ノ長サハ十二フヰート以下ヲ以テ通常トス又一組ハ必ズ卓椅三列ヨリ多カル可ラズ何ントナレハ卓椅ノ組深厚ナレハ隨テ教師其聲ヲ高フセザルヲ得ズ故ニ教師モ之カ爲ニ聲音ヲ啞シ且校中自然鬻々タルニ至レバナリ

組々卓椅ノ間ニハ廣サ十八インチノ空地ヲ設ケテ兒童ノ通路ト爲スベシ又三インチノ空地ヲ設ケ布幕ノ開閉自在ナラシムベシ

布幕ヲ開ク時布幕ノ卓子ノ前ニ抽出スルヿ四インチヨリ多カル可ラズ而テ卓椅一組ノ中央ニ空地ヲ設ク可ラス又戸及ヒ火爐ノ爲ニ一組ヲ中斷スルナキヲ要ス

兒童ノ數過多ニシテ五組六組ニ排置セシムル能ハザル時ハ別室ヲ增築シ副教師ヲシテ生徒ヲ受持タシメ教頭之ヲ統轄スベシ

㊀教場及講堂ノ天井ヲ張ルニ壁板ト水平ニ爲スヿハ其壁ノ高サ床ヨリ天井マテ少クモ十二ヿ井ー止ナルヲ要ス若シ其室ノ幅員三百六十方ヿ井ー止ナレハ床上ヨリ天井マテノ高サ十三ヿ井ー止幅員六百方ヿ井ー止以上ナレハ高サ十四ヿ井ー止ナルヲ要ス

○教場及講堂ニ於テ椽ト梁トニ依テ天井ヲ張ル時ハ壁ノ高サ床ヨリ壁板マテ少クモ十一ヿ井ー止以上ナルベク又床ヨリ梁ヲ横截リテ天井マテノ高サ少クモ十二ヿ井ー止以上ナルベシ

○七歳以上ノ兒童ノ爲ニ設クル教場ハ其一半ニ幾組ノ卓椅ヲ排置シ其餘地ニ戸ト火爐トヲ設クベキヲ要ス

○幼稚ノ教場ト他ノ教場ノ間ニハ尋常ノ戸ヲ設ケ決シテ之ヲ開クベカラズ是幼稚讀書ノ時其聲ノ囂々ヲ止メンガ爲ナリ

○幼稚學校ハ必ス之ヲ二階ニ設ク可ラズ若シ幼稚ノ數八十人以上ナレバ大小二箇ノ級床ヲ備フベシ又卓椅一組ヲ備ヘテ臨時年長ケタル兒童ノ用ニ供スベシ但シ幼稚ノ級床ハ八九十人ヲ容ルヽヲ限トス

○男女兒教場ノ廣サハ二十刁ヰー止ヲ過ク可ラズ但シ幼稚教場ノ廣サハ此ノ如キ制限ヲ立ツ可ヲラズ

○講堂ハ學校中ノ通路トナラザルヲ要ス又教場ヨリ園庭ヘノ行路トナラザルヲ要ス

○講堂ノ床ハ教場ト水平ナルベシ

○講堂ニハ必ズ級床ヲ備ヘ之ヲ窓戸ト直角ニ置クベシ

○教場ト講堂ノ間ニハ木製ノ戸ヲ設ク可ラズ必ズ壁ヲ以テ之ヲ隔ツ可シ

○講堂中幼稚ヲ教フルノ室ト長年ノ兒ヲ教フルノ室トハ別ニ之ヲ設クヘシ是幼稚誦讀ノ聲ハ喧囂ニシテ長年兒輩ノ受業ニ害アレバナリ

○窓ハ木格或ハ鐵格ニ玻璃ヲ箱插シテ之ヲ作ルベシ而テ「レッド、ライト及ヒ「ダイエモンド、ペーパー」（鉛ヲ以テ斜ニ魚網様ノ小格子ヲナシ之ニ玻璃片ヲ挿ミタル障子ヲ云）ハ之ヲ用ルヲ許サズ

○窓ノ闊ハ床ヲ去ルヿ高サ四刁ヰー止以上ナルベシ

○總テ窓ハ其大半ノ開キ得ベキモノヲ要ス

○教場ヨリ厠ニ至ル往來ノ戸及ヒ通路ハ男女ノ區別ヲ立ツ可シ厠モ亦男女ノ區別ヲ立テ之ヲ作ルベシ若シ否ラザレハ厠ノ間ニ塵取桶或ハ他ノ見聞ヲ遮蔽スベキ物ヲ設クヘシ「オートルクロー」セット止（水ヲ以テ汚物ヲ流スベキ雪隱ヲ云フ）ハ現今甚タ低價ヲ以テ作ルヲ得ベシ汚物ヲ流スベキ水ノ多キ場所ニハ之ヲ用ヒテ大ニ益アリ又能ク厠ノ汚物ノ流通ニ注意スベシ此流通ノ管ハ陶製ニテ直徑四刁ンチ乃至六刁ンチアリテ其接目ニ陶土ヲ覆ヒタルモノヲ善シトス「アルス、クロー」セット止（日本ノ雪隱ノ如キモノ）

モ多ク利益アルモノナリ

○厠ハ數室ニ分チ毎室ニ戸ト窓トヲ設クベシ

○兒童厠ニ往ク時ハ教師舘ノ前ヲ通過セシムル可ラズ

○教師ノ舍ニハ客堂厨房食器貯藏所及ヒ三箇ノ寢室アルベシ此舍ノ幅員ハ少クモ左ノ如クナルベシ客堂ハ十二刁井一止四方厨房ハ長サ十二刁井一止幅十刁井一止二ケ所ノ寢室一箇ハ長サ十二刁井一止幅十刁井一止他ノ二箇ハ長サ九刁井一止幅八刁井一止ナリ又客堂ハ床ヨリ壁板迄高サ八刁井一止厨房モ亦コレニ同シ寢室ハ壁板ニ天井ヲ張ルニハ其高サ八刁井一止ニシテ壁板迄七刁井一止天井迄九刁井一止ナルベシ

○教師ノ舍ヲ作ルニハ階梯ヲ入口ニ作リ他ノ室ヲ經過セズシテ階梯

ヨリ客堂又ハ厨房及ヒ寢室ニ往キ得ベキヲ要ス

○舍ノ寢室ハ上階ニ在リテ必ズ火爐一ケ所ヲ設クベシ

○舍ノ客堂ト厨房或ハ食器貯藏所トノ間ニ通路ヲ設クベカラス

○教師ノ舍ト學校トノ間ニ内部ヨリ通行スベキ路ヲ設ク可ラス

○教師舍ニハ必ス厠及ヒ庭ヲ設ク可シ

○教場ノ外ニハ玄關ヲ設ク可シ

○凡テ學校ノ爲メニ鐵造及ヒ木造ノ家屋ヲ用フルハ宜カラス

○幼稚學校ニハ必ス遊園ヲ設クベシ

○男女混合ノ學校ニハ男女ノ遊園ヲ區分スベシ

○凡テ遊園ヲ作ルニハ必ズ土地ヲ平坦ニシ水氣ヲ除却シ棚ヲ以テ之ヲ圍ムベシ

○

米國教育日誌抄譯

學校責罰論

ジェー、バルドウヰン撰

上帝父母師傳政府ノ四者ハ皆力ヲ勠テ責罰ヲ人ニ施シ以テ其善ヲ勸メ其惡ヲ懲ス所ノ者ナリ蓋シ責罰ハ善ヲ勸メ惡ヲ懲ス所以ノ具ト雖モ之ヲ施行スルニハ過ヲ改ムルヲ以テ目的トシ決シテ報復ノ意ヲ挾ムヘカラス

○責罰ノ條理

第一〇凡ソ責罰ハ生徒ニ補益アルヲ以テ其旨トスヘシ

第二〇人ノ人タル所以ハ克己ノ德ニ在リトス故ニ責罰ハ此德ヲ養成シ犯人ヲシテ惡ヲ去リ善ニ歸セシムルヲ要ス

第三〇罪ヲ犯メ責罰ヲ受ルハ自然ノ理ナリ上帝ノ罰ヲ施スヤ此理ニ基ク者トス

第四〇責罰寬恕ニシテ確實ナレハ其功驗最モ多シ

第五〇某生徒罪アリ之ニ責罰ヲ施サントスルニ學校諸員之ヲ適當ナリトシ敢テ異論ヲ發セサル時始テ之ヲ施スヘシ

第六〇責罰ヲ施スニハ暴怒ヲ以テスルヿナカレ倉卒ナルヿナカレ慘刻ニ過ルヿナカレ

第七〇責罰ヲ施スニハ必ス慈心ト温言トヲ以テスヘシ

○責罰ニ正不正アルヿ

責罰ニ正アリ不正アリ正トハ前條ノ條理ニ合フ者ヲ云フ不正トハ罵詈恐嚇折檻鞭撻等スヘテ苛酷ノ罪ヲ與ヘ或ハ生徒ノ面目ニ係ル罰ヲ

與テ以テ其課業ヲ爲サシムルガ如キヲ云フ責罰ノ不正ナルヤ其害最甚タシ教師タル者兒童モ亦上帝一般ノ創造ヲ受ケテ降生スル所ノ者ナルヲ思ヒ宜ク謹愼寬裕ノ心ヲ以テ責罰ヲ施スヘシ父母教師タル者刻薄殘忍ノ罰ヲ施セハ必其子ノ善性ヲ損害スヘシ

○正罰ノ事

第一　譴責

譴責ヲ分テ通常譴責、私譴責、公譴責ノ三種トス

第一〇通常譴責ハ責罰中最モ輕キ者トス爰ニ一生徒アリ過失ノ事ヲ行フ是ニ於テ教師諸生徒ノ前ニ於テ色ヲ和カニシ言ヲ温ニシ犯人ノ名ヲ公ニセスシテ一生徒某ノ過失アリシコヲ告テ其復タヒ過失ヲ行ハザランコヲ希望スルノ意ヲ述フ教師謹愼寬裕ヲ以テ犯人ヲ責ルコ能ク是ノ如クナレハ犯人必ス釋然改過ノ意ヲ生スルニ至ルヘシ

第二〇私譴責ハ責罰中最モ巧驗アル者トス其生徒ニ巧驗アル實ニ驚駭スルニ堪タリ爰ニ一生徒アリ通常譴責ヲ以テ之ヲ罰スルモ尚其過ヲ改メス是ニ於テ教師諸生徒退校ノ時此一生徒ヲ學校ニ拘留ノ數時ノ間獨坐セシム生徒必ス其過失ヲ追想スルニ至ルヘシ此際教師其側ニ至リ之ニ其過失ノ輕重ト過失ノ應報トヲ說キ且ツ其過ヲ改メ善ニ歸ランコヲ希望スルノ意ヲ述フ此時ニ當テ教師生徒ト各々心ヲ專ラニシ慮ヲ一ニシテ相對スル故生徒大ニ悔悟シ其過ヲ改ムルニ至ルヘシ

第三〇公譴責ハ責罰中最モ強フシテ最劇シトス故ニ之ヲ施スニハ最謹愼ナルヘクシテ數々スヘカラス語ニ曰ク凡ソ兒童ヲ責罰スルハ他

人ノ眼前ニ於テスヘカラス此言ヤ實ニ確論ト云フヘシ然レ𪜈亦公譴
責ノ缺クヘカラサルアリ爰ニ一生徒アリ通常譴責ヲ以テ之ヲ罰ス
ルモ尚其過ヲ改メス更ニ私譴責ヲ以テスルモ尚其過ヲ改メザル時ハ
更ニ一等嚴ナル責罰ヲ以テス因テ教師諸生徒ニ告クルニ某生徒ハ某
ノ過失ヲ爲セリ子彼ヲシテ悔悟改心セシメンガ爲メ百方術ヲ盡スト
雖𪜈絶テ其功驗ナシ生等子ヲ助ケテ彼生ヲ改心セシメヨト是ニ至テ
公然犯人ノ名ヲ告クルナリ是ニ於テ生徒等皆教師ヲ助ケテ彼生徒ヲ
諫ムルハ是ノ如クナルヤハ犯人其過ヲ悔悟シ他ノ生徒ハ犯人ヲ諫爭スル
ニ因リ遂ニ其善性ヲ養成スルニ至ルヘシ

第四〇兒童ノ過失十ニ八九ハ譴責ヲ施テ功ヲ奏スヘシ父母教師正直
ノ心ヲ以テ之ヲ施サバ兒童ノ之ニ應スル猶薔薇花ノ大陽ニ遇フテ其

蒼ヲ綻バスガ如キモノアラン

第二　奪去

第一坐席ヲ奪ヒ第二休憩ヲ禁シ第三温習ヲ禁シ第四放校ヲ命シ第五
特許生徒學校ニ於テ得ル所ノ通義ヲ奪フ此五者ヲ名テ奪去ト云フ校長講德(ノッ)氏有名
ノ調馬師拉來(ラレー)氏ト面説シ大ニ悟ル所アリ曰ク拉來氏馬ヲ調馴スルノ
法ハ子カ兒童ヲ馴致スルノ法ト同一轍ナリ而シテ其秘訣ハ友愛ト威
權ノ二者ニ在リト實ニ威權ト友愛ハ互ニ相須ツ者ナリ兒童ノ執拗ナ
ル者ハ威權ヲ以テ之ヲ制服スヘシ兒童其特許ヲ誤用スレハ奪去ノ罰
ヲ受ル自然ノ理ナリ必ス生徒ヲメ此罰ノ已レガ過失ヨリ生スルノ理
ヲ感悟セシメ而メ生徒其心ヲ改良スルニ至テ之ニ其特許ヲ復スヘシ
第一〇生徒ノ常ニ談話スル者又ハ順序ヲ亂ス者ハ之カ坐席ヲ奪ヒ去

ルベシ

第二〇生徒退校ノ時他生徒ニ對シ禮ヲ失シ又ハ過言ヲ爲シ又ハ惡行ヲ爲ス者アラバ之ヲ學校ニ拘留メ諸生徒退校ノ後ニ於テ獨リ退校セシムヘシ此罰ハ生徒ノ懶惰ナル者ニ施スベクシテ生徒ノ心ニ痛ク貫徹スル者ナレハ之ヲ施ス僅少ナルヲ要ス

第三〇温習ハ之ヲ貴キ特許ト見做スヘシ生徒ノ課業ニ怠リ又ハ談話ニ耽リ又ハ他生徒ノ成文ヲ剽竊シ又ハ過失ヲ爲シ又ハ應答禮ヲ失フ者ハ之カ温習ノ特許ヲ奪去シ温習生徒中ニ加入スベカラズ生徒是ノ如ク温習徒中ニ加入スルヿヲ得ザル時ハ必ス痛ク其過ヲ悔悟スベシ但シ此罰ハ些細ノ過失ニ施スベカラズ

第四〇生徒ノ等級ヲ降スヿハ教師ノ殊ニ注意スベキ者ナリ懶惰ノ生徒漸次ニ其等級ヲ降セハ終ニ校中ニ於テ其位置ヲ失フニ至ル生徒是ノ如ク漸次ニ降級スルヿハ必ス疑懼ノ念ヲ生シ過ヲ改ムルノ意ヲ發スルヿ稀ナリ故ニ教師ハ百方術ヲ施シテ其降級ニ度ヲ定メ以テ疑懼ノ念ヲ生スルニ至ラシメザルベシ

第五〇生徒特許ヲ誤用スルヿハ教師其特許ヲ奪去スベシ譬ヘハ一生徒歸宅ノ途上惡行ヲ爲ス者アレハ之ヲ學校ニ留ムルガ如シ此理ハ明瞭ナルヲ以テ更ニ之ヲ詳悉スルヲ待タズ

以上論スル所ノ諸種責罰ハ些細ノ事ニ似タリト雖モ生徒ニ於テ大ニ功驗アリ生徒此責罰ヲ受クルヿハ其良心必ス生徒ヲ教テ云ハシム是レ善事ナリ必ス是善事ヲ行フベシト生徒内ニ自ラ省テ此教誨ニ從ヒ必ス克己ノ德ヲ修メ後來尊重スベキ人ト爲ルノ基礎ヲ立ツルニ至ルベシ

又教師タル者謹テ譴責ト奪去トヲ用井ルヤハ他ニ罰法ヲ要スルヿナカルベシ

紀元千八百七十四年六月記之

○

今般文部省御雇米國人博士ダビットモルレー氏金星試驗ノ說ヲ誌シ本省ニ出セリ因テ爰ニ記載シ參考ノ便ニ供ス

明治七年十二月九日　金星實測ノ說

金星ノ大陽ヲ經過スル事（金星ハ第二ノ遊星ニシテ大陽水星金星地球ト順序ヲナス經過トハ大陽ノ表面ヲ通行スル義ニシテ直ニ大陽ニ抵觸スルニハ非ラス猶月蝕日蝕ナド云フノ類ナリ）

航海曆書ニ據リ今般金星ノ經過ヲ橫濱ヨリシテ起算スルニ其時限

經過ノ日　一千八百七十四年十二月九日

經過ノ進入（始メ左ヨリ來リテ大陽ノ左邊ノ外規ニ入ル圖中甲）午前十一時一分

同（漸ク進ンテ大陽ノ左邊ノ外規ノ內部ニ在リ圖中乙）十一時二十八分

經過中點（即チ進入點ト出路ト中央圖中丙）午後一時二十五分

出路（大陽ノ右邊外規ノ內部圖中丁）三時二十二分

同（大陽ノ右邊外規ノ外部ニ在テ未タ全ク相離レス圖中戊）三時五十分

金星大陽ノ表面ヲ經過スルヲ直寫望遠鏡（直寫トハ鏡中ニ現スル物影位置ヲ變セス直ニ寫スヿヲ云フ專ラ地學ニ用ル所ノモノニシテ天學望遠鏡ハ此ト相反シ常ニ倒寫ス）ヲ以テ之ヲ望メハ左邊ヨリ右邊ニ斜ニ大陽ノ表面上部ヲ經過スルヲ見ル天學望遠鏡ヲ以テ之ヲ望メハ位地方面恰モ前ト相反ス

經過スル所ノ大陽上部ノ弧弦凡ソ大陽ノ全体直經十三分ノ一ナリ

初メ經過シ來ラントスル時大陽ノ地平線ヨリ高キヿ凡ソ三十度將ニ

經過シ去ラントスル時地平線ノ上僅ニ九度ナリ故ニ此經過ヲ實驗セ
ンニハ西方ニ當テ地平ヲ一望スルノ地位ヲ撰マサルベカラズ
金星ノ直經ハ大陽ニ比スレハ凡ソ三十分ノ一ニシテ譬ヘハ盤中ニ一
顆ノ豆粒アルカ如ク其色ハ眞ニ暗黑ナルモノナリ故ニ大陽ノ輝々煌
々タル上面ニ遮映スルニアラザレハ其形ヲ見ルヿヲ得ス而シテ其經
過ノ時間徐々ニシテ其間大約四時四十五分ナリ
天文學士試測ノ大主意ハ經過時限ヲ確定シ毫モ謬ラサラシムルニ在
リ蓋北緯ノ地(譬ヘハ長崎)ニ於テ定ムル所ノ時限ト南緯ノ地(譬ヘハ
オースタラリヤノホーバアートタウン)ニ於テ定ムル時限ト相比較
スレハ大陽ト地球トノ距離ヲ算計スルヿヲ得ルナリ(地球ト大陽ノ中
間ニ水星ト金星ノ二遊星アリ然レ𪜈水星ハ大陽ニ近ク地球ニ遠キヲ以テ測定甚タ
難シ而シテ金星ハ恰モ此中央ニアリテ測定シ易シ是天文學士ノ汲

ヤ之ヿ焦心スル所以ナリ)
金星ノ大陽ヲ經過スルヤ甚タ稀ナルヲ以テ天文學士ノ最モ注目スル
所ナリ而シテ其大陽ノ表面ヲ經過スルヤ八年ヲ隔テ一經過ヲ爲シ後
百餘年ヲ經テ又一經過ヲ爲ス前後循環此例ニ倣フ爰ニ近時金星經過
ノ年月ヲ表示スルヿ左ノ如シ

(一千六百三十九年十二月、、、、、、、、、、、、
(一千七百六十一年六月
(一千七百六十九年六月
(一千八百七十四年十二月
(一千八百八十二年十二月
(二千〇〇四年六月、、、、、、、、、、、、

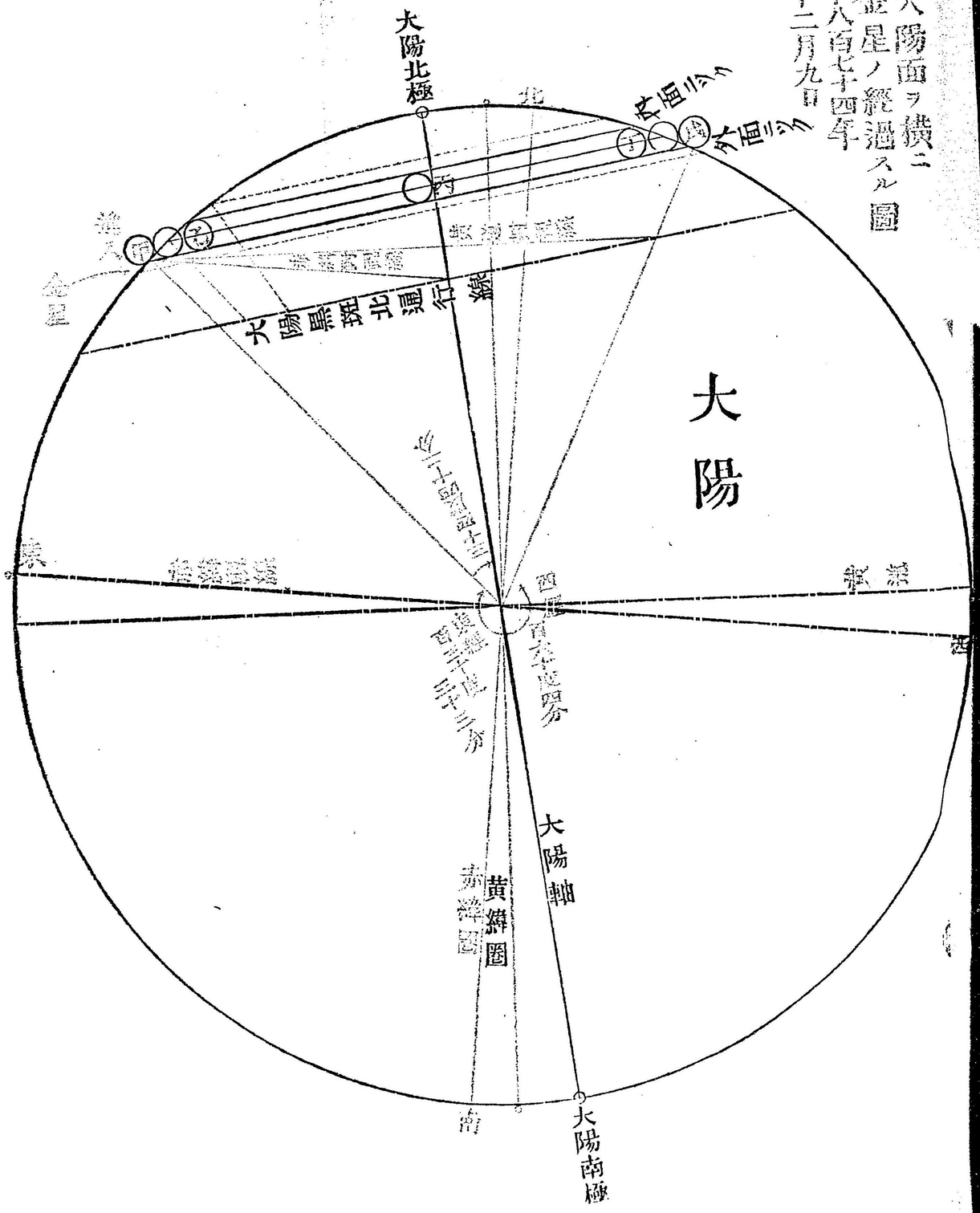
今般ノ經過ハ唯東半球ニ於テ之ヲ見得ルモノトス何トナレハ此現出
時限ハ大陽正ニ東半球ニ面スルヲ以テナリ故ニ實測ノ天文學士ハ爭
テ東洋諸國ニ來リテ測定センヲ欲スルナリ然レ𪜈一千八百八十二年
（即チ今ヨリ八年後）ノ經過ハ西半球ニ在テ殊ニ合衆國ノ大西洋海岸及ヒ同經
度ノ南海ニ於テ最モ能ク之ヲ測リ得ヘシト云フ
今般ノ經過ハ昔年ニ比スレハ甚タ測定シ易キモノトス深ク天文ニ通
セサル者ト雖モ少シク志アル者ハ光閃ノ眼目ヲ傷ラサル爲ニ濃色或
ハ熏黑セル玻瓈ヲ以テ大陽ヲ望メハ其上面ニ細小ノ斑點ヲ見ル此玻
瓈ヲ常用望遠鏡ノ口ニ嵌シテ之ヲ望メハ殊ニ分明ナルヲ得若又一層
巨大ノ望遠鏡ナレハ之ヲ固定シテ動搖スルコナカラシメ而シテ大陽
ニ從テ漸々ニ回轉シテ之ヲ望メハ皆容易ニ之ヲ測量スルヲ得ヘシ實

測ノ天文學士ニ至テハ皆良製ノ諸器械ヲ備ヘ精細ニ其經過ノ始終ヲ
實測スル極大ノ望遠鏡アリ秒以下ノ時間ヲモ測リ得ル時計幷ニコロ
ノグラフ（一種ノ測時器）アリ此他經過時間ノ位地ヲ幾度モ寫スニ便ナル寫
眞器械アリ進入ノ始メト出路ノ終リヲ記スニ便ナル（スペクトロス
コープ）ト云フ一種ノ眼鏡ヲ所持セリ
斯ノ如ク人間ノ學問及ヒ智慮ノ及フ所ヲ盡シ兼テ不虞ノ障碍ノ起ル
ヲ防キ以テ古來一層精細ノ測量ヲ爲スノ備ヲナセリ唯恐ルヽ所ノモ
ノハ或ハ曇天ニ屬シテ精測スルコヲ得サルニ在リ然レ𪜈人心ノ向フ
所天意モ亦必之ニ應スルアルヘシ

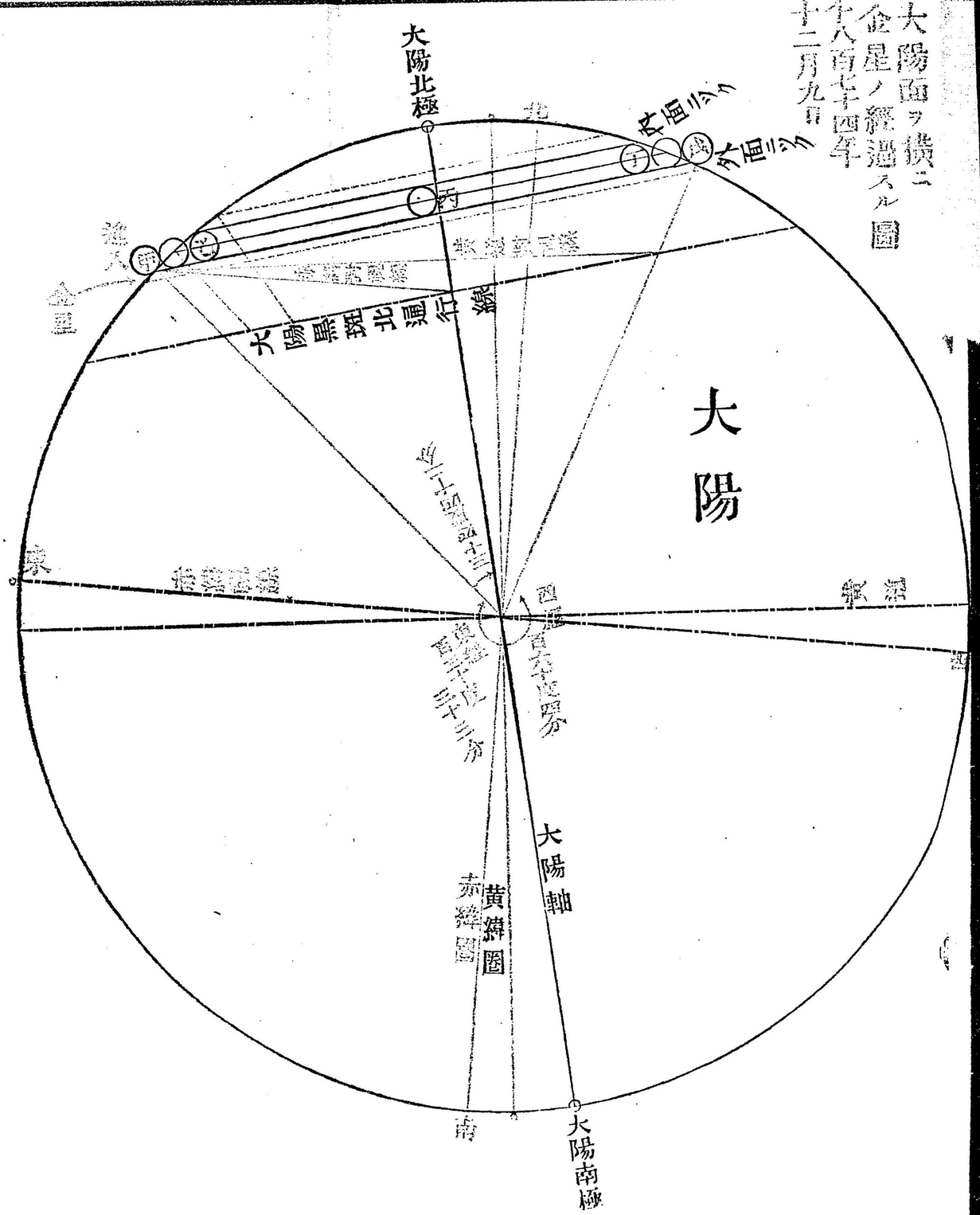
米國法理博士
文部省學監

ダビッド、モルレー誌

大陽面ヲ横ニ金星ノ經過スル圖
千八百七十四年
十二月九日



大陽面ヲ横ニ
金星ノ經過スル圖
千八百七十四年
十二月九日



米國教育日誌抄譯

○學校建築及ヒ教員ノ事

左ニ論述スル所ノモノハ此有名ナル撰者ノ面目ヲ表スルニ足ルベシ讀者悉ク之ヲ其地方ノ新聞紙ニ揭ケテ一般人民ヲシテ讀マシメサルヲ可ラサル者ナリ夫レ善良ノ學館ヲ建設シ善良ノ教師ヲ採用シ毎年六ケ月乃至十ケ月間各學區ニ學校ヲ開ク等皆西部諸州ノ最モ緊要トスル所ナリ而シテ爰ニ一二ノ問題アリ

問フ某區ノ學校ハ其建築如何又問フ其建築ハ地方ノ貧富ニ應スルヤ否ヤ

今新ニ殖民セル地方ニ於テハ人々皆粗屋ニ住スルヲ以テ獨リ學校ノ

ミ壯麗ニスルヲ謀ル可ラス然ㇾ人民富庶安全ニ〆家々開化ノ風ニ赴クニ至レハ其兒童ヲ〆廐舍ニモ如カサル教場ニ群集セシムルハ恥ベキノ至リナリ

然ㇾ世間頻ニ學校ノ地位ヲ討議〆其選定スル所ノモノハ只其地方中央ノ部ニ〆生徒ノ通學ニ便ナルノミ而〆三冬ノ時ニ到レハ寒氣肌ヲ衝テ堪フ可ラス夏日ニハ炎熱甚フ〆更ニ樹木ノ風ヲ導クモノナク又日光ヲ遮ルモノナシ教場ノ物件缺乏ニ〆卓椅共ニ極〆テ粗ナリ學校ノ構造更ニ人ノ耳目ヲ感悦セシムルニ足ルモノナク年少兒童ヨリ之ヲ見レハ殆ント一牢獄ノ如ク年長兒童ヨリ之ヲ見レハ只一草廬ニ過サルノミ故ニ兒童ノ學校ヲ建ルニ當テ其地位ヲトスルハ最宜ク注意スヘキ所ナリ或ハ細草繁茂シテ一隅ニ樹蔭ノ蔽フ所ヲ選ミ或ハ湧水流過ノ樹木アル所ヲ選ミ或ハ隔離セル一箇ノ地面ニ〆其幅員兒童遊戲場ヲ備フルニ足ルモノヲ選定スヘシ

教場ヲ温煖ニシ教場ヲ光明ニシ生徒ノ座位ヲ整列シ新氣ヲ流通セシムル等必注意シテ處置スヘキモノナリ昔人未タ嘗テ火爐ヲ用ヰサリシハ驗温器ノ零度ニ降リシコアリ寺院ノ如キモ火爐ヲ用ヰスシテ空氣ノ流通自在ナルヲ以テ別ニ新氣ノ流通ヲ要セス且方今ノ寺院ハ其廣大ナルヲ以テ數百人ヲ容ルニ足テ而〆之ニ容ルモノ僅ニ數十人ニ過キス故ニ新氣ヲ流通セシメスト雖モ其害少シトスコレニ反シテ區内ノ學校ハ其地方内ニ於テ最モ人員ノ群集スル所ニ〆其天井モ至テ卑ク之ニ箱製ノ火爐ヲ設ケ火氣熠々一室ニ滿テ兒童ノ初〆寒戰スルモ忽チ身体ノ發汗スルニ至ル此ニ因テ兒童遂ニ寒氣咳嗽ヲ患ヘ大ニ

健康ヲ害ス父母タル者宜ク注意シテ此弊害ヲ改除スベキナリ

凡ソ學校ノ事ハ全ク之ヲ學校執事或ハ教頭ノ意ニ任ス可ラズ父母タル者學校ヲ巡視シ以テ子女ノ利害ニ注意スベシ

斯ノ如クスルヰハ教師大ニ奮起シテ學校執事モ其職業ヲ盡スニ至ル

良農ハ三冬ノ時ニ至リ其畜養セル牛馬豚ノ保護ニ注意セサル者ナシ

況ヤ父母タル者兒童ヲ學校ニ入ルヽヤ專ラコレヲ其教師ニ托シテ更ニ教師ノ能ク其兒童ヲ眷顧スルヤ或ハ之ヲ害スルナキヤ或ハ兒童ノ能ク其教授ヲ受ルヤ或ハ其健康風俗ヲ破ラサルヤ否ヤヲ知ルヲ勉メス是レ其子ヲ恤サル甚シト云フベシ

學校ハ務テ一年間コレヲ開クヲ要ス否ラサルモ可及的開校ノ日數多キヲ要ス而シテ二三箇月間ノ開校ト雖モ全ク之ヲ開カサルニ勝レリ

學校教師ヲ選ムニハ最注意セサル可ラス而シテ善良ノ教師ヲ得ルヰハ厚ク之ニ俸給ヲ與ヘ之ニ遇スルニ禮ヲ以テシ教師ヲシテ永ク其地ニ留マルノ意アラシムルヲ要ス蓋シ兒童ヲ成育スルハ教師ヲ易ヘスシテ同教師ヲ以テスルヨリ善キハナシ且鄉里學校ノ教師ハ其地方ノ人民ト共ニ力ヲ勠テ幼年輩ノ幸福ヲ謀ルモノナレハ其恩愛ノ兒童ニ於ルハ父母ニ齊キ者ナリ

凡ソ近隣ノ人民ヲ勸誘ノ普通小學ヲ設立スルノ志ヲ起サシムルハ最善良ノ事ニシテ其功ヲ奏スルニ至テハ鄉里ニ誇ルニ足ルベシ斯ノ如クノ地方ノ人民學校教師及吏員等ト親接スルヰハ自ラ其卑陋吝嗇ノ風ヲ脫却シ獨リ幼年輩教育ノ益ヲ得ルノミナラス老年輩ト雖モ大ニ其舊習ヲ洗除シ一般善良ノ風俗ヲナスニ至ルベシ

アメリカン、エザェケーシヨナル、モンスリー、ガゼット抄譯

魯國教化ノ進歩

僅ニ二十年ノ星霜ヲ以テ一大國ノ衰頽ヲ挽回セシハ魯國ナリ初メ其國爭亂ニ遭遇セシ時ハ恰モエ―ナ敗戰ノ後孛國ノ景況ニ異ナラス然レトモ非常ノ改革變更ヲ經テ全ク其衰頽ヲ挽回スルニ至レリ

一千八百五十年英佛連衡シテ魯國ヲ擊ツヤ二年ノ久キヲ以テ纔ニ魯國ノ疆界ニ在ル一府ヲ攻降シ敢テ魯國ノ中部ニ侵入スル無シ然レトモ魯國ハ甚タ疲弊スルヲ以テ竟ニ兩國ト和議ヲ講スルニ至レリ

魯ノ政府斯ノ如キ疲弊ヲ來ス原因ハ次ノ三類ニ止ルヿヲ早ク察知シタリ

一　第一通信ノ不便ナルヿ

二　第三闔國生産力ノ開發セサルヿ

三　第三民間教化ノ洽カラサルヿ

當時魯國鐵路ノ便ヲ占メシナラハ英佛敢テクリミヤヲ攻擊スルヲ得ス又天然ノ產物他西洋各國ノ如キ自由開明ノ民人ニ依テ開發セシナラハ永ク英佛ト鋒ヲ爭フニ足ルヘシ而シテ此數患ヲ除クハ魯國政府ノ最モ注意スル所ナリ

數年前魯國ノ政府頻リニ內國民人ノ教育ヲ督責セリ蓋シ教育ノ事ハ三類中ノ最モ緊要ナルモノニシテ藝術ノ如キハ殊ニ其奏功ヲ期ス可キモノニアラス

始メ魯國ノ政府民間教育ノヿニ注目セシハ「ニコラス」帝在

位ノ時ニシテ帝朝ヲ和蘭國學校ノ模範ニ倣ヒ一千七百十四年頃國内ニ算術學校ヲ設立シ貴人ヲ驅テ之ニ從事セシメタリ

魯國ニ於テ民間教育ニ着手スルニ其困難ナルコ數多コレ有リト雖モ其原因ハ專ラ都外民人ノ貧窶ナルニ由ル蓋シ其國歐洲各國ノ學制ヲ直ニ施行スルハ固ヨリ企望ス可ラスト雖モ諾威ノ如キハ魯國ニ比スレハ其困難ナルコ更ニ甚シトス然ヒ一般教化ノ洽及スルハ瑞西日耳曼及ヒ丁抹ニ比肩セリ抑諾威ノ國タルヤ深谷高坦ノ地甚タ多ク沍寒極メテ酷烈ニシテ暴風四時ヲ選マス而シテ人家ノ四散スルハ魯國ニ比スレハ一層甚シ然レヒ貴人農夫ヲ分タス教化一般ニ洽及ス其故何ソヤ蓋シ廻歴教師アリテ各村落ヲ廻歴シ子女ヲ教育シ其父母タル者モ既ニ學ヒ得シ所ヲ返誦セシメ又次ニ學フ可キ所ヲ預メ教授スレハナリ一千八百四十年此村落學校（廻歴教師ノ來ルヲ待テ開クノ學校ニシテ平常之ヲ開カス）ノ數七千百三十三所ニシテ常備學校ハ僅ニ二百二十二所ニ止リシカ一千八百六十六年ニハ村落學校ノ數三千三百四十五所ニ減シ常備學校ハ三千九百九十九所ノ數ニ至レリ

諾威ノ制ニ倣ヒ廻歴教師ニ因テ普ク教化ヲ施スハ魯國ノ務ム可キ所ナリ魯國既ニ販仔（モスクワヲキヒト）アリテ鄉村ヲ周廻シ外國ノ物品ヲ賀販シ併セテ内外ノ新聞ヲ周告シ商業ト印刷トノ二便ヲ占メタリ今廻歴教師ヲ設テ開化ノ宣布者トナシ戸ゴトニ教化ヲ傳播スルヒハ鄉民ノ幸福ヲ益シ學問ノ蘊奥ヲ極ムルニ至ルヤ日ヲ期シテ待ツ可キナリ又近頃英國ニ施行セシ教育ノ成績ニ依テ教師ノ給金ヲ增減スル法ヲ魯國ニ採用スル時ニ於テハ其宜ヲ得ンカ

歷山帝ハ剛毅勉勵ヲ以テ教化ヲ洽及スルニ着目シタレヒ其費用甚タ多キニ至レリ近頃帝文部卿ニ詔シ當時ニ適用セシメン爲メ經營シタル學校ニ於テ信教修身及ヒ政務ノ教授ヲ竭セリ其制ニ曰ク夫レ信教修身ノ道ヲ教授スルハ徒ニ僧徒ノ任ノミナラス亦學者ノ任ナリ殊ニ我魯國貴族ノ如キハ一般學校ノ監護人タルハ最モ其責ニ任ス可キ者ナリ此一千八百七十一年ニ於テ小學校ノ費用二百七十四萬二千八百ルーブル（ルーブルハ凡ソ一ルーブル我八十錢ニ當ル）而シテ年々政府給與スル所ノ金額十萬ルーブルナリシガ僅ニ數年ヲ經テ六倍以上ノ金額ニ上レリ」

二千八百七十一年ニ發行セシ文部卿ノ報告ニ曰ク一千八百六十四年ニ布告セシ學制一般ニ行ハレス州務官ヲ建置セル三十四州ノ內僅ニ十四州ヨリ申報ヲ得タルノミ此十四州ハ「スクヲニック」魯西亞中最

モ開發シ且ツ人口繁殖ナル州ニシテ一千八百七十一年一月ニ於テハ人口二千〇四十二萬五千二百九十四人ニシテ四千二百四十七所ノ學校アリ而シテ教師ノ數四千九百八十二名ナルカ內三千五百十六人ハ僧徒ニシテ生徒ノ數モ亦十四萬三千三百八十五名ニ上レリ是レ人口百四十二人中生徒一人ノ割合ナリ蓋シ丁抹瑞典諾威索遜及ヒ瑞西國耶蘇教ヲ奉スル州ニ於テハ人口六人ニ付生徒一人ノ割合ナリ又曰我魯國ニ於テハ教師甚タ稀ニシテ其給金モ至テ寡少ナリ而シテ今纔ニ成立スル學校ノ所在不便ナルト良教師ノ稀少ナルトニ由テ屢々學校ヲ廢スルニ至ル一千八百七十一年ツサリッシーン郡ノ學校盡ク廢シ其建家ヲ賣リ竟ニ之ヲ滅却スルニ至レリト是レ實ニ憐惜ス可シ雖モ柳亦其給與スル所ノ金額甚タ寡少ナルニ由ル蓋シ一鄉學校ヲ

保全スルニハ其費用凡ソ二百五十ルーブルヲ要スト而シテ現ニ給與スル所ハ纔ニ百四十二ルーブルニ止ルト云フ

夫一箇完全ノ報告ヲ得サレハ小學校ノ總數幾何ナルヲ精細ニ知ル能ハズト雖モ一千八百七十二年ニ於テハ歐羅巴魯西亞ニ二萬四千ノ小學校アリテ生徒ノ數八十七萬五千名アリ此數ヲ以之ヲ見レハ甚タ多キニ似タレモ六千五百萬ノ人口ニ比スレハ猶少ナシトス

魯國政府ハ小學ヲ改進スルニ無數ノ長教師ヲ得スンハアル可ラサルヲ察知シ師範學校ヲ增建セリ一千八百七十一年ノ始ニ十五所ノ師範學校アリシカ同年中ニ十所ノ師範學校ヲ營築シ續テ其他ニ十八所ノ師範學校ヲ營築スルニ決定セシヲ以テ一ケ年ニ其數一倍以上ヲ增スニ至レリ一千八百七十三年ノ一月ニ於テハ師範學校ノ數四十一所

ニ止リシカ尚十八郡ノ鄉學校ニ師範學科ヲ加ヘ其費用ハ各郡ニテ支給セリ是亦其數少ナルヲ疑ナシト雖モ政府ト州廳トノ間競テ斯ノ如キ緊要ノ目的ヲ達セントスルニ注意スルハ之ヲ賛賞スルニ堪タリ

教師會同ノ制我合衆國ニ於テ大ニ其功ヲ奏セシモノ魯國ニ於テモ亦コレヲ創立シ習熟ノ教師ニ專ラ其事ヲ掌ラシメ其費用ハ州郡ノ公廳ヨリ支給セリ文部卿ノ言ニ據レハ其制施テ四十七州郡ニ及ヒ甚タ世ノ裨益ヲ成セリト

㊂

アメリカン、ジョウナル、オブ、エヂュケーション抄譯

牢獄會議

近時米國ミツソーリ州セントロイ府ニ於テ牢獄ノ事ニ付テ會議アリ其論議スル所專ラ左ノ兩件ニ在リ一ハ罪人夥多ナルト一ハ犯罪ノ原由トニシテ米國人民ノ宜シク一般ニ注意スヘキ所ナリ

現今國内官獄中ノ囚徒ヲ合算スルニ總計四萬人ニ下ラス而ノ或ハ滿期ニ因リ或ハ赦免ヲ得テ出牢スル者亦少ナカラズト雖モ出牢アレハ隨テ入牢スル者陸續其踵ヲ接スル所以ノモノハ何ソヤ他ナシ彼六十餘萬ノ流民皆テ學校ノ教訓ヲ受ルナク無智文盲ナルモノ國内ニ漂游スルヲ以テナリ嗚呼今日就學督促ノ法アルモ此ノ如ク犯罪ノ多キヲ辨解スルニ由ナシ

我普通ノ學制ハ或ハ完備ナラスト雖モ斯ノ如ク犯罪違式ノ多キハ其由テ來ル所獨リ學制ノ宜シキヲ得サルノミニ非ス蓋シ連年外國ヨリ

來住スル人民多クハ皆無學卑賤ノ奴輩ニシテ自然我米國ノ風俗ヲ汚染スルモ由ルナリ今其一例ヲ擧ルニ酷酒狂劑ヲ釀造シ且コレヲ鬻賣スル者多クハ外國人ノ手ニ出ツ而ノ其來住スルヤ自主自由ノ地ニ來リテ不正ノ職業ヲ營ミ國人ノ風儀健康ニ鉅害ヲ生スルヲ以テ目的トナス者ノ如シ近時飲酒家ノ盛ニ流行シテ却テ節飲家ノ正論ヲ壓スルニ至ルモ亦此惡徒ノ誘導ニ出ル所ナリ而ノ本國ノ住民ニ在リテハ狂藥ヲ用テ心神ヲ昏惑シ終ニ人ヲシテ圇圇ニ陷ラシムルヲ以テ警業トスルモノヽ較尠ナシトス且歐洲ノ諸國常ニ其罪人ヲ我邦ニ放流スルヲ以テ古今ノ慣習トス是レ一ハ以テ本國ノ安榮ヲ保存シ一ハ以テ合衆國ヲシテ兇徒ノ淵叢ト爲ラシメントス欲スレハナリ夫レ人兇惡此ノ如ク淵藪スルニ至ル我學校ノ設ケ誠ニ良善ナリト雖モ安ソ能ク之ヲ救

フニ過アランヤ斯ノ如キ無智頑迷ノ罪惡ヲ一掃スルハ既ニ學制ノ能スル所ニ非ス亦人力ノ及フ所ニ非ス吾儕教師ノ何如トモ爲スヘカヲサル所ナリト雖モ教授ノ方法ニ於テモ亦必ス其宜ヲ盡サヽル可ラス而ノ教官中或ハ怠學怠惰不能ノ輩少シトセス故ニ此弊害ヲ一洗スルハ難シト雖モ之ヲ豫防スルハ吾儕ノ能ハサル所ニ非ス抑教授職ノ任タルヤ至重至難且多端ニシテ未タ嘗テ一人ノ能ク衆美ヲ備フル者アルヲ見ス而ノ今教授ノ職任ニ於テ玷缺顯然ナルモノアリ茲ニ其一二ヲ辯論シ以テ其弊病ヲ避ケンコトス一ニ曰教授法ノ充全ナラサルコト二ニ曰脩身ヲ講究セサルコト從來學校ノ目的ハ專ラ人ノ腦力ヲ養成シ實學ヲ普及セシムルニ在リ而ノ其効績固ヨリ擧ラサルニ非スト雖モ如何セン其實學腦力適々以テ犯罪ノ資ト爲スニ足ル故ニ此腦力アルハ

却テ其之レサキ者ニ劣ルニ似タリ是唯其智腦ノミヲ養成シテ是非ノ心ト自主ノ力トヲ舍テ之ヲ顧ミサルニ由テナリ是ヲ以テ教官ノ任宜シク教授法ヲ善ニシ褒貶ヲ信ニスヘク且其職分ヲ奉守シテ怠色ナク寛裕方正身ヲ以テ生徒ノ品行ヲ勸メ其標準トナルヲ要ス同志ノ人請フ之ヲ警戒セヨヤ夫教師ハ口以テ妙理ヲ吐クヘク手以テ新枝ヲ教フヘク勵精以テ學術ヲ勉メ且人ヲノ感服セシムヘシ然ト雖モ此皆眼前一時ニシテ永久ノ事ニアラス言語ハ忽焉絶テ餘音ナク眞理モ其光ヲ失ヒ美德モ其色ヲ藏メ而ノ生徒自ラ獨歩スル能ハス自進自主ノ力ニ乏シ是則吾儕教授ノ功効偏狹ヲ免レスシテ終ニ虛空ニ屬スルニ至ル所以ナリ

學校ノ教授法ニ於ルヤ二十年來改正ヲ經テ大ニ進歩セルコト眞ニ驚ク

ニ堪ヘタリト雖モ其着手スル所多クハ目下接近ノ利益ニ在テ他日長遠ノ成果ニ在ラス且其改正タルヤ徒ニ教師ト生徒ノ論辯ニシテ教授法ノ眞理ニ在ラサルナリ是故ニ教授法ヲ議定シ之ヲ施行スルニ方テ吾儕大ニ黽勉一層正鵠善法ヲ求メ以テ我職掌ニ從事セリ然ト雖モ未タ以テ本然ノ主務ヲ盡セリト謂フヘカラス何トナレハ吾儕ノ主務ハ眼下一時ノ事ニ非スシテ生徒ヲシテ終身能ク自ラ人慾ニ克ヒ德行ヲ修メ規矩ヲ守リ平和ヲ愛セシムルニ在レハナリ

辯論ヲ教ヘ算術ヲ授ルハ其人ヲシテ能ク論客窮理家タラシムルニ足ルト雖モ適當ノ教授法ヲ以テ生徒ノ身行ヲ導クニ非サレハ安ソ知ラン辯論究理適ヤ以テ其人ヲ辱シメ其身ヲ殺スニ足ルニアラサルヲヤ

嗚呼吾儕ノ任タル豈ニ之ヲ至重至難ト謂ハサルヘケンヤ

米國教育察年報書抄譯

幼稚園ノ說

本園ハ三大旨ヲ以テ幼稚園ノ体制ヲ組織シ耳曼ニ於テ多年經驗セル所ニシテ其大旨之ヲ分テ三トス爲ス其一稚兒ヲシテ風雨寒暑ノ患ナカラシメ且游侶ノ惡習ヲ受ケサラシムルニ在リ其二稚兒ノ遊嬉玩弄等ハ最益アル物ヲ以テ之ニ付與シ且慈愛教導ノ及ハサル所ハ之ニ純良懇篤ナル保傅ヲ附スルニ在リ其三稚兒教育進歩ノ基礎ヲ立テ及ヒ婦女ヲシテ教育ノ大意ヲ知ラシムルニ在リ

第一大旨

第一ノ大旨ハ先ツ數戸ノ家族相議メ共ニ力ヲ合セ廣敞乾爽ニメ空氣ノ流通ニ適スル房屋ヲ設ケテ之ニ庭園ヲ附スルニアリ幼稚園一所ニ稚兒ノ員十二人ヲ以テ適宜トス倍ヨリ多カル可カラス半ヨリ少カルヘカラス而ソ稚兒游嬉ノ妨碍トナルヘキ物及ヒ毀壞シ易キ物等ハ之ヲ房室游園ニ近ツクヘカラス又稚兒ノ服ハ素ニシテ久キニ耐フヘキ者ヲ用ヰルヘシ稚兒一日數時間此中ニ在リテ猥陋ナル人ニ接近セサルカ故ニ隨テ鄙野ノ惡習ヲ被ラシムルヿ無シ凡ソ其素ヨリ教育ナキ者或ハ教育ニ乏キ者ハ他人ヲ教育スルヿ能ハサルハ言ヲ待タス之ヲ以テ保傅トナスヿハ徒ニ益ナキノミナラスシテ反テ損アリ故ニ僕婢ハ大率兒童ノ保傅ト爲シ難シ是レ二百年前羅克氏ノ說ニノ確言ト謂ヘシ母或ハ伯叔母ノ若キハ其兒童ヲ鍾愛スルノ情切ナルヲ以テ教育ノ方ニ熟セスト雖モ亦以テ彼此相償フニ足ルヘシ彼ノ傭婢トナリテ稚兒養育ノ責ニ任スル者ノ若キハ之ヲ愛スルノ情ト之ヲ教育スルノ術トニ於テ兩ナカラ乏缺スル所アルヲ以テ其友愛輒モスレハ諂諛トナリ其嚴恪輒モスレハ慘酷トナリ言語ニ罵詈ヲ雜ヘ動作ニ粗暴多クル凡ソ以テ脩身ノ準規ト爲スヘキ者極メテ鄙俚陋劣ニメ邪僻ノ事少カラス然ルニ世人多ク善惡未判ノ稚兒ヲ以テ此ノ如キ不學淺陋ノ僕婢ニ委シテ肯テ顧ミス歎スヘキノ甚シキナリ故ニ幼稚園ノ主旨トスル所ハ最モ不學淺陋ノ婦女子ヲ遠サケ稚兒ヲシテ此弊害ヲ被ラシメサルニ在リ抑稚兒タル者其師ノ傍ニ在テ能ク其教ヲ奉スト雖モ出テ、朋侶ト接スルニ至リテハ喧嘩紛擾時トシテ止ムヿナシ然レ𪜈稚兒ハ未タ善惡ノ別ヲ知ラサル者ナルカ故ニ之ヲ罪スルニ足ラス今試ニ稚

兒ヲシテ縱牧セル羣牛ノ如ク聚集雜居セシムル時ハ必ス驕亢忿怒粗暴慘酷傷害妬忌怯懦等種々ノ惡弊ヲ生スルニ至ルヘシ故ニ今其人モ亦教育ノ素アル者ヲ得テ稚兒統轄ノ事ヲ任シ其心意相歡洽シテ善ク教師ノ令ニ順從セシムル時ハ教師其兒輩ノ意思ヲ歡娛セシメ有益ノ遊嬉ヲ為サシムルヲ以テ終ニ其人ヲ敬愛シテ其本性全ク復シ能ク良心ヲ以テ其情慾ヲ制スルニ至ルヘシ是乃稚兒ノ時ヨリ人ヲ矯正スル所ノ方ニシテ稚兒園ノ功用ナリ

第三大旨

第三ノ大旨ハ天造物及人造物ヲ稚兒ニ給與シ以テ其知識ヲ廣ムルト稚兒ノ為メニ善良ナル教師ヲ得ルトニ在リ其最裨益アル天造物ハ游園中細草ノ茂リタル地細石ヲ舖キタル路堤坊水渚岩石植物等皆之アルヲ要ス教師時々衆稚兒ヲ伴ヒ園中ニ緩步シテ花葉果實羽毛細石木條荊棘樹皮蘚苔等ノ天造物ヲ採收シテ遊嬉ノ料ニ供ス可シ此レ遊嬉中ノ善且益アル者ニシテ幼稚園ノ要務ナリ蓋シ此等ノ天造物ヲ給與スレハ兒輩隨意ニ之ヲ用ヰテ各種ノ物ヲ作為シ隨テ發明ノ能力ヲ生シ後年知識ヲ博洽ニ助クルコト無量ニシテ驚クニ堪フヘシ又人造ノ玩具ハ稚兒ノ為メニ後年知識ヲ得ルノ基ヲ為スコト天造物ヨリ多シト雖モ之ヲ園中及ヒ房內ニ置カサルヲ良トス何トナレハ此ノ如キ玩具ハ成人ノ多少工夫ヲ費セシ者ニシテ稚兒ハ其理ヲ曉解スル能ハサルヲ以テ其益少シトス然モ稚兒ハ現成セル一個ノ玩具ヲ得レハ其製造及ヒ成立ノ如何ヲ了解センカ為メニ之ヲ破壞スルノ性アル者ナリ故ニ乳兒房ニ於テハ之ヲ授クルヲ禁スレトモ幼稚園ニハ固ヨリ此禁スルナキ

シ故ニ少ク之ヲ備ヘテ其玩弄ニ供スル可ナリ其園中必備ノ項ハ立方形ノ木片木製ノ小牌物形ヲ摸造スヘキ串柔嫩ナル豆ニ刺シテ水晶宮其他建築ノ雛形ヲ作ルヘキ串摺ミテ圖畫及ヒ裝飾物ヲ製スヘキ紙摸型ニ用ヰル粘土剪刀無刃ノ小刀石盤鉛筆ナリ此等ノ物ヲ以テ稚兒ニ給スルキハ自カラ其舊習ヲ脫却シ諸技ニ練熟シテ終ニ物品ヲ損壞スルコトナク之ヲ成立スルヲ好ムニ至ルヘシ夫レ遊房遊園及ヒ玩具ヲ供給スルコト此ノ如シト雖モ其之ヲ用ヰルノ方ト其稚兒ヲ誘導スル人トニ因テ其成功ヲ得ルト得サルトアリ凡ソ稚兒ヲ教育スル者ハ廉潔仁惠ニシテ學識共ニ博ク現今碩學ノ婦女ニ讓ラサル才藝ヲ具ヘ且能ク唱歌シ又能ク戲曲ヲ作シ巧ニ古昔ノ事ヲ談シ或ハ圖ヲ畫キテ談話及ハサル所ヲ助ケ博物學ノ大意人身諸能力ノ區別及ヒ其發生スル所以ヲ辨知シ又俯身ノ學ニ通曉シ天性稚兒ヲ愛シテ能ク其性情ヲ洞察シ直ニ其用ヲ料リテ之ニ玩具ヲ給與スルヲ要ス概シテ之ヲ言ヘハ稚兒ハ慈心ヲ以テ之ヲ待シ其實ニ無罪ニシテ責罰スヘカラサル殆ト動植物ノ如キ者ト見做シテ之ヲ愛育教導シ而シテ方今世俗教育上ニ行ハルヽ所ノ弊習ヲ釐正スルヲ以テ專ラ任スル者ニ非レハ其選ニ與カル能ハス

才藝完全セル婦女ニ適宜ノ事業

幼稚園ニ於テ稚兒教育ノ選ニ充ツヘキ者ハ慈母ヲ除クノ外其才藝學識アル婦女ヨリ良キハ無シ蓋シ此等ノ婦女ニハ何等ノ事業ヲ爲サシムヘキヤ未タ其良法ヲ得スト雖モ之ヲシテ徒ニ其才藝ヲ懷キテ嫁期ヲ待タシメンヨリハ自カラ緊要ノ一事業ヲ付シテ之ヲ爲サシムルニ

若カズト經濟學者ノ毎ニ辨論スル所ナリ故ニ今此等ノ婦女ヲシテ皆
幼稚園ニ在テ教育ノ事ニ任セシムルヤハ將來其益ヲ得ルコト必ス大ナ
ルヘシ嘗テ之ヲ聞ク強健ナル男子ハ兵役ニ出ツヘキ技能アルヘク又
婦女ハ稚兒ヲ教育スヘキ才藝アルヘシトハ善ク其理ヲ盡シタル確言
ト謂フヘシ蓋シ國常ニ殺戮スヘキノ勍敵ナク家必ス教育スヘキノ稚
兒アリ其兵役既ニ貴賤ノ別ナシ婦女ヲシテ稚兒ヲ教育セシムルモ亦
宜ク貴賤ノ別ナカルヘシ況ヤ幼稚園ノ設クル所以ハ後來人ヲシテ廉
潔正直ノ事ヲ爲シ能ク獨立自主セシムルニ至ルヘシ教育ノ事其功豈
少小ナランヤ故ニ文運ノ際盛ナル日耳曼ニ於テハ其地ノ豪族各心力
ヲ盡シテ大ニ幼稚園ヲ教育ヲ助クヨントテパリヨト名ツクル一貴族
ノ母氏其子ヲ以テ幼時ノ教育ヲ受ケシメンカ爲メニ嘗テ自カラ

ゼナック近傍ノ幼稚園ニ入レリ其他公主ノ幼稚園ニ入テ親カラ稚兒ヲ
教育スル者アリ

第三大旨

第三ノ大旨ハ教育進歩ノ基礎ヲ立ルト婦女ヲシテ教育進歩ノ理ヲ知
ラシムルトニ在リ而シテ體ノ教心ノ教道ノ教ハ書籍上ニ就テ之ヲ教
ヘ得ヘキ者ニアラサルカ故ニ師範學校ヲ設立シテ此緊要ナル教育ヲ
婦女ニ施シ又適宜ノ地ヲ求メ模範幼稚園ヲ設ケテ教育ノ法ヲ實際ニ
行ヒ其他凡ソ稚兒ノ教育ニ關渉セル諸學科ハ悉ク之ヲ女生徒ニ教授
スヘシ蓋シ何等ノ學科何等ノ技藝ヲ論セス此園ノ學科ニ與カラサル
無キヲ以テナリ且其一科ヲ教ヘントスルニハ先ツ之ニ畧其大意ヲ知
ラシムルヲ善シトス此教師タル者ハ小歌及ヒピアノ山洋琴ノヲ能ク
一種

シ稚兒ト共ニ之ヲ彈スヘシ其巧拙ハ客房ニ於テ能ク彈スルノ伎倆アルヲ以テ足レリトス又少ク畵ヲ知リ板面上ニ人物禽獸等ヲ繪クニ縱ヒ有名畵工ノ名ヒロ―サボンユ―ルノ巧ナシト雖モ畵工ノ巧趣ヲ試ムルニ足ルヲ以テ可ナリトス或ハ柔嫩ナル豆ニ刺シタル串ヲ以テ五箇ノ正整ナル固形體ヲ作リ之ヲ以テ一具ノ小玩器ヲ摸造シ或ハ金字塔三角鏡及ヒ尋常ノ物形等ヲ摸造シテ之ニ命スルニ正名ヲ以テシ又立方形ノ物ヲ以テ分數ニ分チ稚兒ヲシテ四分ノ一ハ即チ八分ノ二ナルコトヲ知ラシムルカ如キ遊嬉ハ園中教導ノ最モ有益ナル者ニシテ幾何學ノ理ヲ知ルニ非サレハ之ヲ解スル能ハス是則年少ノ婦女幾何學ヲ學ハサル可ラサル所以ニシテ其他爲スヘキ者甚多シ又博物學物理學ニ就キ數千ノ問題アリ其一二ヲ擧ク曰ク河水ノ絶ヘス流ルヽハ何ノ故ソヤ又河水流レテ何レニ至ルヤ月ハ如何ナル物ソヤ月ノ光ヲ放ツハ何ノ故ソヤ又月ハ轉シテ何ノ處ニ到ルヤ風ハ如何ナル物ソヤ洋海ニ波濤ノ起ルハ何ノ故ソヤ此植物ハ何ノ功用アリヤ球體ノ墜落シ石齢球ノ上騰スルハ何ノ故ソヤ花ヲ砂石ニ植ルニ直ニ其凋枯スルハ何ノ故ソヤ此獸畜ハ何レノ地方ニ產スルヤ等ノ如キ固ヨリ近淺ナリト雖モ之ヲ推シテ諸事物ニ至ルヤ其間ヲ設クル際涯アルナク博識通達ノ士ト雖或ハ之ニ十分ノ應答ヲ爲シ難シ然レモ能ク一點ノ思像ヲ發シテ明亮ノ應答ヲ爲シ得ルヤハ是又後年一ニユートン有名大學士ノ搜索研究ノ端緒トナルヘシ

教師須知ノ事件

稚兒教育法ノ最モ緊要ナル者ハ体操游嬉及ヒフレ―ベル氏ノ兒輩ヲ

誘導スル者ニ授與セシ解釋ヲ齊備スルニ在リ此體操遊嬉及ヒ解釋ヲ
全ク通曉スルハ一種ノ勉強ニ屬シ能ク之ヲ用ニ適スルハ一種ノ技藝
ニ屬シ其意義及ヒ功驗ヲ知リ又之ヲ施與スル次序方法ヲ知ルハ一種
ノ學科ニ屬ス年少ノ教師善ク以上數件ヲ取捨シ稚兒ノ年ニ應シテ之
ヲ教ヘ又休操ノ時間ヲ斟酌シテ兒輩ノ心力ヲ疲倦セシメサルヲ要ス
教師縱ヒ人ニ過クルノ才學アリトモ能ク兒輩ノ資性ヲ通知セサルヨ
リ其知識ヲ誤用スルノ患アルナリ
人生ノ成立及ヒ完全
幼稚園ニ入スタロジアヒ法ノ最良ナル者又羅屈氏ノ解釋セルフレー
ベル氏法則ニヲ採用シテ現今人生ノ成立ヲ主トスル教育ノ大則中
ニ基スキシ者ナリ是則教育ノ一大功用ニシテ之ヲ成シ得ヘキハ先ツ其

諸能力ヲ充分發生セシムルニ在リフレーベル氏ハ此幼稚園ノ發才法
ト經典上ニ因ヘル（汝輩上帝ノ完成ナルカ如ク汝モ亦完成ナレ）主ノ
聖言ト相吻合スルヲ見テ意ヘラク是レ教主ノ道ナリト則試ニ此法ヲ
以テ諸學科ノ生徒ニ施行セントシテ初コレヲケルボーノ學校ニ採用
シ後之ヲ稚兒ノ教育ニ採用セリ此眞ニ人性ノ發生ニ基ツキタル教育
ノ良法ト謂フヘシ苟モ此方法ヲ知ル者ハ稚兒ヲ教育スルハ許多ノ練
熟ヲ要スルコヲ知ルヘシ蓋シ稚兒ハ百事皆教育ヲ待ツト雖モ其齡ノ
漸ク進ムニ從テ亦漸ク獨學スルコヲ知リ已ニ成年ニ至テハ終ニ獨學
スルノ地位ニ至ルヘシ故ニ其年齒ノ長スルニ從テ教科ヲ減スルハ教
師ノ練熟ニアルナリ其七八歲既ニ能ク思慮ノ目的ヲ立テ方法ヲ用ヰ
テ之ヲ行フヘキノ地位ニ至リテハ正ニ一個ノ學問ナリ故ニ幼稚園ヲ

去テ小學校ニ入ラサルヲ得ス幼稚園ノ課業ハ畢竟小學校ノ遊嬉ナルヲ以テ之ヲ游嬉學校ト稱スルモ亦可ナリ假令之ニ游嬉ヲ精細ニ教ヘサルモ必ス其方法ヲ察知シテ此意ヲ存スヘシ而シテ稚兒ハ心身活潑ナルヲ以テ之ニ適宜ノ物ヲ給シ又之ニ自由ヲ得セシメテ充分ニ心身ノ能力ヲ使用セシメンコヲ要ス此能力タルヤ素思念ノ中ニ含有シ初メ情意ニ由テ發動シ後ニハ習慣ニ因テ完全成就スル者ナリ其遊嬉ハ第一動作舉止ヲ模倣スルノ嬉ナリ此嬉ヲ爲スノ機ニ乘シテ教師教ヲルニ四支軀幹ノ禮貌アル舉動ヲ以テスヘシ又游嬉中最靜安且簡易ナル者ハ第一ニ園中ヲ緩歩シテ採リ得ル所ノ天造物ヲ用ヰルノ嬉ナリ第二分割セル立方體ヲ用ヰルノ嬉ナリ之ヲ爲スハ八箇ノ立方体八箇ノ木片斜割体、斜割セル立方體及ヒ細分セル木片之ヲ各別ニ五箇ノ方匣

ニ充テ、兒輩ニ給與シ之ヲ弄シテ其才智ヲ發動セシムヘシ此木片ハ家屋椅子卓子其他何物ヲ論セス尋常ノ諸物ヲ摸造スルニ用ヰルヘキ稚兒ノ最モ情意ヲ喜ハシムルニ足ル者ニシテ其摸造ノ美麗恰好ナランコヲ欲スルハ多少ノ知力ヲ要スト雖モ之ヲ使用スルノ樂ハ亦窮リナキモノナリ且立方體ノ幾何學上ノ性質ト立方體ノ面積及ヒ各線ノ名稱ヲ熟知セシムルナリ第三紙牌ヲ用ヰルノ嬉ナリ此牌ハ正角形或ハ三角形ノ者ヲ用ヰテ三六九等ノ數目ヲ知ラシム第四串ト豆トヲ用ヰ或ハ單ニ串ヲ用ヰテ其使用ヲ巧ニシ其形態ヲ美ニセシメテ其知識ヲ研磨スヘシ此嬉ハ大ニ知識ヲ助クル者ニシテ僅ニ其一端ニ過キスト雖モ幾何學ノ階梯トナルヘキ者ナリ又善ク串ヲ使用スレハ後來畫學ノ爲メニ大ニ眼目ヲ慣習スルノ功アリ抑稚兒齡三歳

ヨリ七歳迄ハ想像思慮發出シテ含有セル才ノ將ニ顯レントスルノ秋
ナリ其時ヲ失フヘカラサルコト猶農夫ノ播種耕作ニ於ルカ如シ然ル
ニ世人稚兒ヲシテ時機ヲ廢シ徒ラニ日子ヲ過サシムル者比々皆是ナリ
豈歎スヘキノ甚シキナラスヤ故ニ人才ノ出ル多クハ村校中ヨリスル者
ハ侘ナシ村里ノ貧兒ハ富豪ノ兒ニ比スルニ能ク適當ノ事ヲ作スヲ以
テ其ノ以上論スル所ヲ以テ之ヲ觀ルニ稚兒ハ其初之ニ給スルニ天造
ノ物ヲ以テシ漸ク人造ノ物ニ及ホスヲ要ス其人造物ヲ給スルハ簡易
ニシテ理解シ易キ物ヲ以テシ逐次ニ特別ノ物ヲ給スヘシ又園中最モ高
上ナル課業ハ「スタロジア」ノ法ニ倣テ石盤上或ハ小罫ヲ畫シタル
簿册ニ圖ヲ畫カシムル者ナリ此業ハ全ク想像上ヨリ作ス者ニシテ僅
然ナル定規ナシト雖モ圖畫習字幾何學ノ豫備ヲ爲スコト他ノ友法ニ

勝レリ凡ソ稚兒ノ性多クハ圖畫ヲ好ミ一時間之ニ從事スルモ倦ムヿ
ヲ知ラス或ハ終ニ此業ヲ廢セシメサルヲ得サルニ至ルヘシ又幼稚園
ニ於テ奏樂ヲ譜ヲ用ヰルヿ多シ女教師ヲシテ詩學ヲ研究セシメ之ヲ
諷詠シテ以テ稚兒ノ情意ヲ歡娛セシムルナリ日耳曼ノホフマン、ボン
ホトレルスレヘシ氏「キンドルリエド」ル（童兒ノ詩）ヲ著述セリ此詩ハ唯稚
兒ノミニアラス大人モ亦險誦シテ歡樂ヲ覺フルノ詩ニシテ其後名家
之ニ附スルニ華美ノ調ヲ以テセリ夫レ幼稚園教育ノ成績ハ兒童ヲシ
テ園中ニ馴熟セシムルニ在リ故ニ幼稚園ニ入レハ久カラスシテ其娛
樂ノ增益スルヲ知ル溫柔ニシテ而モ快活ニ趣キ其教導者（即幼稚園ヲ愛慕
スルノ情極メテ切ニシテ其父母ヲ愛敬スルノ愈深キニ至ラン且兒輩
其家ニ在テヌ恣所ニ遊嬉モ皆極テ溫柔靜和ニシメテ紛擾喧嘩ノ事ヲ爲

サス適宜ニ其頭腦精神ヲ使用シ又其支體ヲ運動シ加フルニ其園中ニ在ルノ間ハ多少快樂ノ意思ヲ有スルヲ以テ隨テ其才力ヲ增進ス故ニ此發才法ヲ得ル者ハ能ク克己ノ德ヲ修メ風致純正眞全ニシテ思慮動作共ニ自由獨立ヲ得ルニ至ルヘシ予一千八百五十年以來魯西亞政府ノ此發才法ヲ廢シ、處置ヲ以テ確證トスフヒテ氏日耳曼人民ニ宣言シテ邦國ノ教育ニ斯ノ如キ發才法ヲ用ヰンコトヲ勸メシニシヨン、シエ——ント云ヘル者ヲルシウエセヒ即體操法ヲ作リテ發才ノ法ヲ身體ノ教ニ用ヰ久リシヨリ此法一時日耳曼全國ニ流行セシカ幾ナラスシテ政府此法ヲ以テ政體上ニ害アリトシテ之ヲ廢止セリ其後フレ——ベル氏此法ヲ一般ノ教育ニ用ヰンコト盡力セシカ日耳曼政府中ニ於テ普魯士墺地利最此法ノ大ニ自主獨立ノ氣象ヲ鼓舞スルヲ恐レ殊ニ普魯士ハ一千八百十三年此法ヲ用ヰシカ其後漸ク之ヲ廢スルノ處置ヲ爲シ邦國ノ教育ニ之ヲ用ヰルヲ除キタリ然ルニ方今ニ至リテハ日耳曼國中當於テ再此發才法ヲ用ヰシヨリ體操法再ヒ盛ニシテ邦國ノ教育ニ之ヲ用ヰルヲ以テ緊要ノ事トス夫レ幼稚園ノ婦女ニ益アルヤ其源二アリ一ハ婦女ハ稚兒ヲ教育スルニ精艮ナルヨリシテ起リ一ハ之ヲ教導スル婦女其教育ノ完全スルヨリシテ起ル者ニシテ教育ノ全成セル婦女ヲ以テ稚兒ヲ教育セシムルハ其法ノ貴重ナルニ之ニ比スヘキモノナシ

幼稚園演習方法ノ注解

幼稚園課業時限ハ日曜日ヲ除キ一日三四時間ニシテ第九時ヨリ第十二時若クハ第一時ニ至ルヲ通例トス而シテ其甲業ヨリ乙業ニ移ルノ時間ヲ費ス三十分乃至三十分トス園中用ヰル所ノ器具及ヒ之ヲ排列

スルハ勉メテ教授ノ法ニ適セシコヲ注意スヘシ設ヘハ此園中ニテ用ヰル卓子ハ其上ニ一寸ニシテ四方ノ罫格ヲ畫クヘシ是秩序ヲ立テ、物品ヲ排列スルヿト並ニ稚兒ニ教ヘンカ爲ナリ又凡テ戸外ニ在テ爲スヘキ事業ハ季候温暖ニシテ天氣晴朗ナル日ハ游園ニ出テ、之ヲ爲スヘシ此游嬉ハ本ト教訓ト歡樂トヲ合セテ作レル者ニシテ常ニ之ニ附スルニ歌曲ヲ以テス又謂ハユル運動戲アリ此戲ハ天然ノ力ヲ借リ用ヰル所ノ者ニシテ即風車水車等ノ如キ是ナリ又飛鳥游魚等ノ態ニ倣ヒ又桶匠磨工農夫等ニ模似シ種ヲ播キ草ヲ刈リ禾ヲ打ツ等ノ狀ヲ爲シ凡テ此類ノ遊嬉ニ因テ百般ノ事情ヲ知リ且能ク思念ヲ結合スルヿヲ得ルナリ又稚兒ハ遊嬉ヲ爲シ或ハ他事ヲナスノ間ニ教師ノ管理ヲ離ルヽヿ少ナシ是レ最要ス故ニ尋常ノ學校ハ稚兒放課時間ニ於テ多ク粗暴無益ノ遊嬉ヲ爲シ且ツ大ニ喧擾スレ圧此園ニハ絶テ此事ナシ現今設立ノ幼稚園ハ各其處ニ從テ其制ヲ異ニスルヲ以テ一定ノ方法ヲ設ケ難シ人口稀少ナル地方ニ於テハ午前午後ノ兩期ヲ以テ課業ノ時限トス又大都府ニ住スル者ハ貧民ノ兒輩モ務テ長ク學校ニ留ルヲ要ス然レトモ其得ル所モ亦隨テ多キカ故ニ此兩期ヲ以テ其課業ノ時間トス課業ノ方法ハ土地ノ景況ニ因テ一定セサルノミナラス又季候ニ因テ一定セサルアリ冬時ト夏時トハ其課業多少異ナラサルヲ得ス通例稚兒ノ年齡ニ從テ課業ヲ分テ二類トナス蓋其齡五歲ヨリ七歲ニ至ル者ヲ高等ト爲スヘキ演習ハ三歲ヨリ五歲ニ至ル少稚兒ニハ理會シ難キカ故ナリ今[illegible]ゲンストルン氏書述ノ幼稚藥園ト名ツクル書ヨリ演習ノ次第ヲ抄譯シテ茲ニ揭示ス

…冬季ノ課業…

月曜日ハ九時半ヨリ九時半迄ニ來リ整列ス九時半ヨリ十時迄背誦或ハ唱歌ヲ十時半ヨリ十一時半迄談話ヲ十時半ヨリ十一時迄營築ヲ十一時ヨリ十一時半迄食事ヲ十一時半ヨリ十二時迄蹴鞠ヲ十二時ヨリ十三時半迄針ヲ用ヒ紙ヲ剪シ物形ヲ作ルヲ十三時半ヨリ二時迄運動ス

火曜日ハ九時半ヨリ九時半迄ニ來リ整列ス九時半ヨリ十時迄背誦或ハ唱歌ヲ十時半ヨリ十一時半迄談話ヲ十一時半ヨリ十一時迄營築ヲ十一時ヨリ十二時半迄食事ヲ十二時半ヨリ十二時迄蹴鞠ヲ十二時ヨリ一時迄運動ス

水曜日ハ九時半ヨリ九時半迄ニ來リ整列ス九時半ヨリ十時迄背誦或ハ唱歌ヲ十時半ヨリ十一時半迄談話ヲ十一時半ヨリ十二時迄畫圖ヲ十二時ヨリ十二時半迄食事ヲ十二時半ヨリ一時迄蹴鞠ヲ一時ヨリ二時迄運動ス

木曜日ハ九時半ヨリ九時半迄ニ來リ整列ス九時半ヨリ十時迄背誦或ハ唱歌ヲ十時半ヨリ十一時半迄談話ヲ十一時半ヨリ十二時迄營築ヲ十二時ヨリ十二時半迄食事ヲ十二時半ヨリ一時迄蹴鞠ヲ一時ヨリ二時迄運動ス

金曜日ハ九時半ヨリ九時半迄ニ來リ整列ス九時半ヨリ十時迄背誦等ヲ十時半ヨリ十一時半迄談話ヲ十一時半ヨリ十二時迄紡織ヲ十二時ヨリ十二時半迄豆細工ヲ十二時半ヨリ一時迄運動ス

土曜日ハ九時半ヨリ九時半迄ニ來リ整列ス九時半ヨリ十時半迄背誦或ハ唱歌ヲ十時半ヨリ十一時半迄談話ヲ十一時半ヨリ十二時迄營築ヲ十二時ヨリ十二時半迄針繪細

土曜日九時半迄ニ來リ整列ス九時半ヨリ十時迄誦讀或ハ唱歌十時迄ヨリ十時半迄體操ノ温習十時半ヨリ十一時迄畫學十一時ヨリ十一時半迄食事十一時半ヨリ十二時迄蹴鞠十二時ヨリ十二時半迄粘土ヲ以テ物品ヲ拵造ス十二時半ヨリ一時迄運動一時ヨリ一時半迄終課ノ神拜

夏季ノ課業第一類ノ兒輩ニ敎フルモノ

月曜日九時ヨリ九時半迄三來リ整列ス九時半ヨリ十時迄談話及ヒ物品指名ノ會話十時ヨリ十時半迄畫學十時半ヨリ十一時迄食事十一時ヨリ十一時半迄園中ノ游嬉十一時半ヨリ一時迄終課ノ神拜

火曜日九時半迄ニ來リ整列ス九時半ヨリ十時迄物品指名ノ會話十時半ヨリ十時半迄紙ヲ摺ミ綴合ス十時半ヨリ十一時迄畫學十一時半ヨリ十二時迄食事十二時ヨリ一時迄隨意ノ游嬉十二時半迄終課ノ神拜

水曜日九時ヨリ九時半迄ニ來リ整列ス九時半ヨリ十時迄物品指名ノ會話十時ヨリ十時半迄豆細工十時半ヨリ十一時迄食事十一時ヨリ十一時半迄園中ノ游嬉十一時半ヨリ十二時迄運動十二時ヨリ十二時半迄隨意ノ游嬉十二時半ヨリ一時迄終課ノ神拜

木曜日九時ヨリ九時半迄ニ來リ整列ス九時半ヨリ十時迄物品指名ノ會話十時ヨリ十時半迄紡織十時半ヨリ十一時迄食事十一時ヨリ十一時半迄園中ノ游嬉十一時半ヨリ十二時迄運動十二時ヨリ十二時半迄隨意ノ游嬉十二時半ヨリ一時迄終課ノ神拜

月曜日九時ヨリ九時半迄ニ來リ整列ス九時半ヨリ十時迄神拜及ヒ談
話十時ヨリ十時半迄營築或ハ作圖十時半ヨリ十一時迄食事十一時ヨ
リ十二時半迄園中ノ游嬉十二時半ヨリ一時迄終課ノ神拜
時半迄隨意ノ游嬉十二時半ヨリ一時迄終課ノ神拜
火曜日九時ヨリ九時半迄ニ來リ整列ス九時半ヨリ十時迄神拜及ヒ背
誦十時ヨリ十時半迄紡織或ハ紙ヲ摺ム十時半ヨリ十一時迄食事十一
時ヨリ十一時半迄園中ノ游嬉十一時半ヨリ一時迄終課ノ神拜
十二時半迄隨意ノ游嬉十二時半ヨリ一時迄終課ノ神拜
水曜日九時ヨリ九時半迄ニ來リ整列ス九時半ヨリ十時迄神拜及ヒ談
話十時ヨリ十時半迄針繍或ハ圖畫十時半ヨリ十一時迄食事十一時ヨ
リ十一時半迄園中ノ游嬉十一時半ヨリ一時迄終課ノ神拜
十二時半迄隨意ノ游嬉十二時半ヨリ一時迄終課ノ神拜
木曜日九時ヨリ九時半迄ニ來リ整列ス九時半ヨリ十時迄神拜及ヒ談
話十時ヨリ十時半迄營築或ハ圖畫十時半ヨリ十一時迄食事十一時ヨ
リ十一時半迄園中ノ游嬉十一時半ヨリ一時迄運動十二時ヨリ十二
時半迄隨意ノ游嬉十二時半ヨリ一時迄終課ノ神拜
金曜日九時ヨリ九時半迄ニ來リ整列ス九時半ヨリ十時迄神拜及ヒ談
話十時ヨリ十時半迄組織或ハ圖畫十時半ヨリ十二時迄食事十二時半
リ十二時半迄園中ノ游嬉十二時半ヨリ十二時迄運動十二時ヨリ十二
時半迄隨意ノ游嬉十二時半ヨリ一時迄終課ノ神拜
土曜日九時ヨリ九時半迄ニ來リ整列ス九時半ヨリ十時迄神拜或ハ背
誦十時半ヨリ十一時半迄園藝十時半ヨリ十一時迄食事十一時ヨリ

時十時半迄園中ニ游嬉十一時半ヨリ十二時迄運動十二時食事十二時半ヨリ一時半迄随意ノ游嬉十二時半ヨリ一時迄終課ノ神拜

米國及ヒ其他諸邦ニ於テ幼稚園教育ノ進歩ヲ論ス

エリザベス、ピーボデー氏ノ年報書中ヨリ幼稚園教育ノ進歩ヲ抄録シテ茲ニ論述ス但此巻ハ葉數限リ有ルヲ以テ詳ニ其各款ヲ擧クル能ハス

幼稚園學校設立ノ障碍

米國ニ於テハ衆人未タ幼稚園ノ貴重スヘキヲ知ラス且此園ノ教師ヲ陶冶スルノ方法充分ナラサルニ因リ真正ノ幼稚園未タ大ニ進歩セサルヲ以テ衆人此校ノ貴重ナルヲ知ルニ至ル迄ハ有志者ノ結社ニヨリ

之ヲ維持セサルヲ得ス試ニ輓近始メテ師範學校ヲ建設セル時ノ事情ヲ述テ前論ノ確實ナル所以ヲ證スヘシメツドホルドノチヤーレス、ブルツクス及ヒホレース、マンノ二氏師範學校ノ緊要貴重以テ無カル可カラサルノ説ヲ唱ヘテヨリ十有餘年ヲ經テ始メテ之ヲ設立スルニ至ルト雖モ衆人尚ホ其法ノ益アルヲ知ラス敢テ力ヲ盡スモノナシ因テ豪商某一萬弗（ドルラル）ヲ寄附シ僅ニ之ヲ建築スルニ及ヒシカ開校ノ日ニ當リ麻沙朱色（マスサチウセツト）ノ如キ教育ニ盡力セル州ニ於テモ此校ノ利益アルヲ知テ脩業セント欲スル婦女僅ニ三名ニ過キスト云ヘリ

師範幼稚園

米國ニ於テ設立セシ幼稚園師範學校ハ[illegible]ト云ヘル學校ヲ以テ嚆矢トス方今米國ノ幼稚園師範學校ト稱スルモノハ之ヲ除クノ外更ニ又タ

ナル此學校ハ亞米利加ニテ入籍セシ二名ノ日耳曼婦人ヲ以テ長トセル氏ノ方法ニ從テ稚兒ヲ教授スルヲ以テ即チ私立學校ナリ而テ此校ニ於テ卒業シテ教師ト爲リシ者二十五名アリ然レ𪜈成業ニ至ル迄己ムヲ得ズシテ莫大ノ負債ヲ生シ且卒業ノ後モ衆人ノ此校制ヲ理會セス或ハ之ヲ貴重セサル旨ヲ以テ大ニ失望セル者多シ是衆人ノ意思ハフレ[illegible]氏ト教師ト相異ナレハナリ[illegible]ル氏ノ言ニ人間ノ本性ヲ啓發シ矯正スル次序ハ先ツ行爲シテ後ニ思想スルニ在リ何トナレハ稚兒ハ其初メ己レカ爲ス所ニ從事セル後ニシテ敢テ思想ヲ確立スルナキヲ以テナリ[illegible]シ遂テ教師ノ誘惑セラル事[illegible]兒輩ノ父母タル者多クハ不學ニシテ其子ノ速ニ上達セシヲ望ミ[illegible]

以テ極メテ嚴格ナル教師ト雖モ亦終ニ之ニ誘惑セラレ心ヲ教育ノ實ニ留メス只其虚飾ニ注意スルニ至ルアリ又教師タル者適宜ノ語ヲ用ヰテ兒輩ノ精神能力ヲ活潑ナラシメスシテ徒ニ事物ヲ作爲スヘキ方法ヲノミ之ニ示スヲ以テ其父母ハ兒輩ノ陽ニ上達スルヲ見テ眞ニ上達セシ者ト思ヒ教師ノ良善ナルヲ喜フカ故ニ教師ハコレカ爲ニ誘惑セラレ終ニ稚兒ヲシテ猿猴ノ人爲ヲ擬似スルカ如キ舉動アラシムルニ至ル

[illegible]

〇衆人ノ貴重

國中ノ人民ヲシテ眞ニ幼稚園ノ貴重スヘキヲ知テ毫モ之ヲ誹議スルナク懇ニ其教師ヲ助ケ少年ノ婦女ヲシテ此最好ノ技術ニ熟達スヘキ機會ヲ得セシメ又ハ官ニ於テカ爲ニ師範學校ヲ設ケ篤志ノ者ヲシテ

自由ニ教育ヲ受ケシムルニ在リ是實ニ緊要ニシテ缺ク可カラサルモノナリ一千八百七十年ニ於テ波士敦ノ學校事務官ハ公立ノ幼稚園一所ヲ設テ尚ホ上文ニ記載セル波士敦學校ハ同府師範學校中ノ獨立局トナサン[illegible]

第[illegible] 紐約克試驗學校

紐約克ニ於テハ教育事務局ノ官員試驗ノ為メ一所ノ學校ヲ設ケ其一ヲ以テ師範學校ト[illegible]シ此ニ模範幼稚園ヲ附セシメンコトヲ建議セシニ[illegible][illegible]ハ變則幼稚園[illegible]カ[illegible]ニヤ[illegible]在留セル日耳曼ノ婦人[illegible]氏獨力ヲ以テ種々ノ弊風ノ沿襲セル幼稚園ヲ改良シ且幼稚園ノ趣意ヲ講述セシ[illegible]出[illegible]氏ニ[illegible]内外ニ居住セル日耳曼ノ人[illegible]

此教ヲ施シ現今[illegible]州ノ[illegible]於テ幼稚園學校ヲ保持シ且此方法ハ其友ニ教授シ[illegible]數金ヲ出[illegible]ヨリ熟練セル教師ヲ聘セリ其教法ハ[illegible]ル氏ノ方法ト[illegible]異[illegible]將ニ圖畫ノ技藝ノ如キ[illegible]以テ偽法ト見做ス[illegible]

又現今[illegible]州ノ[illegible]ト云[illegible]婦人[illegible]氏ノ親友[illegible]同氏ニ從學シ[illegible]其業ヲ得テ今時[illegible]婦人ニ幼稚園ノ技術ヲ授ク彼又自以為ラク縱令ヒ[illegible]尚此教授ノ業ヲ能ス可シト自ヲ奮テ幼稚園教育法ヲ士人ノ婦女ニ施スコヲ勉メシカ衆人其利益ヲ知ヲサルニ因[illegible]其務遂ニ[illegible][illegible]幼稚園ノ[illegible]具製造人[illegible]

マスサチユセッツ州スプリングフイルドニ一人アリ私資ヲ費メ幼稚
園器具ノ製造所ヲ設ケ終ニ償還ヲ索ムルノ念ナシ眞ニ公共ニシテ人
ヲ愛スル之長者ト謂フヘシ[illegible]園
[illegible]歐州ノ幼稚園[illegible]
其業ヲ修ル氏幼稚園ヲ起シテヨリ其成績ヲ顯ハシ者ハ[illegible]府
ナルニ初耶蘇猶太兩教徒ノ婦人大ニ此府ニ集リ素各種宗教ノ對峙ヲ得
又其為メニ會社ヲ結ヒ協力後終ニ之ヲ教育會社ト大シ[illegible]氏
ヲ招テ其幹事ト爲サシメ此都府今ニ至テ[illegible]氏ノ幼稚園アリ又
ボレ[illegible]府[illegible]氏ノ幼稚園アリ又[illegible]府ニ[illegible]
[illegible]氏ノ幼稚園アリ幼稚園ノ盛ナル此府ヲ以テ世界第一等ト
稱ス[illegible]現今日耳曼ニ於テ學識アル人民中ニ於テ眞ノ幼稚園教育ヲ

興起スルノ志アリ又一千八百六十八年ボヘミヤノプラックニ會同シ又
一千八百六十九年メイン[illegible]シクフヲルドニ會同セル學者ノ決議
[illegible]ニハフレーベル氏ノ方法ヲ以テ最モ進歩ノ速ナルモノナリト云フ

[illegible]英倫ノ幼稚園

以太[illegible]ハ從來行ハル、所ノ宗教學校ヲ廢シ新ニ學制ヲ立テ幼
稚園[illegible]爲スノ擧アリ因テ同國ノ文部卿心ヲ此幼稚園ニ
用ヰ日耳曼ノ教師數名ヲ招キ又自國ノ少女數名ヲベルリンノ師範學
校ニ留學セシム又英國ノ幼稚園ハ其國ノ一婦人ノ説ニ國内幼稚園ノ
[illegible]ヲ興起セル府ハマンチエストルトロンドントノ二府ニシテ其餘
ノ諸府中ニ幼稚園ヲ設クルモ其功ハ半ニ過ス[illegible]
氏ノ學術ニ練達[illegible]婦人[illegible]英國[illegible]幼稚園

ナレト然レ共其學校ニ到リ稚兒ニ唱歌ヲ教フル等ノ方法ヲ見レハ實ニ世界中幼稚教育法ノ最モ完全ナル者ト云フ可シ此レ予カ親シタ目撃セル所ナリ

◎米國教育新聞抄譯

米國學校管理ノ概略

教場指令法

第一　上校ノ指令

一　起立　二　板鐸　三　黙鐘

第二　就課ノ指令

一　準備　二　起立　三　回轉　四　進行

第三　終課ノ指令

一　起立　二　回轉　三　進行

第四　途板上ノ指令

一　塗板　二　拭板　三　書寫　四　注意

第五　修課中ノ指令
一　擧手
二　位置
三　分部
四　總生徒
五　指名生

第六　机上ノ指令
一　書籍
二　机
三　位置

第七　退校ノ指令
一　起立
二　回轉
三　進行

凡ソ學校ニ在テ右ノ指令法ヲ嚴守スルコトヲ得ハ則彼ノ貴重ナル時刻ヲ徒費セスシテ學校ノ盛隆ヲ來タシ亦生徒ヲシテ漸次從順ノ習慣ヲ養成セシムヘシ之ヲ施行スルノ要訣七ケ條アリ

第一條　諸運動ヲナスニハ必嚴正ニシテ軍令ノ如クナラシメンコトヲ要ス

第二條　徒ニ外貌ヲ裝飾シ又ハ時間ヲ費ヤスカ如キ運動法ハ決シテ用ヰルヘカラス

第三條　諸運動ヲナスニハ務メテ靜肅ニシテ迅速ナランコトヲ要ス

第四條　同一ノ號令ハ必同一ノ運動ニ用ヰテ決シテ二種ニ兼用スヘカラス

第五條　諸運動皆號令ニ從ヒテ待ヘシ又前ニ令スル所ノ運動未

全ク終ラサレハ決シテ次令ヲ下スヘカラス

第六條 號令ノ聲ハ低クシテ能ク通徹シ生徒ノ速ニ遵奉シ易カランコトヲ要ス

第七條 指令ノ方法ハ諸學校ニ通用スヘキヲ要ス蓋教場規則ノ諸校同一ナルハ教師ノ當ニ務ムヘキ要旨タレハナリ

教場指令ノ解釋

第一 上校ヲ令スルニハ教師戸側ニ立チテ鐸ヲ鳴ラスヘシ或ハ一生徒ヲシテ主ラシムルモ亦可ナリ生徒ハ之ヲ聞キ皆二分時內ニ上校シテ各領スル所ノ椅子ニ坐スヘシ學校ノ大ナル者ニ至リテハ時間ヲ費スコト更ニ多カルヘシ生徒皆席ニ就ケハ教師鐘ヲ打チ總生徒乃點[illegible]時[illegible]ノ課ハ皆號令ヲ以テ報知ス但上校ノ[illegible]スルノ外決シテ鐘ヲ用ヰルヘカラス

第二 就課ヲ報スルニハ準備起立進行ノ令ヲ用ヰ或ハ一、二、三ノ號令ヲ以テ之ニ代ク即チ一ノ令ニテ生徒一同起タントスルノ準備ヲナシ二ノ令ニテ起テ其指示セラルヽ所ノ方ニ向ヒ三ノ令ニテ各其席ニ坐ス蓋シ生徒ヲ各自呼集スルハ徒ニ時間ヲ費ヤスノミナラス教師モ亦其煩ニ堪ヘサルナリ

第三 放課ヲ報スルハ甚容易ニシテ教課既ニ終リ生徒椅子ニ坐スレハ則起立回轉進行ノ令ヲ下シ又正ニ塗板前ニ立テハ直ニ回轉進行ノ令ヲ下スヘシ生徒此令ヲ聞キ便チ一同整齊シテ速ニ椅子上ニ退坐ス蓋シ生徒ヲシテ各個退席セシムレハ空ク貴重ナル時間ヲ費ヤスノミニアラス[illegible]

第四 塗板上ノ指令ハ殊ニ切用ナリトス蓋シ塗板ハ始終使用スヘキ者ニシテ其用適宜ナルヲ得レハ一温習中ニ二三回モ之ヲ使用スルヿヲ得ヘシ塗板ノ令ニテ生徒左ニ向ヒ拭板ノ令ニテ各拭巾ヲ取リテ遍ク塗板ヲ拭ヒ注意ノ令ニテ又右方ニ向フナリ

第五 修課中ノ指令ハ教師ノ能不能及ヒ巧拙ヲ見ハス者ニシテ其措置ニ於テ若シ失錯アレハ授教到底宜キヲ得ス故ニ教師ハ常ニ周密ニ注意シテ功績ヲ挙ルヲ務メ生徒ハ全教課ニ於テ皆能ク諳誦シ且ツ其意味ヲ了解セシメンヿヲ要ス蓋シ其方術ノ如キハ固ヨリ教師ノ才智ト時間ノ長短トニ関係シテ紙上ニ論載シ難シト雖モ今年少ノ教師ニ裨益アル通則ヲ左ニ[illegible]

[illegible]務メテ[illegible]

[illegible]ニ同[illegible]

[illegible]教師其中ニ就テ一人ヲ撰ヒ答辨ヲ命スレハ一同手ヲ下ク若シ説[illegible]アリト察スレハ乃チ一同ヲシテ復タ右手ヲ挙ケシメ[illegible]

[illegible]ク[illegible]ルニ[illegible]指命[illegible]手ヲ挙ル[illegible]ヲ戒ムヘシ

[illegible]同課生ハ其身體ノ長短ニ應シテ坐席ヲ占メ[illegible]身ノ生徒ヲシテ[illegible]央ニ居ラシムルハ是レ坐席ノ混乱ヲ防ク為ナリ

[illegible]同課生ヲ甲乙二部ニ分ツハ是レ生徒ノ学業進歩ヲ促スノ一良術ナリ[illegible]教師或ハ甲ヨリ乙ヘト令シテ乙部ヨリ問題ヲ出シ甲部ヲシテ答[illegible]又或ハ乙ヨリ甲ヘト令シテ甲部ヨリ出セル課題ヲ乙部ニ於テ[illegible]答辨セシムヘシ[illegible]

[illegible]令ヲ下セハ課生一同ノ[illegible]問題ノ[illegible]シム[illegible]後[illegible]後一同[illegible]之ヲ温習

ヲセシムル但シ言語ハ教師ノ許可ヲ經ルニ非サレハ毫モ發スヘカラス

第六　机上ノ指令ハ書籍ノ令下ラハ一同書籍石盤等ヲ布置シ机ノ令下リテ書籍ヲ納ムヘキ時ハ之ヲ机中ニ納メ其出スヘキ時ハ之ヲ出シテ机上ニ置クナリ

第七　退校ノ指令ハ一日中一大要事ニシテ秩然順序アルヲ要ス故ニ教師ハ生徒ノ既ニ机ヲ整頓シテ退校ノ準備ヲナスヲ見テ起立ト令シ其一齊廊下ニ退出スルニ至リ又回轉ノ令ヲ下シ數列ノ生徒既ニ回立スレハ乃進行ノ令ヲ下ス教師ノ指令宜ヲ得レハ滿校ノ生徒ヲシテ一時ニ退出スルコヲ得セシムヘシ生徒將ニ校ヲ下ラントスルニ臨ミ各自所有ノ諸具ヲ携ヘ出ツヘシ途中ニ於テハ怡々雍々トシテ歸家スル[illegible]

[illegible]

結論　若ニ掲クル所ノ規則ハ或ハ其甚粗漏ナルヲ咎ル者アランカ然レモ今吾知ル所ニ據リテ之ヲ考フレハ此撰者ハ教育論中ノ最新說ニシテ之ヲ實際ニ施シテ裨益ヲ得ル者ナリ我邦ノ學校ニ於テ已ニ少ク改正シテ施行セル者殆ト數百ニ及ヘリ蓋シ此論ハ素生徒ノ等級ヲ定メサル小學校ノ爲ニ設クト雖モ若シ少ク之ヲ改正セハ下等學校ヨリ上等學校ニ至ルマデ亦皆以テ用ヰルニタルヘシ因テ教育進歩上ニ於テ補益アルヿ疑無キヲ爰ニ賛論ス

ジェー、バルドウヰン撰

◎

彌氏教育論摘譯

愛國心ノ教育

小學校ハ兒童ノ爲ニ志氣ヲ定立シ品位ヲ附與スルノ所ナリ夫レ人誰カ其家ヲ顧ミサラン又誰カ其舊里ヲ愛慕セサラン況ヤ其國ニ生シテ其國ヲ愛スルノ心ヲ存セサルハ人情ニアラサルナリ（獨乙有名ノ詩

文家曰ク人ハ貴重ナル本國ノ爲ニ奮發盡力シ而シテ之ヲ其心裏ニ置キテ忘レサレハ則其勢力益堅固ナラン止今各人ヲシテ必皆此心ヲ存シテ其國ヲ視ルコト家ヲ看ルカ如クナラシメント欲セバ學校ニ非スシテ何ヲ以テセンヤ是教育ノ任ノ最モ貴重タル所以ナリ

今爰ニ愛國心ノ發動ト其教育トヲ詳論セン

第一　愛國心ノ發動

人ノ本國ヲ愛スルハ其幼稚ノ時親家ヲ愛スルノ心アルニ於テ已ニ其萌芽ヲ見ル蓋父母ノ愛育ヲ受クタル土地ハ已モ亦常ニ之ヲ愛敬スル

ノ念ヲ失ハズ故ニ生國ノ山ト云ヒ谷ト云ヒ花草ト云ヒ樹木ト云ヒ殊ニ其文字ニ於テハ最悦フ所ノモノハ兒童ノ精神ニ自然ノ性質ヲ附スルノ根源ナリ加之親族ノ交誼土俗ノ祭式等漸ク生國固有ノ風習ニ熏染シ已ニ兒童ノ精神ニ於テ自然ニ親昵ノ情ヲ起サシム故ニ其生國ヲ去テ他邦ニ移ルヲ悦フ者ナク亦他邦ニ來テ本國ニ歸ルヲ忘ル、者ナシ是其幼年ヨリ心ヲ生國ニ固結スルノ證ナリ

本國トハ一君ノ統治スル全國ノ稱ニシテ其境外尚甚タ廣シト雖モ特リ國君ト國民トハ恰モ一家族ノ如クニシテ之ヲ國族ト名ツク則チ父國ト云ヒ國父ト云ヒ國子ト云フ此三者ハ相共ニ愛國ノ心ヲ以テ其情ヲ維持シ親睦シテ離ルヘカラサル者ナリ故ニ本國政府ノ下ニ在テ自ラ以テ幸福ナリト思フ者ハ其親情愈堅固ニシテ報國ノ志亦益厚シ本

國ノ爲ニハ身ヲ顧ミスシテ其安全ヲ希望スルニ至ルナリ

第二　愛國心ノ教育

人ノ幼稚ニシテ父母ノ家ヲ愛慕シ生國ヲ懷思スルハ其家國ノ習慣ヨリ發スル自然ノ情ナリト雖愛國心ハ亦自ラ別物ニシテ全ク想像ノ感覺ヨリ起ル此感覺ハ少年ノ時ニ發シテ大人ニ至テ完全成熟ス故ニ今教テ以テ此感覺ヲ發セシメント欲セハ兒童ノ時ニ於テセサルヘカラス其コレヲ教フルハ學校ニ若クモノナシ何トナレハ學校ハ人ノ設立レタル一會社ナルヲ以テ社中ノ人ハ必同一ノ性質同一ノ品行ヲ發成スルニ因ル殊ニ區内ノ小學校ハ夫ノ父母ノ家ト本國トノ中間ニ在リテ人ヲ爲ニ一ノ緊要ナル社中ナレハ則夫ノ同一ノ性質同一ノ品行ヲ生スル所以ナリ學校ヲ退校ノ後ハ更ニ開明ナル人民世界ニ進入シ

ラ其性質品行ヲシテ益高尚ナラシムヘシ然レハ其愛國心ヲ長育スルニハ本國ノ風俗ニ隨ヒテ別ニ教授ノ方法ヲ設ケサルヘカラス其方法ハ下ニ說クカ如シ

(甲)　愛國心ノ發育ハ法教ノ職務ニ屬スト云フコト

此說信ナリヤ曰ク然リ聖諭ニ言ヘルアリ曰ク國君ノ爲ニ勸ムヘキコハ之ヲ國君ニ盡シ上帝ノ爲ニ務ムヘキコハ之ヲ上帝ニ盡セ國君ハ尊敬スヘキ者ナリ且汝ヲ統轄スル人ニ對シテハ宜ク柔順ナルヘシト此語ハ凡ソ國民タル者ノ愼テ遵守スヘキ所ナリ

(乙)　兒童ヲシテ本國ノ地理及歷史ヲ識ラシムヘキ事

人ノ物ヲ愛慕スルハ其物ノ他ニ勝レテ品位アルヲ識ルニ由リテナリ

富饒及其法律政務ノ適當學校ノ景况本國ノ歷史等ヲ教フルヿ甚緊要ナリ

（丙）愛國ノ唱歌ヲ選ヒテ之ヲ教授シ且之ヲ謡ハシム可キヿ何レノ國ニ於テモ豪傑ノ士ト稱ス可キモノ有ラサルハナシ有レハ則其人ヲ賞讃スルノ詩歌アルヘシ是等ノ歌ハ志氣ヲ作興シ心思ヲ振起スルモノニシテ兒童ノ好テ學ハント欲スル所ナリ又此歌ノ作ル所以ノ記傳ヲ說話スレハ更ニ一層ノ感覺心ヲ起サシム故ニ其歷史上ニ關スルノ日ニ至リテハ必是等ノ歌ヲ謡ハシム可シ以上掲クル所ノ箇條ハ愛國心ヲ教育スルノ提要ナリ

同教育書摘譯

幼稚園

兒童看護舍

幼稚學舍

改良舍

右四舍ノ畧記

氏ノ教育ノ方法ハ之ヲ別チテ二トス已ニ成長セル者ヲシテ中學或ハ大學ニ於テ諸般ノ學術ヲ研究セシムルヲ學術ノ教育ト云ヒ兒童ヲシテ普通學ト脩身ノ基本トヲ修學セシムルヲ普通ノ教育ト云フ普通ノ教育ハ各人終身ノ幸福ヲ預定スルモノナリ若シ兒童ヲシテ此教育ヲ受ケサラシメハ終身不文盲昧ニシテ生涯ヲ了セシノミ何ヲ以テカ幸福ヲ得ンヤ然レハ則父母タルモノ常ニ之ニ注意セスハアルヘカラ

ス総シト雖モ或ハ貧困ニシテ此意ヲ達スル能ハズ或ハ姑息ノ愛ニ溺レテ其緊要タルヲ知ラズ是ヲ以テ一千八百二年リベデットモルト妃パオリチ之ヲ憂ヒテ兒童看護舍創建ノ說ヲ立テ數年ヲ經テ其方法漸ク全備シ獨乙全國ニ於テ之ヲ施行セリ尋テフレーベル氏ハ幼稚園ヲ發明シ佛國ニテハ幼稚學舍改良舍ヲ新建シ四舍始メテ成ル四舍各其旨意ヲ殊ニスト雖到底亦皆普通教育ヲ補フモノト見テ可ナリ乃各舍ノ景況ヲ左ニ畧說ス

幼稚園（カンデルガルテン）

（前ニ詳ナリ）

兒童看護舍（キンデル、ベヤー、アンスタルト）

近世設立スルモノハ舊來在ル所ノモノト其依數ヲ殊ニスト雖其以ヲ

貧人ノ嬰兒ヲ教育スルノ旨意ニ於テハ毫モ異ナルコトナシ○保舍ノ資金ハ慈善社ノ勉力ニ出テ其看護ハ婦女社（フロエンスフェライン）ニ委任シ貧民救助局之ヲ統轄ス其ヲ入舍ヲ許スハ幼稚ニシテ壯健ナル者ニ限リ其父母ハ行商傭作等ニシテ兒童ヲ撫育シ得ザル者ニ止マルト雖兒童日々ノ資用衣服及必用品ハ父母ヨリ之ヲ供給スルヲ法則トス看護傅ハ年齡廿五年以上ノ婦人ニシテ信實温和ニシテ學識アル者一人若クハ二人ヲ選ヒテ之ニ充ツ終日ノ間善ク兒童ノ健全ヲ看護シ適宜ノ遊戲ヲナサシメ且唱歌書數畫ノ大畧ヲ教ヘテ以テ後年ノ學識ヲ補ハシム入舍ノ年齡ハ第一兒ヲ除クノ外ハ皆之ヲ許シ七歳マテ在舍スルコトヲ許ス○コノ看護舍ハ公費兒童ノ爲ニ設立スレハ乃貧人ヲ救助スルノ善意ニ出ツルハ

勿論ニ近來歐州ノ人民ヨリモ此舍ヲ保護シ且之ヲ扶助セザル可カラ

サルノ情態トナレリ

幼穉學舍

此舍ハ看護舍ト同時ニ創立スル者ニシテ即看護舍ノ變改セシモノナリ一千八百五年佛國ニ於テ創立セショリ英國及獨乙國之ニ倣ヒ設立日ニ加ハリ後伊太利亞ノ如キモ亦此校ヲ建設ス斯ノ如ク駸然トシテ諸國ニ波及セシハ固ヨリ善教師ノ盡力ト云ト雖モ亦此舍ノ人世ニ大益アルヲ以テナリ〇此學舍ハ看護舍ト同シク貧人ノ兒童ヲ看護シ傍ラ之ヲ教育スルノ旨趣ニ出テ舍中ノ規則等悉ク皆兒童看護舍ニ同シ保舍ノ用費ハ慈仁社ノ納金ヲ資本トスト雖亦政府ト人民トヨリ附托スル所ノ者少カラズ近年此舍ノ功効著明ナルヲ以テ附與金ヲ增加シテ其隆盛ヲ致サントスルノ説アレモ未其成擧ヲ見ルニ至ラス實ニ遺憾ト

云フ可シ

改良舍

夫レ兒童ヲ教育シテ善良ナラシメント欲スルハ父母タル者ノ通情ナリ然レトモ或ハ貧困ニシテ圖ヲスモ教育ヲ怠ル者アルハ即前章ニ記スル如シ兒童タル者果シテ教化ヲ蒙ラサレハ他日必不學淺陋粗暴ノ兒トナリ甚シキ者ハ人ヲ傷害シ盜心ヲ生スルニ至ラン兒童ニシテ一タヒ此ノ如キ惡風ニ染習セシメハ決シテ自ラ改心スルヿヲ得ズ父母モ亦之ヲ改懲セシムルノ法ナシ是ニ於テ乎近世慈仁社中ニ改良舍ヲ設立シ斯ノ如キ惡兒ハ父母ノ志願ニ應シテ此舍ニ措置シ教師ヲ附シテ常ニ勸善懲惡ノ道ヲ教ヘ午前ハ七時ヨリ八時ニ至ル迄講堂ニ於テ拜神ノ唱歌アリ八時ヨリ十二時ニ至ルマテ經書ヲ講ス午後ハ習字算數

讀書及製造ノ法方皆ヲ製ノ衣服ヲ縫裁シヲ教ヘ三時ヨリ舍中ノ兒童ヲ集メテ隊伍ヲ爲シ教師一人同行シテ近傍ノ市街ヲ遊歩セシム教授ノ方法斯ノ如ク懇切親厚ナルヲ以テ何如ナル惡兒ト雖モ日ニ自ラ其舊惡ヲ恐ヲ恐悔シ四五年ヲ出テズシテ善良人トナリ退舍ノ期ニ至リテハ已ニ書數讀書ノ大要ト製造ノ方法ヲ學ビ得且在舍中自ラ勉勵シテ製造スル所ノ物品ノ價金ヲ受領スルナリ嗟夫此舍ノ設立ノ如キハ實ニ慈仁ノ貝法ト云ベシ

○獨乙教育論摘譯

學校論

第一篇

第一項

學校

學校ノ義并平民學校ヨリ高等學校ニ至ルマデ其數若干アリ然レドモ總テ學校ノ名アルモノハ一般ニ教ヲ授ケ或ハ之ヲ受クルノ所ヲ指ノ之ヲ稱ス故ニ學校ハ幼年生ノ入テ以テ均シク學問スルノ所ナリ此學校論ハ平民學校教師ノ教育論（ペダゴギク）トナスモノニシテ專ラ平民學校ニ因ヲ論スベシ（平民學校ハ獨乙各聯邦ニアルモノニシテ他國ノ小學校ニ相似タリ教フル所ノ課業高尚ニ渉ラズ主トシテ日常必要ノ課業ヲ以テ科目トナス○此學校ハ府下ニ行ハレ府内ノ民費ヲ以テ設立ス故ニ入學ノ生徒學費ヲ出サス細民ノ子弟六歳ニシテ此校ニ入リ十二年ニシテ退校スルヲ通常直ニ中學校ノ類ニ入ル○平民學校ト譯スルハ原語ヲ直譯スルナリ學科ノ中人以上ハ高尚ナラザル所ヲ以テ設立ス故ニ民費學校トモ譯スルモ可ナリ）此平民學校ニシテ特リ生徒ヲ教フルノミニアラス（幼年學校モ亦一箇ノ教授所ニシテ特リ生徒ヲ教フルノミニアラス（幼年學

校ナレハ生徒ヲシテ又兼テ之ヲ養フヲ以テ務トナス凡ソ幼年生ヲ教フルハ之ヲ養フノ意ヲ存セサル可カラズ故ニ此校ヲ幼年生教養ヲ受クルノ所ト名ツク且之ヲ平民學校ト名ツクルハ平民子女ノ爲ニ設立スルヲ以テナリ蓋シ下等ノ平民ト雖其子女ヲシテ地方ノ平民公學校ニ入ラシメ學制ニ從テ教授ヲ受クルヲ得ルノ權利アリトス

此學校ニ於テ教フル所ハ皆智識ヲ開發スルノ端緒ニシテ漸ク高上ノ域ニ進ムヘキノ基礎ヲ造スヲ以テ之ヲ初等學校ト名ツケ或ハ兩名ヲ合シテ初等平民學校（エレメンタルシューレ）ト謂フ則初等平民學校學制或ハ初等平民學校法式等ノ語是ニ因テ起ル

（原注）「シューレ」學校ノ語ハ原ト希臘語ヨリ出ツ拉丁語ニテ之ヲ「スコラ」ト謂フ藝術（ムーシン）神ノ義ナリ希臘人及羅馬人ハ學校ヲ稱

シテ「ムーゼンオルト」ト曰ヘリ詳ニ之ヲ云ヘハ靜閑ノ地ニシテ學術ヲ講窮スルノ所ト謂ヘル義ナリ○「ムーゼン」ハ希臘人之ヲ技術及ヒ學問ノ神トナシテ崇尊セリ此神九アリ曰ク「キロ」史記ノ神曰ク「エウテルプ」音樂ノ神曰ク「タリヤ」耕作及田舍雜劇ノ神曰ク「テルプシユレ」踏舞及詩歌ノ神曰ク「メルポメヲ」悲哀ナル演劇ノ神曰ク「エラトヲ」愛歌ノ神曰ク「ポリヒムニヤ」唱歌及音樂ノ神曰ク「ウラニヤ」星學ノ神曰ク「カリオペ」史詩ノ神希臘人此九神ヲ以テ學術ノ守護トナセリ且學校ヲ以テ聖堂ト做シ神殿ト等シク崇敬セリ故ニアテン（希臘ノ都）ノ法律ニ依レハ若シ學校ニ入テ暴行スルモノ及ヒ之ヲ汚スモノハ神殿ヲ亂スモノト等シク死刑ニ處ス

第二項

學校及平民學校ノ緊要ナル事

開化セル人民ハ學校ヲ以テ欠ク可ラサル緊要ノ具トス蓋シ學校ノ多キ獨乙國ノ如クナルモノナシ其源因ハ獨乙「プロテスタント」教會ニ起ル夫レルテル氏ノ宗旨變革ヨリ大ニ學校設立ノ議ヲ慫慂シ幼年生フシテ教ヘテ以テ此教會ノ同社タラシメ又人民ヲシテ好テ以テ此教會ヲ隆盛ナラシメントスルノ目的ナリキ故ニルテル氏有名ノ文章ヲ作リテ獨乙國ノ議政官ニ贈リ高等學校及平民學校ノ設立ヲ論ス其大意今若シ學校アラザレバ時事終ニ中古羅馬教會殘酷ノ軌轍ニ陷ラシコヲ述ルノ又平民學校設立ノ緊要ナルコヲ論シテ曰ク

第一父母其子女ヲ教育スルノ學力アルモノヲ爲サシトスルノ意ナシ

第二父母皆ヲ自ラ學問セス兒子ヲ教フルノ力ナク且ツ之ヲ教フルノ如何ヲ知ラス第三假令父母之ヲ教フルノ學力アリ又好テ教授セント欲スルモ他ノ職業アリテ其暇ナク且ツ其室ナシ是ニ由テ之ヲ觀レハ學校ヲ設クルハ兒子ノ爲メニ萬々止ヲ得サルニ出ル者ナリ加之父母死シテ其子幼孤ナルモノアリ是又教育セサル可カラス因テ議官及上官ニ希望ス今ヨリ幼年ノ人民ニ對シテ更ニ一層ノ教育ヲ加ヘン事ヲ

第三項

學校ノ種類　平民學校ノ種類

學校ハ上、三言ヘル如ク其數甚多ク通常之ヲ下中上ノ三等ニ別ツ下等學校ハ幼年生十四歳ニ至ルマデノモノ學問スル學校ノ總稱ナリ故ニ平民學校モ亦此中ニ屬ス

中等學校ハ平民學校ト大學校トノ中間ニ於ルモノニシテ「レアルシユ
ー」(實業學校)商業學校工業學校築造學校織工學校兵學校山林學校鑛山
學校師範學校中學校等ハ皆中等學校ニシテ諸學校及音樂學校モ亦此
中ニ屬ス此諸學校中高等ノ學術ヲ講究スルモノ許多アリ知識ア ル人
民之ニ入リテ學術ヲ學フヲ得ベク其他ノ學校モ亦之ニ入リテ知識ヲ
研磨シ他日政府及寺會ニ奉職スルノ豫備ヲ爲シ得ベシ故ニ此等ノ校
ヲ名ケテ職務豫備學校ト謂フ(ベルフスアンスタルテン)則師範學校
山林學校鑛山學校兵學校等是ナリ「ギムナジウム」(中學)ハ古代言語詩文
ノ學ヲ專ラトナシ大學校ニ進ムノ學力ヲ豫備セシムルヲ要ス故ニ之
ヲ博識學校(グルンシューレ)ト名ク

百二十一

等學校トハ則チ大學校ナリ大學ニ於テハ神學法學醫學及百科ノ理
學ヲ講究シ其精密ヲ極ム大學校モ亦職務豫備學校ト謂テ可ナリ但シ
此校ニ勉學スルモノハ政府及寺會ニ出身シテ高等ノ職務ヲ求メント
スルモノナリ

平民學校ノ(再ヒ平民學校ノコトヲ說ク)種類許多アリ今之ヲ左ニ詳記ス
平民學校ハ耶蘇教ニ屬スルモノトノ區別アリ(耶蘇教ニ
アラサルモノトハ猶太教ヲ奉スルモノヲ謂フ)其他宗教ノ各派ニ因テ
別ニ學校アリ「エワンゲリシ、ヴニオ」(獨乙國ニ行ハルヽルエワ
ンゲリシ、レホルシルテ」ノ派テル氏ノ教ニ從フ者ニシテ「エワンゲリシ、ヴニオ」ト共ニ新教ノ宗派)羅馬「カトレキ」ニ希臘「カトレキ」ニ行ハル共ニ舊教ノ宗派等ニ分ガルコノ外猶細別アリテ各々其學校ヲ殊ニスライン地方ニ於ケル「メンノニテン」ノ如キ若是ナル教派相混スル地方ニ於テハ「プロテスタン」ト「カトレ

百二十二

キ宗ノ人民共ニ力ヲ戮セテ一箇ノ學校ヲ保存ス斯ノ如キ學校ヲ「シムルタンシュール」（共合學校ノ義）ト謂フ此校ノ生徒若シ校教師ノ奉ズル法教ニ屬セザルモノハ各々自宗ノ法教師ニ從テ法教ヲ受ケ其他一般ノ教授ハ之ヲ校教師ヨリ受ク○其他寺會ニ屬スル學校アリ多クハ僧侶權ヲ肆ニシ宗教ヲ主張シテ强テ之ヲ授ケントス近年設立スル平民公學校ハ寺會ニ屬スルコナク法教ノ教授モ亦宗派ニ從テ分別セス新舊宗派ノ人民相通シテ同一致ノ教授ヲ受ク

學校ハ男女ニテ區別アリ男女共ニ同シク教授ヲ受ルモノヲ混合學校ト名ツク學校ハ其地方ニ從テ自ヲ其稱ヲ異ニス假ヘハ邑學ト謂ヒ又市學校ト謂フカ如シ方地ニテ只ニ一箇ノ學校ヲ保存スル者ハ之ヲ名ケテ地方學校ト謂フ而シテ稍廣濶ナル地方ニ於テ毎區ニ一校ヲ設

クルモノハ之ヲ名ツケテ區學校ト謂フ小都府ニアルモノハ亦通常之ヲ市學校ト謂フ完全セル市學校ニシテ校長アルモノハ之ヲ市民學校ト稱シ或又高等市民學校ト稱スルアリ凡テ市民學校ト稱スルモノハ教科甚多ク殊ニ精密ニシテ他ノ平民學校ニ比スルニ負ニ高尚ノ學術ヲ講究ス蓋シ高等市民學校ト單一ノ邑學校トノ間大ニ差等アルコ明カナリト雖然レモ高等市民學校ハ乃チ平民學校ノ一種ニ屬スルナリ此外大都府ニ於テハ貧民ノ爲ニ別ニ學校ヲ設立ス之ヲ貧人學校或ハ無費學校ト稱ス學費ヲ出サヽルヲ法トナス然レモ些少ノ學費ヲ出サシムル者モ間々亦之アリ

小都府ニテ數戸ノ家族其子ヲ送テ高尚ノ學術或ハ外國語ヲ學ハシメンカ爲メ相議シテ金ヲ醵シ學校ヲ設クルモノ「ザンメルシューレ」ニ「プ

リバトシヨー」カンジダト。シユー」レ」等ノ數稱アリ又或ハ公學校ノ中ニ就テ謂ハユル「セレクテンカラツセ」ノ義ヲ設ケテ貴人ノ爲ニ必要ナル學科ヲ教フルアリ私立學校ハ大都會ニモ行ハレテ高等市民學校ト同一ノ教授方法ヲ設ク

孤子ヲ爲ニハ孤院アリテ院中ニ學校ヲ設ク看護スルモノナキ幼子ノ爲ニハ看護舍アリ幼年ニシテ罪科ヲ犯スモノニハ改長學校アリ製作所ナル地方ニハ夜學校アリテ日中製作所ニ從事スル幼童ノ爲ニ設立又是レ亦平民學校ノ數ニ列スルモノニシテ夫ノ日曜學校ノ若キハ自ラ別ナルモノナリトス

第四項　平民學校ノ整治法

平民學校ハ其定則ノ如ク整頓脩治シテ以テ完全ナラシメント欲スレハ相當ナル整治法無カル可カラス今之ヲ内外二部ニ分チ學校學室及其器具ニ關スル諸事ヲ外部ノ整治法トシ教授ノ一切ニ關スル諸事ヲ内部ノ整治法トス

第一　外部ノ整治法

學校學室及其器具

地方公學校ハ近時專ラ之ヲ改造スル事ノ緊要ナルハ論ヲ待スシテ明ナリト雖モ今ヲ去ル尚遠カラズシテ村邑及ヒ貧寒ノ地ニ至テハ轉居（ヴンダー）學校（シユール）ノ法アリテ（撒遜邦ニ於テハ一千八百三十五年小學學制ノ發行ニ至ルマテ尚ホ存セリ）此法ハ一時農家ヲ借テ教場トナス者ナリ然レトモ之ヲ永久其家ヲ貸スヲ欲セス或ハ教場トナス能ハサルニヨリ期

目ノ定ノ期既ニ盡レハ此ヲ去テ彼ニ轉居ス之ヲ轉居學校ト云フ
[illegible]注昔習士ニハ此轉居學校及轉居教師ノ類今尚存セリ然レモ昔
[illegible]時ノモノトハ大ニ殊ナリ其教師ハ「カトレキ」殖民地ノ中「プロ
テスタント」ノ家族星散ノ住スル地方ニ徘徊シ日ヲ定メテ各處
[illegible]ニ趣キ學校首長ニ其教授セル旨意ヲ告ケ之ヲ簿冊上ニ證記セ
シメ日曜日ニ至テ再ヒ之ヲ上官ナル教導職ニ呈シテ調査ヲ受
ク此教師ノ轉居學校ニ在テ教授スルハ僅ニ一週三時間ナレモ
[illegible]其功ヲ奏スルヿ甚大ニシテ之カ為メニ近年ハ幼年生ノ學問大
[illegible]ニ進歩シ且其父母ノ學問ヲ進メタリ如何トナレハ教師校ヲ辭
[illegible]スルノ期ニ至リ預メ己レカ不在中ノ日課ヲ生徒ニ與ヘ又之ヲ
其父母ニ告ケ以テ復讀温習セシムルカ故ナリ

學校建築ノ方法等ヲ細説スルハ固ヨリ學校論ノ主トスル所ニ非ス且
之ヲ定ムルハ學務官ノ職ニアリ然レモ今此ニ曾テ築造セル學校ノ位
地并ニ其他注意スヘキ件ヲ記シテ之ヲ新進教師ニ告ク可シ凡ソ學校
ハ日光ト健康ナル大氣トヲ至要トナス故ニ四方懸隔ノ地ヲ撰ムヘシ
而シテ又靜閑ニシテ教場ノ妨害タル者ナキ地ヲ占ルヲ法トス
學校教場ハ充分ノ濶ヲ要ス而シテ其中又自ラ精密ノ法則アリ生徒一
員ヲ容ルヘキノ量率七乃至八「フス」口（口ハ平方ノ義以下皆之レニ倣フ）ヲ算ス故ニ共
十人ヲ容ル可キモノハ四百二十乃至四百八十「フス」口アリ教師ノ机
床居ニ懸圖ヲ置キ及其前面ノ空地四方ノ通路火爐ノ地等ヲ合算スル
天井ノ室ノ高サハ十尺乃至十二尺ヲ要ス高キニ過クレハ教師ノ音聲
[illegible]低キニ過ル時ハ生徒ノ活氣ニテ汚ル場中ノ大氣

[illegible]人身ニ害アル所ヨリ至ル[illegible]

各教場ハ數箇ノ窓ヲ作リテ可及的虚明ナルヲ要ス若シ一偏ノ[illegible]光ヲ受ル所ハ左ヨリ右ニ日光ヲ受クヘク机ヲ排列スヘシ殊ニ廣大ナル教室ニテハ兩側ヨリ日光ヲ受クルヲ良トス

學校中ニハ諸種ノ器具ヲ備フ即チ生徒ノ机席教師ノ椅子及机卓書架地圖ノ類初級生徒ノ爲ノ漆牌アヘセ中ノ綴字ノ二三ヲ書セルモノ及綴字階梯本等ナリ

机ハ平坦或ハ少シク斜ナル板ニシテ十五「ツヲル」一「ツヲル」ハ我ノ八分二厘強ノ幅ナル板ヲ用ヰ脚アリ之ヲ支ヘ最モ堅固ナラシム机ニ脚ノ間ニ腰掛アリ其幅九「ツヲル」トス二机一腰掛相集リテ全ク一箇ノモノヽ如シ之ヲ名ケテ「スブセルリウム」ト云フ「スブセルリウム」ハ元ト低キ腰掛ノ意ナリ學校中ニテハ腰掛附キノ机ヲ云フ[illegible]腰掛ト机ノ間ハ生徒ノ直立シ得ルヲ以テ度トス而シテ腰掛ハ脊後ニ倚靠アリ生徒之ニ倚リテ時々安息スルヲ要ス机ノ板面ハ一孔ヲ穿チテ墨汁ヲ盛リ塵埃ヲ防クカ爲ニ木或ハ「ブリキ」ニテ作リタル蓋ヲ用ヰテ之ヲ覆フ凡ソ机ヲ排列スルハ教師ノ一見シテ生徒ヲ通覽ス可キ位置ヲ得ルヲ要ス其兩傍ニ空間ヲ設ケテ教師自ラ生徒ノ前ニ至ルノ通路トナス若シ至廣ナル教場ニ在テハ机ノ二或ハ三列毎ニ通路ヲ設クヘシ

教師必要ノ具ハ椅子及机ナリ机ハ抽斗アリテ此中ニ教授須要ノ書籍筆墨等ヲ納メテ管鎖スルヲ得ヘシ教師ノ机席ハ一層高キ所ニ安置シ以テ全室ノ生徒ヲ査看スルニ便ス且其處所ハ生徒ノ由テ出入スル扉戸ノ中間ニ在ルヲ法トス

教場ニハ必ス一所ノ[illegible]閣ヲ設ケ書籍筆墨及圖畫等此中ニ納メ[illegible]

教場ニハ壁ニ面ヲ黒塗板ヲ備ヘ壁ニ懸ケ或ハ壁上ニ置クモノアリ昇降意ノ如ク廻轉自由ニシテ壁ニ懸ルモノヨリ大ニ便ナリトス而シテ塗板ノ一面ハ朱ヲ以テ一廣一狹ナル並行線ヲ畫キ大小ノ文字ヲ此中ニ書シテ生徒ニ教フ又唱歌ヲ教フル學校ニテハ此塗板ノ一面ハ必ス音譜ヲ記スル爲メノ線アリ

(補)何レノ學校ニテモ必ス其周圍ニ空地ヲ設ケテ生徒運動ノ用ニ備フ蓋シ數時間ノ勞ヲ慰マサレハ身体疲勞シ心力衰弱スルヲ以テ故ニ放課時間ノ如キハ生徒ヲシテ自在ニ運動セシメ且隨意ニ遊嬉ヲナサシムヘシ

生徒ノ等級及其分別

生徒ノ等級ヲ區別スルニ數部トナル是ヲ又「クラツセ」ト謂フ又直ニ教室ヲ指シテ「クラツセ」ト謂フ此「クラツセ」ノ多少ニ因テ學校ノ稱號亦ナリ一「クラツセ」ノ學校ヲ「クラツセ」ノ學校或ハ二四「クラツセ」ノ學校ト謂フ獨乙國中普魯士ノ如キハ邑學校ハ一箇ノ「クラツセ」ニシテ等級ヲ區分セズ就學年齡ノ生徒ハ長幼ニ關ハラス盡ク此中ニ入テ一人ノ教師ヨリ同一ノ教授ヲ受クルヲ法トス而シテ又他ノ諸國中撒遜邦ノ如キハ邑學校ハ二「クラツセ」ニ區別シ上等下等トナスヲ法トシテ上等ハ午前下等ハ午後ニ之ヲ教授ス

比邑學校ハ「クラツセ」ノ單一ナルヘキト又區分スヘキトノ議ハ今猶

一ル生徒ノ一部ヲ去ラ此ニ部分レシ數部トナル是ヲ又「クラツセ」ト謂フ又直ニ教室ヲ指シテ「クラツセ」ト謂フ此「クラツセ」ノ多少ニ因テ學校ノ稱號亦ナリ一「クラツセ」ノ學校ヲ「クラツセ」ノ學校或ハ二四「クラツセ」ノ學校ト謂フ獨乙國中普魯士ノ如キハ邑學校ハ一箇ノ「クラツセ」ニシテ等級ヲ區分セズ就學年齡ノ生徒ハ長幼ニ關ハラス盡ク此中ニ入テ一人ノ教師ヨリ同一ノ教授ヲ受クルヲ法トス而シテ又他ノ諸國中撒遜邦ノ如キハ邑學校ハ二「クラツセ」ニ區別シ上等下等トナスヲ法トシテ上等ハ午前下等ハ午後ニ之ヲ教授ス

比邑學校ハ「クラツセ」ノ單一ナルヘキト又區分スヘキトノ議ハ今猶

授業時ヲ別ツカ如キ其餘ノ者ハ全日ノ授業ニシテ一週三十六時間就學ス
其難キ生徒ノ年齡同シカラサレハ一良方ヲ擇テ平等ノ教科ヲ授ケ易カ
ルヘカラス之カ爲メニハ又學力アル良教師ヲ擇フ〻容易ナラス而又
「タラツセ」ヲ區別スル法ノ如キハ生徒ヲ分テ教ユルカ故ニ授業ノ方法容
易ニシテ殊ニ單一ナレハ時間ハ短少ナレトモ他ノ學校ノ長キ時間ヲ
受クル者ニ匹敵スヘキナリ三者共ニ利害ノ由テ起ル所ハ惟教師ノ學
力アリテ勉勵スルト否サルトニアルノミ
二級學校ノ法ハ獨逸國ニ行ハレ其他ノ國ニ於テハ稀レニ見ルモノト爲
此外生徒ノ多少ニ因リテ多少ノ等級ヲ設ク蓋シ就學年期八年ナレハ大槪
八個ノ等級ヲ分ツヲ相當トス然レトモ通例之ヲ分タサル所ノ生徒ハ開
一級ノミニ在テ教授ヲ受クル凡ソ十年ニ過キサラス而又年期ヲ限

リテ等級ヲ分ツ生徒ハ少クトモ一年間同一ノ等級ニ止テ教授ヲ受ケサ
ル可ラス若シ生員多クシテ數等ヲ設ケサルヲ得サルトキハ謂ユル細
別等級ヲ設ク假令ハ一等ヲ甲乙丙丁二等ヲ甲乙丙丁ト云フカ若キ是
ナリ此法ニ從ヘハ生徒何レモ永ク同一ノ教師ニ就テ學フヲ利益アリトナ
[illegible]

第三　平民學校內部ノ整治 [illegible]

教則並教授科目 [illegible]

學校ニ於テ教授ノ科目教授ノ方法及其時間ヲ確定シ何ノ學科ハ何時
ヲ要スル等ノ〻ニ至マテハ之ヲ明詳ニセサルヘカラス故ニ教師ノ先ツ
[illegible]其學校ニ在テ何等ノ學科ヲ負擔シテ教授シ又何
[illegible]學科ヲ又學校ハ生徒ヲ[illegible]學齡滿期ニ至

テ各科ノ進歩ヒ何等ヲ卒業セシムヘキカノ高低ノ差起ル
級一週幾時間何ノ科目ヲ教授スヘキカ或又各級半年間ニ何等ヲ
教授ヲナスヘキカヲ知ルニアリ
今此問案ニ答フルニ學科教則ヲ以テス夫レ教則ハ至テ肝要ナルモノ
ニシテ學校ノ教授及學科等級教方等ニ至ルマテ精詳ニ之ヲ記載セサ
ルハナシ故ニ教則ノ允當ナルモノハ能ク全校教師ノ爲ニ明瞭ナル教
授時間ヲ指示シテ校中ノ諸事之カ爲ニ大ニ備ハルヿヲ得セシム或ハ
之ヲ號シテ學校教導師ト稱スルモ可ナリ
允當ナル教則ヲ定ルハ教育學者ノ難事ナルヲ以テ之ヲ撰ムヤ其人博
識熟シテ善ク學事ニ熟練セル者ニアラサレハ能ハサルヘシ政府ヨリ
布告スル所ノ學制ハ一般ノ法則ニシテ各校ニ允當ナル細目ハ其命セ

サル所ナリ故ニ各校ニ於テ學制ノ意ヲ體シテ自ラ教則ヲ作リ又別ニ
校則ヲ設ケ之ヲ其關係セル官吏ニ示シテ其允可ヲ稟ケ之ヲ校中ニ施
行スヘシ教則ハ時限則ト相殊ナリ時限則ハ半年ニシテ改定スヘキモ
ノ或ハ全年改定セサルモノアリ之ヲ全年表半年表ト謂フ校中ノ日課
政府ヨリ定メタル授業時間及何等ノ學科ヲ教授シ且ツ其教授スル人
ノ姓名ヲ詳記スルノ表ナリ但教師一人ノ學校ニ於テハ毎科其姓名ヲ
記セスト雖ル數員ノ教師アル校ハ學科及時間毎ニ其專任教師ノ姓名ヲ
詳記スルヲ法トス
一級擔任教授ノ方法及學科專任教授ノ方法
教則ハ學校中ノ授業ヲ定ムルモノナルガ故ニ教則善良ナレハ其效益隆
盛ニ至ルヘキ而シテ教師之ヲ教授スルノ善惡ニ關係スルヿ又少シト

セシムル教授ノ方法ニシテ即チ教師各等級ヲ定メテ之ヲ擔當シ其等級ノ學科ハ何ニ限ラス總テ一人ニテ教授スルアリ之ヲ一級擔任教授ノ方法ト謂フ又一人ノ教師ニテ一學科ヲ擔當シ其學科ハ何レノ等級ヲ撰マス一人ニテ教授スルアリ之ヲ學科專任教授ノ方法ト謂フ又一級ヲ擔當スルモ僅ニ一二三ノ學科ヲ教授スルモノ亦之ヲ學科專任教師ト謂フ

一級擔任教授ハ種々ノ方法ヲ設テ之ヲ施行シ得ヘシ試ニ八級ニシテ五百員ノ生徒アル學校ヲ見ルニ毎年平均六十員ノ生徒ヲ入ル可シ此六十員ノ生徒ハ皆同年齢ニシテ其知慧モ亦同等ナリトス故ニ此生徒ノ爲ニ更ニ一級ヲ設ケザルヘカラス然レモ此六十員ハ齊シク八等ノ階級ヲ經テ同シク進歩スルコヲ得ヘキカ必ス得ヘカラス蓋シ其知慧ニ利鈍ノ殊アリ又家事ノ關係ニ因テ不ク就學スルヲ得サルモノアリ

又鋭利ニシテ疾ク進歩スルモノアリ然ラハ則此六十員ヲ下級ノ乙或丙丁トナシ其學力ノ進歩スルニ從テ之ヲ上級セシムルヲ法トス而シテ其一級卒業ニ至ルマテハ可及的一人ノ教師ニテ之ヲ教授シ諸學科進歩シテ充分ナラザレハ決シテ上級セシムルコナク又一級ヨリ他級ニ昇レル生徒ハ之ヲ降級セシムルコナク且同級ノ生徒ハ可及的同年齢ナルヲ要ス今又教師ニ就テ之ヲ論スルニ八級アル學校ハ毎級必ス一人ノ擔當教師アリテ之ヲ教授ス生徒ハ毎年昇級スルモ教師ハ常ニ其級ニ止マリテ動クコナシ若シ下級ノ教師其擔當スル所ノ生徒進歩スルニ從ヒ今年ハ下級教師ナルモ其翌年ニ至リテハ中級ノ教師トナリ他ノ教師モ亦其職ニ從テ初級ヨリ上級ニ至ルマテヲ擔當スルノ法ハ決シテ利益ナク却テ害アルヿ多シ假令ハ教師初級ノ教授ニ慣レ且ツ巧

ナルモノアリ又上級ヲ教ユルノ學力ヲ修メテ初級ヲ教ユル能ハサルモノアレハ教師ハ其全當ノ等級ニ止テ變ラサルヲ艮トス然レトモ下級ニ於テハ教師モ亦生徒ト共ニ他級ニ昇ルコアリ五級ノ教師ハ其生徒ト共ニ四級ニ昇リ又時トシテハ三級ニ昇ルヲ得ヘシサレ共此ヨリ上ニ昇級セスシテ復前級ニ歸リ二三年間其級ニ止テ教授ス教師一級ニ止マリテ年々更替セサル之ヲ「スチヘンデ、クラッセン、システ」（教師更替セサル教授ノ方法ト謂フ又二三ノ等級アリテ惟一人ノ教師上中下ヲ兼テ教授スル者之ヲ「ツザレメンゲツコ、ケチ」（簡略方法ノ義ト謂フ

第三篇

學校管理

第一項　學校管理局

前綸論スル如ク國中學校ノ種類甚多シト雖其法制ニ至リテハ盡ク同一ニシテ殊異ナキモノヽ如シ何者獨乙全國ハ一般ニ平民學校諸藝學校師範學校中學校大學校皆共ニ緊要ナル同一ノ目的ヲ定メタルニアリ又諸學校法則ノ同一ナルニ從テ又別ニ法則アリ假令ハ平民學校法則師範學校中學校ノ殊ナルニ從テ又別ニ法則アリ假令ハ平民學校法則師範學校中學校諸藝學校一般ノ法則大學校法則是アリ上下ノ私學校モ亦別ニ法則アルヲ學校內外ノ諸務之レニ則ラサルモノナシ平民學校法則ニ從ヘハ各區ノ住民一校或ハ數校ヲ設立シ其子女ヲ教育セサル可カラス又其他學區ノ部分學校ノ建築及ヒ學校等級等ノ事ヲ定メ學校教授ノ科目及其時限生徒ノ學齡退學ノ年限教師ノ給料教師及學務教師職

務ヲ須臾等悉ク此法則中ニアラザルハナシ獨乙國ニ於ヲ法教改革以來君民一致ノ競テ大小ノ學校ヲ設立セシハ實ニ國家ノ大幸ト云ベシルテル氏及其他ノ改教學者輩出スルヨリ大中小學校新設ノ議ヲ興シ耶蘇新教ヲシテ隆盛ナラシメ以テ永世ニ傳ヘントセリ此時ニ方テ各國政府ノ教王ノ束縛ヲ免レテ全ク國事ヲ維持セント欲スルモノハ其臣民ヲ教化センカ爲メ國中ニ布告シテ學校ヲ設立セシメタリ然ルニ此時ヨリ政府ト教會ト相合シテ新教ヲ以テ人民ニ普通教育ノ法ヲ授クルコトハナレリ加之教育ノ緊要ナルコヲ知ラシメ遂ニ「ユール」ツヲレヲ法ノ義也就學強迫ヲ設ケ人々兒子ヲ入學セシメザルベカラザル事ヲ定メタリ師範學校中學校ニ於ハ此法ヲ以テ強テ入學セシメントスルニハ非ザレトモ某校ニ入學セザルモノモ普通小學校平民學校ニテ學ブベキ普通學科ハ必ヲ修メザル可カラズシテ人民ノ隨意トスル能ハザルコトヨリ若シ兒子ヲシテ普通小學ニ入校セシメント欲セザルモノハ自ラ教授ノ免許ヲ得タル教師ヲ雇テ教授セシメ其教則ハ必ス文部ノ官吏ニ上申シテ其允可ヲ受ケ且其教師ノ教授方ノ可否モ亦檢査ヲ經ヘキナリ或ハ曰ク此就學強迫法ハ人民ノ自由ヲ妨クル者モシテ立法ノ失策ナリト然レトモ此說大イニ誤ルト謂ヘシ元來獨乙ノ國人ハ教化已ニ進ミ平民ト雖トモ已レカ兒子ヲ教育スルノ緊要ナルヲ知レリ故ニ此法ヲ視テ強迫トナス者ナク反テ慈仁ノ意ニ出ル者トセリ英佛米由耳義等ノ如キ就學ヲ人ノ自由ニ任スノ國ニ於テハ其弊害ノ多キヲ見ベシ就中佛國ハ一千八百四十五年ノ頃迄全國中幼者ノ半數ハ文字ヲ學ハザルカ當時宇國ノ如キニ至テハ許多ノ州內幼者一人ヲ就學

モサルナキニ至レリ其他ノ州内モ學ニ就サルモノ百中僅ニ二三多キモ四ヲ算スル程ナリ故ニ英國モ亦近時爰ニ注目シテ就學强迫法ヲ全國内ニ施行セントヲ企望セリ

爰ニ亦獨乙國ニ有名ナル教育學士ノ一方ノ說ニ就學强迫法ヲ廢センコトヲ主張スル者アリ元來平民學校ハ寺會ニ屬セス亦官ニ屬セスシテ眞ニ人民ノ自由ニ屬スルモノナレハ之ヲ人民ノ自由ニ歸シテ方ニ始テ人民自由ノ學校トナルヲ得ヘシト此自由ヲ好ムノ論ハ信ニ臆說ト謂フヘシトヘクトル リケ著述ノ教育論中此論ヲ評シテ曰ク此論到底理ナキニ似タリ平民學校ノ人民ニ屬スルヤ言ヲ待タヌシテ明ナリ此說ノ如キハ則人民ヲ視テ政府及ヒ寺會ノ敵ト做スニ異ナラズ夫政府ハ人民ノ集合セルモノニ外ナラズシテ假令平民學校ハ人民ニ屬スルモ人民ノ政府及ヒ寺會ニ屬スルヿ未タ曾テ是アラズ

第二項

學校官吏ノ學校事務ヲ處スル事

①學校事務官ノ緊要ナル事及其等級

夫レ立法院ニ於テ法令ヲ立ルヤ必ス至當善良ノ法ナルヘシ然レトモ若シ此法令ヲ立ルニ當テ之ヲ施行シ及ヒ之ヲ檢察スルノ官ヲ置カサレハ善法ト雖モ其功ヲ奏スルヿアルヘカラズ故ニ各國ニ於テ教部及ヒ文部ノ官ヲ置ケリ教部及ヒ文部ノ事務ヲ統轄スル最上ノ官ヲ宇國ニテ(ダス、ミニステリウム、デス、ガイステリヘン、アンゲレゲンハイテンヒト云ヒ獨遜國ニテハ(ダス、ミニステリウム、デス、クルツス、ウント、エヘ

ントリヘン、ウンテルリヒツトト謂フ國中諸ノ學校皆此官ノ管轄外ニアルモノ甚少ニシテ撒遜ノ諸術學校、礦山學校、職業學校等ノ如キ內務省ニ屬スルハ其校ノ職業ヲ以テ專務トナスカ故ナリ聯邦中ノ大國ニ於テ宇國ノ如キハ文部省ノ外ニ州內學校事務局、郡內學校事務局、大區內學校事務局其他學區內學校事務局、郡內學校事務局、各校內事務局ノ數局アリ撒遜ニ於テハ大區內學校事務局、各校內事務局ヲ置キテ文部省ノ分局トナス每局別ニ長官一人ニ副官數人ヲ附シテ一局トス總テプロテスタンヒヲ奉スル諸國學校ノ管理ニ就テハ寺會ト政府ト共合セルガ故ニ此分局ニハ必ス亦寺會社中ノ人アリ

第二節　官員ノ順序

(甲)內國學校事務官、文部省

內國總學校ヲ統轄スルノ官ヲ文部省ト謂ヒ其長官ヲ文部卿ト名ク附屬ノ官吏ニハ僧俗ノ「ミニステルヲト」及ヒ他ノ官吏數員アリ一ヲ樞密寺會議員ト曰ヒ一ヲ樞密(シハイムシエーレヲト)學校議員ト曰フ總テ政府ニテ定メタル學制ハ文部省ヨリ報告シテ之ヲ施行セシメ文部省直轄ノ學校アリ亦タ否ザルモノアリ師範學校、藝術學校、中學校等ノ新設ノ學校ハ政府ト地方官トノ允可ヲ受ケテ設立スルモノ多シ斯ノ如キ學校ハ官立ニアラズト雖モ政府ヨリ定メタル學制ニ從フモノトス○文部省ハ學校及ヒ教師ニ關スル諸事ノ間ニ於テ生ズル訟訴ハ何事トナク之ヲ裁判ス

(乙)大區學校事務局(カライスシユーレベールヲ)

大區學校事務局ハ大區內事務局ノ內ニアリ宇國其他州內學校事務局

及ヒ郡內學校事務局アリ撒遜ニ於テハ大區事務局ノ長官ヨリ學校及寺會事務局ノ長官ヲ兼ヌ此長官ニ附屬シテ別ニ大區學校議員一員アリテ寺會事務ヲ兼ヌ此外數名ノ官吏アリテ之ニ附屬ス「レフェレンダル」（附屬官）ノ義等是ナリ郡內或ハ大區學校事務官ハ其地方ナル諸學校ヲ管轄ス此官吏ハ平民學校ヲ監察スル「稀ニシテ師範學校諸藝學校中學校等ノ如キ中學以上ノ學校ヲ巡撿シ試問ノ時ハ其席ニ列シ師範學校卒業中學校卒業試問等ニハ試問撿査官ノ長トナリ或ハ自ラ試問スルアリ郡內學校事務官ハ學區ヲ改革シ學校出納ヲ定メ新築ヲ許可シ卒業試問等ヲ撿察ス（詳ナル事ハ一千八百三十五年普通小學法則第七十一章ヨリ七十二章ヲ參考スヘシ）

㈣小區學校事務局（ラストリクトン スーレ ベルテン）

小區學校事務官ハ「エホラールオルテン」（學校及寺會監察ノ此局ハ學校中ニ一局ヲ設ク）監事一員ト地方裁判官一員トヲ以テ「エホリー」（前ニ同シ）中ノ寺會及學校事務官トス此「エホリー」中若シ數名ノ裁判官アル時ハ各裁判區ニ於テ各別ニ寺會及ヒ學校事務局ヲ設ク其每局簿册ヲ司ル者ヲシテ會計吏ト区コノ寺會及學校事務官ハ其區內ノ學校及私學校ノ監察ヲ司ルヲ以テ之ヲ區內學校監察ト稱ス校中ノ監事ヨリ一定ノ學校年報ヲ製シテ此監察ニ贈致ス而シテ監察ノ職務ハ政府ヨリ布告スル所ノ諸事ヲ校中ノ監事及教官ニ通達シ學校ノ事情ヲ詳記シテ期月ヲ定メテ之ヲ上局ニ開申シ教師ノ試問ヲ撿査シ教師ヲシテ法則ヲ守ルヲ誓ハシメ及其職務ヲ監督シ且ツ區內ノ人民ト相謀テ教師ノ給料ヲ定ムル等ニアリ

㈠校中監察及學校董監（シユーペルヴィズアンドスタンド）

「プロテスタント」ノ平民學校ハ地方ノ僧官ヲ以テ監察トナシ之ヲ校（シヤー）中監察（ルインスペクトル）ト稱ス此僧官ハ常ニ學校ノ隆盛ナルヲ欲シ殊ニ法教ニ於テ最勉勵ス而シテ其職務ハ管轄スル學校ノ教授法則等ノ可否ヲ論シテ之ヲ改革シ且ツ生徒ノ勤惰ヲ査シ教師ヲ看護シ其他凡テ學校ヲシテ隆盛ナラシムルノ良法ヲ議スルヲ以テス

近年學校ノ事務大ニ正釐セシ故校中監察官ノ職務モ又從テ變革セリ其事情ヲ察スルニ昔時ハ謂ハユル僧侶ノ專斷ニ係リタルモノナリシカ近年ハ然ラス監察官トナルモノハ教師ノ上ニ在テ其職務ヲ監察スルカ爲ニ眞ニ教育ノ事ニ煉熟セル人ニシテ善良ノ教則ヲ設ケ之ヲ施行スルノ方法ヲ熟知シ校中各級ニ於テ教授スル學科ノ當否ヲ知リ且

教授ノ方法及其習慣ノ如何ヲ明察スルヲ要ス而シテ又其尤緊要トスル所ハ新進ノ教師ヲシテ教授ノ体裁ヲ解得セシムルニアリ抑監察官ノ邑内學校ニ在ル者府内ニ在ル者ニ比スルニ其職務極テ容易ナリトス府内ニハ學校長アリテ教育ノ事務ヲツカサトル故ニ其校内ヲ監察シ教師ト共議シテ教則ヲ作リ允可ヲ得テ之ヲ施行シ教授書ヲ改定スル等ノ事ハ盡ク校長ノ職務ニ屬ス然レトモ此等ノ緊要ノ事件ニ至リテハ學校監察ヨリモ之ヲ許可シ或ハ之ヲ不可ス學校營繕、教授要具、學費怠惰生ノ罰法、定學期未滿ニシテ退校ヲ許可スル┐學校休暇等ノ如キ事件ヲ處分スルハ董監（トリシヤリ）ノ任トス又府内ニハ別ニ學校事務局（シユールアブヂチオン）アリテ是等ノ諸事ヲ擔當ス校中第一等ノ教師（校長アラサル學校）及府學ノ校長ハ學校董監共ニ集會シテ學校事務ヲ議セシムルヲ要ス

第三篇

平民學校教師ノ事

教師ハ學校ノ柱礎ニシテ學校教場及其要具教則等皆備具シテ善美ナリト雖教師其人ヲ得ルニアラサレハ學校ノ隆盛ヲ望ムコト能ハス故ニ學校ノ隆盛ヲ欲スルハ教師ヲ選ムニ在リ然ラハ則如何ナル人ヲ以テ善良ノ教師ト做ス可キヤ曰ク「プロテスタント」ノ平民學校教師ハ「プロテスタント」ヲ奉シ禮義ヲ守リ信實ニシテ其職ヲ勉ムルモノ之ヲ善良ノ教師ト謂フ故ニ現ニ教師トナリ及後來教師トナラント欲スルモノハ克ク其身ヲ修メテ以テ後進ノ表正トナルヲ旨トス可シ

第一項　教師ノ信教關

第二項　教師ノ行狀關

第三項

教師ノ職掌

人ヲ教授セント欲スルニハ己レ先ツ其教授セントスルモノヲ學ハサル可カラス己レノ學ハサル所爲ンソ能ク人ヲ教フルコヲ得ン況ヤ教授ノ事ハ即至難ナル一課ノ學問ニシテ教師ハ至重ナル責任ナルヲヤ譬ヘハ猶玉工ノ玉ヲ治ル切磋琢磨シテ終ニ天下ノ至寶ヲ成ス如ク教師モ亦幼年生徒ヲ教授涵養シテ之ヲシテ完全セル一箇ノ善良人トナラシメント欲スル者ナリ故ニ教師ノ職務ハ他ニ比スレハ最モ着實ナル豫備ノ學術ヲ要ス此職務ヲ求ントスル幼年生ハ平民師範學校ニ入リテ緊要ナル學術ヲ學フヘシ撒遜國ノ師範學校一般ノ定則ニ從ヘハ生徒ノ學進ミ職ニ任スルノ後諸ノ事務ニ通達セル教師ヲ養成スルヲ

要ス此定則ハ「プロテスタント」ノ諸國皆同シ

○

獨乙教育新聞抄譯

獨乙小學校教授ノ景況及論説

第一　小學校教授ノ學科

小學校ニ於テ教授スル所ノ學科甚多シ人トシテ知ラザルベカラザル諸種ノ藝術ヲ名ツケテ教授ノ科目ト云フ即教授ノ基本ナリ

世界、人間、神聖ノ三者ハ人ノ智識力ヲ須ヒテ知ラント欲スル所ノモノナレバ之ヲ三種ノ學科トス天地學（コスモロギー）人學（アンドロザロギー）神學（テヲロギー）是ナリ此三科又分レテ數多トナル天地學ハ天學地學ニ分レ物理學トナル物理學分レテ博物究

理ノ二學トナリ博物學又分レテ動物學植物學金石學トナル人學ハ人体學生理學ニ分レ凡人間ニ屬スル諸學科悉ク之レニ屬ス故ニ萬國ノ歷史政治學及諸種ノ技術亦之レガ分科タリ神學ハ神ノ直ニ人ニ教諭シ及事物ニ寄セテ告諭スルコトヲ論スル學ヲ云フ即神諭史神諭論是ナリ其他經書ノ講義説教學及天然教ノ理論亦此學ニ屬ス

初等小學ニ於テ教授スル科目ハ獨乙聯邦各別ニ學制ヲ設ケテ之ヲ確定ス撒遜ニテハ一千八百三十五年ニ定メタル小學校定則アリ普魯西ニハ一千八百五十四年ニ布告セル學校定則アリ其他各邦ノ定則亦皆此二邦ト大異アルコトナシ即左ニ其大畧ヲ記載ス

○神學ノ分科

聖經史

宗教問答
經書講義及其素讀
神歌
聖諭ノ學
教派歷史附宗教改革史
○獨乙語學ノ分科
素讀
習字
作文及口述
文章學初步
○算術ノ分科

書算
珠算
○地理學
○歷史學　本國ノ部及萬國ノ部
○物理學
博物學及窮理學
以上揭クル所ノ地理學、歷史學、物理學等ハ撒遜學制ニ於テハ普通緊要ノ學科トナスト雖小學校ニテハ只其要領ノミヲ教示シ市學校ニ入ルニ至リテ一層精密ノ教授ヲナサシムルナリ
○唱歌
○美書ノ法附畫圖

此等ノ學科ニ於テ宗教ニ關スルモノト否ザルモノトノ別アリ其宗教ニ關セザルモノニ又實學ト形學アリ實學トハ地理學、歷史、博物學、星學等ヲ云フ形學トハ數學、幾何學、文章學、物理學、論理學等ヲ云フ此形學ハ學ビテ其理ヲ窮メ實驗シテ之ヲ定ムベシト雖元人民ノ想像力ヲ以テ成立シタルモノナレハ之ヲ教フルニ方リテモ亦必想像力ヲ資サヽルベカラズ且此學科ハ物理ヲ了解シテ而シテ後始メテ其理ヲ心裏ニ納ムルコトヲ得ルナリ實學ハ之レニ反シ物或ハ事ノ現存セルモノニ就キテ之ヲ論スルヲ以テ專ラ記憶スルヲ要ス故ニ實學ハ直チニ目擊シテ得ルモノニシテ形學ハ只想像ヨリ起ル然リト雖實學ニシテ考フ可ク形學ニシテ見ルベキモノ亦間々之レ有リ卽習字算術圖畫等ノ如キ亦實用ノ學科ト云テ可ナリ蓋小學中學其教授スル所同シカラ

ズ中學ニ於テハ是等ノ學科ヲ全ク一科ノ專門學トナスト雖小學ニテハ唯其大要ヲ教フルノミ

第二　小學校教授ノ方法

小學校ニ於テ教授ノ方法ヲ選フハ學科ノ善惡ヲ論スルヨリモ更ニ切要ナル一事トナシテ教師タル者ノ最注意セザルベカラザルコトヽス教授方法ハ技術ノ一ニシテ諸術ノ中ニ於テ最難シトス蓋教師ノ教授術ヲ研窮スルハ畫工樂人等ノ其技術ヲ研窮スルニ異ナラズト雖彼ハ只死体ニ係リ是レハ則動体ニ關ス其別自ラ小ナラズ故ニ教授ノ術ハ他ノ諸術ヨリ更ニ數等ノ上ニ居リ其至難ナル又他ニ幾倍ス學校ニ於テ教授ノ科目ヲ定メ相當ノ方法ヲ建ツルハ熟練ノ教師ト雖數年間勉強ト思考トヲ經ルニ非レハ成シ難シ況ンヤ不熟練ノ教師ニシテ漫然其

職ヲ務ムルモノニ於テヲヤ其至難タル論ヲ待タザルナリ

第三　教授方法ノ種類

教師ノ生徒ヲ教フルニ種々ノ方法アリ之ヲ教師ノ講義ト云フ又物体ノ講義事理ノ講義或ハ想像ノ講義ト云フ言語ヲ以テ論スルモノアリ或ハ直ニ物ニ就テ講スルモノアリ是ヲ以テ教師ハ言語ト實物トヲ以テ事物ノ道理ヲ說キ之ヲ生徒ノ精神中ニ想像セシメンコトヲ要ス之ヲ教授ノ形狀及其方法ト云フ其方法ニ又種々アリ假令ハ教師生徒ノ目前ニ於テ一綴ノ文章一句ノ語言或ハ談話詩歌等ヲ反復讀誦シ生徒ヲシテ之ヲ諳誦セシムルモノアリ之ヲ諳誦ノ教授法ト云フ或ハ直ニ之ヲ生徒ニ口授スルアリ之ヲ口授ノ教授法ト云フ又問題ヲ設ケテ生徒ヲシテ答ヘシムルアリ之ヲ問答ノ教授法ト云フ就中諳誦ノ教授法ハ其最モ易キモノニシテ昔時ハ何レノ學校ニ於テモ通例此法ヲ採用シテ千六百年ヨリ八百年ノ頃マデハ之ヲ一ノ良法ト思ヘリ○此教授法ハ全ク器械ヲ使用スルト同一ナルヲ以テ之ヲ機械ノ教授法ト云ヒ之レニ反スルモノヲ理解ノ教授法ト云フ是生徒ヲシテ專ラ理解セシムルヲ要スルモノナリ蓋昔時ノ學校ニ於テハ此諳誦法ヲ專用シテ教師ハ生徒ノ諳誦セルヲ聽キ其誤ヲ正スヲ以テ務トシ素讀算術習字唱歌等ニ至ルマデ亦コノ機械ノ教授法ヲ用ヰタリ然レドモ當時名聲アル學者中ニ於テ已ニ此法ヲ不可トナスモノアリシガ他ノ固陋ナル者ハ其當時流行セルヲ以テ猶此法ヲ固守セリヲチナウス（理學者一千六百三十五年ニ死ス）ヌク諸論ノ法ハ人ノ性ヲ束縛シテ強テ理會セシムルト云ヘシ故ニ諳誦ヲ以テ學ブベシトスルモノハ其諳誦ノ言語ニ固着スルカ故ニ却ヲ理

會スルニ昧々遂ニ物理ヲ推窮熟考スルノ念ヲ失スルニ至ルト其他後

世ノ教育家此ノ教授法ヲ不可トナスモノ亦多シ

（未完）

獨乙教育新聞抄譯

獨乙中學校教授方法ノ弊害ヲ論ス

昨年ベルリン府ニ教師ノ集會アリテ教授方法ノ利害得失ヲ討論シ我獨乙ノ學制ヲ改革セザルニ論及セリ此論ハ數年前ヨリ教授方法ニ就キテ數種ノ弊害アルヲ歷擧シテ論ジタル者ナレハ終ニハ全然學制ヲ變革セザルヲ得ザル可シ然レドモ今其變革アル以前ニ於テ先其一二ヲ擧ヘテ之ヲ論ズルモ亦豈裨益ナシト云ハンヤ

因テ試ニ駄害中ノ一二ヲ擧ケテ左ニ之ヲ論說ス

第一中學ニ入校ノ年齡ヲ九歳トスレドモ予ハ之ヲ尙早シトス何トナレバ兒童九歳ニシテ小學ノ學科ヲ卒業スルモノ甚稀ニ且ツ此ノ年齡ヨリ中學ニ入リテ直ニ拉丁語（獨乙ノ中學ニテハ拉丁ヲ學ブハ皆ニ利益アリ希臘ノ語學ヲ主トス）ヲ學ブハ皆ニ利益アリ

ト雖モ蓋生徒小學ノ學科ニ通曉セザレハ假令上等ニ昇ルトモ習字熟セズ讀書解セズ歷史ノ講義胸算ノ方法等皆其用ヲ爲サズ且國語ノ發音明瞭ナラザルヲ以テ外國語ヲ反譯スルニ於テモ亦誤解少カラズ是其弊害皆生徒小學退校ノ期早クシテ其學科ニ通曉スル能ハザルニ出ヅ此ノ如ク其學科ニ通曉セズシテ俄ニ中學ニ於テ拉丁語ノ如キ至難ノ學科ヲ學ブガ故ニ多年兒童ノ心力ヲ盡シ時間ヲ盡シ勞ヒタル學問モ遂ニ亦忘却スルニ至ルナリ

獨乙ノ中學科目ニハ衛學（レアルゲトニス）ヲ主トシ博物學及地理學ノ如キハ一周間

[illegible]ニ三時間ニ過キザルノミ又等級ニヨリテハ全クコノ學科ナキモノアリ是ヲ以テ今術學ノ大意ヲモ知ラズシテ中學ニ入ル時ハ之ヲ學ビ得ルコト能ハズ故ニ中學生徒ノ術學ニ通曉スルモノ甚少ナシ若之ヲ信ゼズンバ中學第二等第三等生徒ノ地理學及博物學ヲ試問シ必予ガ説ノ虚言ニ非ザルヲ知ラン且此説ハ予ガ多年ノ實驗ニ因ルノミナラズ亦予ガ同僚ノ實驗ニ因ルナリ

今兒童ヲシテ中學學科ニ通曉シテ術學ノ大意ヲ知ラシメ且其心智ヲ成熟セシメント欲セバ入校年齡ヲ十年以上ト改定スベシ然レバ學識ノ進歩必迅速ニシテ且堅固ナル決シテ疑ヲ容レザルナリ○是中學ニ豫備校ヲ附スル所ニ於テハ容易ニ施行シ得ベシト雖大都會猶イマダ此[illegible]ルモ多シ[illegible]ハ施行シ難カラン遺憾ト云フベシ然レドモコノ豫備校ヲ設クルモ亦甚易ク且其中學ニ益アレバ必漸次之ヲ設ケザルベカラザルナリ

第三 中學ノ下等ニ於テハ生徒ノ記憶力ヲ至難トス蓋中學ノ學科甚過多ニシテ教師ハ教授ノ方法ヲ熟考スルニ暇ナク生徒ハ退校後復習ノ時間ナシ是ヲ以テ英智秀才ハ則知ラズ凡庸ノ兒童ハ決シテ其學ニ熟習シ得ベカラズ因テ今妥ニ學科ノ過多ナル弊害ヲ述ベン

獨乙ノ中學ニ於テハ僅ニ三年間ニ於テ三種ノ外國語（希臘拉丁佛語）ヲ學ビ其文法ヲ熟知セザル可カラズトス然レドモ文法ニハ規則法ト不規則法アリ且地理學科ニ於テ學ブ所ノ外國ノ地名ノ如キニ至リテハ兒童輩ノ[illegible]學校外ニ於テ聞カザルモノ多キヲ以テ之ヲ記スルハ難シ[illegible][illegible]易ノ故ニ試ニ今第三等ノ生徒ニ向テ其本國ノ名ヲ獨乙[illegible]

内ノ山川都府ノ名稱ヲ問フモ亦必誤答ヲ免カレズ是ヲ以テ學術ノ用語博物ノ名稱等對答ヲ能スルモノ甚稀ナリ是他ナシ乃中學ノ學科徒ニ過多ナルヲ以テナリ

第三　語學教授ノ方法近來ニ至リテ最不適當トナレリ昔時ハ拉丁語ノ書牘及之ヲ話スルハ實ニ學問上ニ於テ緊要ナルコトナリシガ今日ニ至リテモ尚昔時ト同ク之ヲ緊要トナスハ是コレヲ教フル教師スラ猶且充分ニ學ビ得タルモノ少ナケレバナリ夫レ拉丁語ヲ以テ文章ヲ作ル語學ノ上達トシテ語學者ニ於テ緊要ナル學問ナリトスル者ハ今ノ通弊ナリ然レドモ拉丁語ヲ學ブモ亦甚容易ナリト云フハ確說ト云ベシ若語學ノオナクバ何ソ今時ニ至テ尚拉丁語ヲ學ビンヤ蓋拉丁語ヲ用コレヲ五十年前ニ比スレバ其ノ半ニ過ギズ五十年前ハ都テ學術ノ善惡詩文ノ句皆多ク拉丁語ヲ用ヒタレドモ今時ハ必然ラズ是學問ノ變革ニシテ多年ノ後ハ拉丁語ノ用亦全ク止ムニ至ルベシ而シテ他國語ハ只文法ノ習練ニテハ決シテ學ブヿ能ハザルナリ然ラバ則昔時拉丁語ノ盛ナリシ頃ノ中等ノ拉丁學者ハ今時ノ上等ノ學者ニ勝ルヿ明瞭ナリ

㊂ 獨乙教育論摘譯

一　姦詐ヲ戒メテ正直ヲ教フル事

凡ソ人ヲ欺キヲ罪惡中ニ陷ラシムルハ賊惡スベキノ甚シキ者ニシテ經典ニ之ヲ斥シテ惡鬼ノ罪業トナシ有識者聽キテ之ヲ爲サヾル然而シ

教ヘ不學人常ニ安シテ之ヲ行フハ何ソヤ蓋又教育ノ至ラサルニ由ルナリ故ニ人ノ眞實正直ナルハ教育ノ賜ヲ多シトス昔時ピタゴラスノ希臘ノ博士ニ問フ者アリ曰ク人ノ神ニ似タルハ何ソ答ヘテ曰ク正直是ナリ正直ハ神意ナリ神德ナリ故ニ教ヘテ以テ神德ヲ長進シ戒メテ以テ罪惡ヲ消除セシムルハ教育者ノ重任ニシテ其責ノ大ナル所以ナリ深ク思ハザルベケンヤ今姦詐正直ノ別ヲ畧論シテ其德行ヲ教フルノ方法ヲ示サン

第一　姦詐ト正直ノ別

經典ニ曰ク姦詐ヲ戒メテ正直ヲ守ルベシト是レ姦詐ハ正直ノ反對ニシテ即不正ヲ言ウニ似タリ然シ雖不正ハ必シモ姦詐ニ出ヅルニアラス試ニ兒童ニ教テ之ヲ[illegible]兒童[illegible]正直[illegible]姦詐[illegible]ニ其思フ所ヲ發シテ眞僞ヲ擇ブニ暇アラズ故ニ眞ヲ非トスルモノハ啻ヲ非トスルニ非ス其是ヲ是トスルモノハ之ヲ是トシ且其人ナル雖亦意外ニ不正ノ言ヲ發スルコトアリ然ラバ則チ不正ノ言必シモ姦詐ニ出ヅルニ非ザルナリ蓋世ノ人ヲ欺クモノハ其欺カント欲スルノ心ヲ以テ之ヲ欺ク是其心自ラ眞僞ヲ辨別スルコト能ハザルニ非ズ其姦惡邪智之ヲ爲スナリ故ニ人ヲ欺ク者ハ其眞心ニ發スルニ非ザルコト又知ル可シ經典ニ云フ二心アリテ舌ヲ弄スルモノトハ彼ヲ謂ヒ乎

兒童ノ僞言ヲ發スルハ必其因由アリ或ハ己レガ醜辱ヲ掩ハントシ或ハ罪戻ヲ免レントシ損害ヲ避ケント欲シ專ラ利益ヲ得ント欲スル等ノ心ヨリ出ヅルモノ然ラバ則兒童モ亦自己ノ心ニ慊ラザル所アルニ非ズ經典ニ曰ク神ハ人ヲ造ルニ必直ニ附スルニ正直ヲ以テス故ニ兒童ノ性

米正直ニシテ公明ナリト自ラ兒童ノ僞言ヲ發スルニ方リテ彼其心自ラ安ンゼザル者アリ故ニ傍人之ヲ尤ムルニ及デハ容貌言語ノ間頓ニ常度ヲ變ジ自ラ其醜ヲ掩フ能ハザルニ至ル是一時生ズル所ノ惡意ニシテ未ダ以テ眞ノ姦トナスニ足ラズト雖漸ク此心ヲ長ジテ抑制セザル時ハ眞ノ姦詐トナルニ必セリ是レ則習慣性トナルナリ

眞實ヲ主トシ他念ナキモノ之ヲ眞ノ正直ト謂フ正直ノ人ニ於ケル天授ナリ若夫授ノ性ニ反スル時ハ生涯ヲ誤リ不正ノ惡人トナルヲ免カレズ正直ト不正トノ別ハ上ニ論ズルガ如シ故ニ人若早ク正直ノ善道ナルヿヲ知ラバ詐僞ノ惡心ハ自ラ發スルヿナカラン

第二ハ正直ノ善ヲ勸メ姦詐ノ惡ヲ懲スノ說話ヲ聞ク時ハ忽チ其眞僞ヲ質シ其眞僞ヲ質ス蓋性ノ正兒童若奇怪ノ談話ヲ聞ク時ハ忽チ其眞僞ヲ質シ其眞僞ヲ質ス蓋性ノ正

タル者ハ之ヲ見ルヿ火ノ如シ故ニ兒童ヲ教導スルニハ善ク此ニ注意シテ眞僞ヲ明辨シ兒童ヲシテ疑惑ヲ氷解セシメンコヲ要ス若夫レ兒童ノ不正ヲ云ヒ人ヲ欺クノ惡行アル者ハ嚴ニ之ヲ罰スベシ之ヲ罰スルハ爲メ神ノ命ズル所ナリ人ヲ欺クモノハ神罰ヲ蒙リ正直ナルモノハ神護ヲ得ルヿ經典史策ニ其例昭々タリ諺ニ曰ク人ヲ欺カンヨリハ寧ロ盜セヨト此言ハ欺詐ノ罪ハ物ヲ奪フノ罪ヨリ重キヲ言フナリ人ヲ教育スル者常ニ此理ヲ會得シ兒童ヲシテ自ラ姦詐ノ惡ヲ怖レシメンコヲ要スルナリ

○

米國教育專務局年報摘譯

國民化罪ノ多寡ハ人智ノ開否ニ關渉シ其品行ノ正邪ト風俗ノ良惡ト

ハ則教育ノ及不及ニ由ルナリ

コンコルド邑（ニューハンプシャー）官獄ノ牧師レヴェレンドイ、スミス氏ノ説ニ曰ク余在職十二年ノ間入牢ノ罪徒凡三百人其六分ノ一ハ皆目ニ一丁字ヲ識ラザル者ナリ其他ノ者ニ於テモ亦一ノ學者流（學者流トハ状師醫者牧師記者教官等ヲ云フ）ナシト又曰ク余此官獄ニ在ル久シ嘗テ舊記ニ就テ之ヲ撿スルニ此獄屋ヲ創建セシ以來六十年未嘗テ状師醫者牧師記者等ノ此ニ陷ルモノナシ且牧師ハ則勿論其子女ニ至リテモ亦此ニ至ルモノヲ見ズ但僅ニ兩輩ノ犯罪ノ初ニ當テ某教會ノ社員タリシ者アルヲ關知スル耳ト

今左ニ概表ヲ掲ゲ其實ヲ示ス

米國諸府ノ警視廳及公學校一年中費用概表

府名	警視費	公學費
モビール	七八、五七三弗	五三、二五三弗
ニューヘヴン	九〇、〇〇〇、	一四九、四四四、
シカゴ	五〇五、三三七、	七三六、[illegible]九〇[illegible]
ボルチモール	五四九、九七四、	五四七、九[illegible]
ボストン	五〇一、九六二、 但九ヶ月間	一、八三六、七〇三、
セントルイ	四五一、〇四六、	六六五、五七八、
オルバニー	一一四、〇三〇、	一八八、一七三、
バッフハロー	二一三、九五八、	三八六、一一八、
ニューヨーク	三、二六六、六〇四、	二、四五五、六八一、
クレーヴランド	一五八、二九九、	二三四、〇三〇、

レッデヰング	四四,四三〇、	一〇二,二一一、
プロヴヰデンス	一六四,九〇九、	二八二,九六六、
チャールストン	九〇,〇〇〇、	六一,四六三、
メンフヰス	九六,〇六一、	八六,〇九三、
デヰストリクト、オフ、コロンビア	三三五,〇〇〇、	二九八,二八一、

罪徒捕縛數及齡廿年以下捕縛數概表

府名	捕縛數	齡廿年以下捕縛數
ボストン	二七,八四五	五,三二五
ニユー、ヘヰヴン	四,八〇〇	
プロヴヰデンス	△六,〇九九	
オルバニー	八,二七三	六,〇〇九
ニユー、ヨーク	八四,五二四	一三,三九二
ブルックリン	三三,四〇四	⊙二,一九三
バッフ、ロー	一五,五三五	
シラキユース	一,一七九	
フヰラデルフヰヤ	四〇,〇〇七	
レッデヰング	一,八二三	
シヰカゴ	二二,九三一	
チカゴ	三一,五八五	×二,五二四
デトロワ	四,八六一	七〇三
シンシンナテヰ	八,〇二六	
クレーヴランド	八,五七九	

セントルヰ		一九四六三	二〇九六
ボルテヰモール		二六四四五	
チヤールストン			
ボルテヰモール		二六三六五	
モビール		三〇六〇	
メンフヰス		五九六〇	四七六
ニューオルリアンス		二九二八六	
デヰストリクト、オフ、コロンビア		一一七八一	二三七七
サンフランシスコ		九八九六	
同		一一一一	
同		一三〇五五	

同		一五二二二	
同		一四二四三	
同		一一〇三五	
同		一二八一〇	

△決獄 ◉中四九ハ齢十年ヨリ以下四六〇ハ十年ヨリ十五年マテノ間 ×中一一八ハ十年ヨリ以下

捕縛數百中廿年以下ノ數左ノ如シ

デトロワ		十四人四	シヰカゴ	十二人五
セントルヰス		九人二	メンフヰス	八人
オルバニー		六人二	バッフアロー	五人七
ボストン		五人三三		

デサストリクト、オフ、コロンビヤ　四人八七

パッフロー―ニ於テ捕縛セル數一萬二千五百三十五人ノ中千四百十四人ハ全ク文字ヲ識ラザル者百三十三人ハ稍書ヲ讀ムヲ得ルノミ

デサストリクト、オフ、コロンビヤニテ捕縛セル數一萬千七百八十一人ノ中四千二百二十七人ハ文字ヲ識ラサル者ナリ

オルバニ―ニテ捕縛セル數六千二百七十三人ノ中五百三十二人ハ文字ヲ識ラザル者九十三人ハ稍書ヲ讀ムヲ得ルノミ

デトロワニテ捕縛セル數四千八百六十一人ノ中六百六十八人ハ文字ヲ識ラザル者五十五人ハ稍書ヲ讀ムヲ得ルノミ

ボストン警視廳ノ記簿ニ依ルニ戸籍增加スルニ隨テ廿年以下ノ罪徒モ亦加倍セリ

サンフランシスコ警視廳ノ年報（千八百七十一年ヨリ千八百七十二年ニ至ル）ニ云フ此三年間戸籍大ニ增加セリト雖捕縛ノ數ハ却テ減少ス是實ニ賀スベシ然レドモ只其憂フベキハ少年無賴ノ兒徒日ニ增シ月ニ加リ警保守護モ亦之ヲ如何トモシ難キニ至レリト

㊂ 獨乙教育論摘譯

聾啞說

聾啞トハ生來耳機全備セズシテ人言ヲ聞クコト能ハザル者ニシテ發音機（舌吻喉等ヲ云フ）缺ル所ナキモ曾テ發音スルコトヲ知ラズ故ニ傍ヨリ之ヲ視レバ殆ド聾ト啞トヲ兼子タル者ノ如シ然レドモ其實ハ多ク聾ニシテ啞ナラザル者ニテ眞ノ聾啞ニ至テハ甚稀ナリ故ニ聾啞ト雖目

視ト感觸トニ由テ之ヲ助ケ導カバ則發音セシムルコトヲ得ベシ但其耳ハ教育ノ要具ナルヲ以テ視覺ト觸覺トハ聞テ學ブノ深ク心ニ銘スルガ如クナル能ハザルナリ瞽者ハ視ルコト能ハザレドモ思想力強キヲ以テ學識アル者多シ聾唖者ハ目視ルコトヲ得レドモ思想力ニ乏キヲ以テ昔時之ヲ捨テ教育スベカラズトス故ニ文明國中ニ在リテ文字ヲ識ラズ義務ヲ解セズ野民ト同一ナルニ至レリ然ルニ中古手指話手指ヲ以テ文字ノ形ヲナシ聾唖者ノ方法ヲ發明シ始メテ聾唖者ノ爲メニ講學ヲシテ了解セシムルナリ

ノ途ヲ開キシヨリ近世ニ至リ人智益高ク巧思益進ミ遂ニ聾唖者ヲシテ發音セシムルノ方法ヲ發明セリ此法ハ教ウル者學ブ者共ニ至難ナル業ナルヲ以テ之ニ熟練セバ聾唖者ナシテ自由ニ談話スルヲ得ベシト雖モ又ト雖モ之ニ熟練セバ聾唖者ナシテ自由ニ談話スルヲ得ベシト雖モ又ト雖モ之ニ熟練セバ聾唖者ナシテ自由ニ談話スルヲ得ベシト雖モ又

ヌウサヒオトハグルトセノ如キハ即聾唖ニシテ數巻ノ著書アル者ナリ是等ノ學才ハ固ヨリ世ニ稀ナル所ト雖只其發音ヲ學ビヲ他人ト談話スルガ如キニ至リテハ亦難キ所ニ非ザルナリ凡聾唖ノ數ハ國民一千四百人中ニ一人ノ算計ヲ以テ平均一百萬人中ニ七百人各國合セテ七十萬歐州廿萬其内獨國三萬五千人ナリ男女ヲ比例スルニ其差男四ト女三トノ如ク其教フルコヲ得ル者ト否ザル者トハ三ト十トノ如シ

聾唖院

昔時ハ聾唖者ヲ教育スルニ論及スル者ナクアリストテルト雖猶コレヲ教フベカラザル者トセシガ一千六百年代ニ及ビテ其不幸ヲ憫恤シコレヲ教育セント欲スル者陸續輩出シテ漸次教授ノ方法ヲ發明シ遂ニ聾唖院ヲ創造セリ其始メテ教ヲ設ケ者ハ西班牙ノ法教師ペドロヤ